

傅東華編著

復興高級中國  
學教科書

國

文

第三冊

商務印書館發行



傅東華編著

復興高級中國  
學教科書

文  
第三冊

商務印書館發行

中華民國二十四年五月初版

(47064C)

高級中學用

復興教科書 國文 六册

第三册定價大洋玖角

外埠酌加運費匯費

編者 傅東華

主編兼發行人 王雲五

印刷所 商務印書館

發行所 商務印書館

版權所有  
翻印必究

(本書校對者丁心田)

\*C五七四六(五)

復興高級中學教科書  
**國文第三冊**

編輯大意

一 本書遵照民國二十二年教育部頒行高級中學國文課程標準編輯，與拙編復興初級中學國文教科書銜接，計共六冊，供高級中學國文精讀及習作教材之用。

一 本書精讀選文一律用四號字排印，每冊分十八週，依內容難易及分量輕重，每週支配一課至三課，備精讀三小時內講授。

一 本書每精讀課後，仍依拙編初級中學國文教科書體例，備列「作者」、「注解」及「暗示」三項，唯爲多留學生自學地步起見，凡字義、詞義、人地名及其他典實，爲普通工具書籍（以辭源爲標準）中所易檢得者，卽一概不加注解；其爲普通工具書籍所未備或未詳者，則均查據本源或名家注本，一一備列。

一 本書於每單數週備文章作法一課，（用五號字排印）供作講授文法、修辭學及辯論術之教材，

於習作時間內用之；每雙數週備作文練習一課，擬就文題，翻譯題，及其他練習材料，以供採擇。

### 第三四冊編製說明

- 一 依課程標準教材大綱第一項第一目之規定：「選用教材，第二學年以文學源流爲綱，」又實施方法第一項第一目之規定：「第二學年對於各時代代表作品之講授，應注意其派別及流變。」故本書第三四兩冊（備第二學年上下學期採用）精讀選文，取各時代之特長文體，各文體之代表作家，各作家之代表作品，由近及古，依次編排。第三冊起現近訖宋初，第四冊起五代訖上古，於各派作家無所偏仄，悉以能代表時代及有影響於後代者爲標準。對於各派承傳嬗變之線索尤加意說明，期使學生由此得見中國文學史之整個輪廓。
- 一 依課程標準實施方法第二項第二目之規定：「修辭應注重文章之組織與體製，遣辭之方式，辭格的類例。關於文學作品之玩味，作家風格之識別，亦應注意，以培養人材，欣賞中國文學名著之

能力。」本書對於文章體製部分，已於第一二兩冊「文章作法」中講述完竣，茲於第三四兩冊繼續講述修辭現象，及文章原理，計分「意象」、「言詞」、「意匠」、「聲調」四篇，重在供給學生以解剖文章風格之工具，期使入門時有所依憑，以逐漸養成鑑賞文學與能力之習慣。其文章原理部分，則略示文章與時代、社會，及作家修養、個性等等之關係，期可打定將來從事高深文學原理研究之基礎。

1 本書關於風格解剖部分，約略採取美國芝加哥大學教授 Edith Rickert 女士所著 *New Method for the Study of Literature*。此書教人識別風格，全用統計及圖解，使人有實在證跡可尋，不至憑空捉摸，全無門徑。編者認為我國向來論文之作多類玄談，正需此種切實方法為之矯正。惟中西文詞究竟不能盡同，若以彼之工具如法泡製，自多窒礙難行，且原書所示程序，亦微嫌過於機械，不得不斟酌損益，以求折中。不敢自矜創護，特為介紹原書，以備教員之參考。

編者識  
二十四年八月

復興高級中學教科書  
**國文第三冊**

目次

第一週

✓ 一 吾今後所以報國者(梁啓超)……………一

○二 聶將軍歌(黃遵憲)……………八

三 譯天演論自序(嚴復)……………一二

文章作法一 文章與時代……………一七

第二週

四 嚴譯天演論序(吳汝綸)……………二三

△ 五 歐陽生文集序(曾國藩)……………二七

△ 六 與筱岑論文書(吳敏樹)……………三二



作文練習一.....三六

第三週

✓七 說京師翠微山(龔自珍).....四〇

△✓八 遊翠微峰記(惲敬).....四二

△✓九 登泰山記(姚鼐).....四五

三 文章作法二 風格與修辭.....四七

第四週

✓一〇 閒居讀書作(趙翼).....五五

△一二 同金十一沛恩遊棲霞寺望桂林諸山(袁枚).....五六

一二 遊雁蕩記(方苞).....五九

作文練習二.....六一

第五週

✓ 一三 七絕八首(王士禛).....六二

〇 一四 圓圓曲(吳偉業).....六五

文章作法三 意象篇(一)——意象的類型.....七二

第六週

△ 一五 陶庵夢憶自序(張岱).....八〇

✓ 一六 問山亭詩序(鍾惺).....八三

✓ 一七 雪濤閣集序(袁宏道).....八五

作文練習三.....八九

第七週

✓ 一八 項思堯文集序(歸有光).....九〇

一九 祭外姑文(歸有光).....九二

✓ 二〇 瘞旅文(王守仁).....九三

文章作法四 意象篇(二)——意象的發展和表出……………九六

第八週

一一 郊墅雜賦十首(高 啓)……………一〇三

一二 照玄上人詩集序(劉 基)……………一〇六

作文練習四……………一〇八

第九週

一三 琵琶記吃糠(高 明)……………一〇八

二四 漢高祖還鄉(睢景臣)……………一一五

文章作法五 意象篇(三)——意象的來源和選擇……………一一八

第十週

△ 二五 玉田詞選一首(張 炎)……………一二五

△ 二六 白石詞選一首(姜 夔)……………一二六

二七 龍洲詞選一首(劉過)……………一二八

作文練習五……………一二九

第十一週

二八 稼軒詞選六首(辛棄疾)……………一三〇

二九 放翁詞選六首(陸游)……………一三三

文章作法六 言詞篇(一)——詞的種類和分配……………一三六

第十二週

三〇 劍南詩選四首(陸游)……………一四三

三一 詩集傳序(朱熹)……………一四五

作文練習六……………一四八

第十三週

三二 漱玉詞選八首(李清照)……………一四九

三三 片玉詞選六首(周邦彥)……………一五二

文章作法七·言詞篇(二)——詞彙……………一五五

第十四週

三四 山谷詞選二首(黃庭堅)……………一六一

三五 書嵇叔夜詩與姪履(黃庭堅)……………一六二

三六 淮海詞選四首(秦觀)……………一六三

作文練習七……………一六五

第十五週

三七 東坡詞選四首(蘇軾)……………一六六

三八 遊金山寺(蘇軾)……………一六八

三九 超然臺記(蘇軾)……………一六九

文章作法八 言詞篇(三)——言詞的消極價值……………一七二

第十六週

四〇 答司馬諫議書(王安石)……………一八〇

四一 寄歐陽舍人書(曾鞏)……………一八二

作文練習八……………一八五

第十七週

四二 梅聖俞墓誌銘(歐陽修)……………一八六

四三 山谷夜行寄子美聖俞(歐陽修)……………一八九

文章作法九 言詞篇(四)——言詞的積極價值……………一九〇

第十八週

四四 雜詩絕句十七首(梅堯臣)……………一九八

四五 珠玉詞選四首(晏殊)……………二〇〇

作文練習九……………二〇二

第一週

一 吾今後所以報國者

梁啓超

吾二十年來之生涯，皆政治生涯也。吾自距今一年前，雖未嘗一日「立乎人之本朝」，然與國中政治關係，殆未嘗一日斷。吾喜搖筆弄舌，有所論議，國人不知其不肖，往往有樂傾聽之者。吾問學既謏薄，不能發爲有統系的理想，爲國民學術闢一蹊徑；吾更事又淺，且去國久，而與實際之社會閼隔，更不能參稽引申，以供凡百社會事業之資料，惟好攘臂扼腕，以譚政治；政治譚以外，雖非無言論，然匣劍帷燈，意固有所屬——凡歸於政治而已。吾亦嘗欲藉言論以造成一種人物，然所欲造成者，則吾理想中之政治人物也。

吾之作政治譚也，嘗爲自身感情作用所刺激，而還以刺激他人之感情，故持論亦屢變，而往往得相當之反響。疇昔所見淺，時或沾沾自喜，謂吾之多言，庶幾於國之政治小有裨益，至今國中人猶或以此許之。雖然，吾今體察已確，吾歷年之政治譚皆敗績失據也。

吾自問本心，未嘗不欲爲國中政治播佳種，但不知吾所謂佳種者，誤於別擇耶？將播之不適其時耶？抑將又播之不以其道耶？要之，所穫之果殊反於吾始願所期。吾嘗自訟，吾所效之勞不足以償所造之孽也。吾躬自爲政治活動者亦既有年。吾嘗與激烈派之祕密團體中人往還，然性行與彼輩不能相容，旋即棄去。吾嘗兩度加入公開之政治團體，遂不能自有大造於其團體，更不能使其團體有所大造於國家。吾之敗績失據，又明甚也。

吾曾無所於悔，顧吾至今乃確信吾國現在之政治社會決無容政治團體活動之餘地。以今日之中國人而組織政治團體，其於爲團體分子之資格所缺實多。



夫吾卽不備此資格者之一人也，而吾所親愛之儔侶，其各皆有所不備，亦猶吾也。吾於是日憬然有所感，以謂吾國欲組織健全之政治團體，則於組織之前更當有事焉。曰務養成較多數可以爲團體中健全分子之人物。然此事終已非旦夕所克立致；未能致而強欲致焉，一方面既使政治團體之信用失墜於當世，沮其前途發育之機，一方面尤使多數有爲之青年浪耗其日力於無結果之事業，甚則品格器量皆生意外之惡影響。吾爲此懼，故吾於政治團體之活動遂不得不中止。

吾又嘗自立於政治之當局，迄今猶尸名於政務之一部分。雖然，吾自始固自疑其不勝任，徒以當時時局之急迫，政府久懸，其禍之中於國家者或不可測，重以友誼之敦勸，乃勉起以承其乏。其間不自揣，亦頗嘗有所規畫，思效鉛刀之一割，然大半與現在之情實相闕，稍入其中，而知吾之所主張在今日萬難貫徹，而反乎此者，又恆覺於心有所未安。其權宜救時之政，雖亦明知其不得不爾，然大率爲吾生平所未學，雖欲從事而無能爲役。若此者，於全局之事有然，於一部分之事亦有然。

是故援「陳力就列，不能者止」<sup>①</sup>之義，籲求引退，徒以元首禮意之殷渥，辭不獲命，暫覲然濫竽今職，亦惟思拾遺補闕，爲無用之用，而事實上則與政治之關係日趨於疏遠，更得閒者，則吾政治生涯之全部且將中止矣。

夫以二十年習於此生涯之人，忽焉思改其度，非求息肩以自暇逸也，尤非有所憤惡而逃之也。吾自始本爲理論的政譚家，其能勉爲實行的政務家與否，原不敢自信。今以一年來所經歷，吾一面仍確信理論的政治吾中國將來終不可以蔑棄，吾一面又確信吾國今日之政治萬不能拘律以理論。而現在佐元首以實行今日適宜之政治者，其能力實過吾倍蓰；以吾參加於諸公之列，不能多有所助於其實行，亦猶以諸公參加於吾之列，不能多有所助於吾理論也。夫社會以分勞相濟爲宜，而能力以用其所長爲貴。吾立於政治當局，吾自審雖蚤作夜思，鞠躬盡瘁，吾所能自效於國家者有幾，夫一年來之效既可睹矣。吾以此日力，以此心力，轉而用諸他方面，安見其所自效於國家者，不有以加於今日？然則還我初服，仍爲理論的

政譚家耶？以平昔好作政譚之人，而欲絕口不譚政治，在勢固必不能自克；且對於時政得失，而有所獻替，亦言論家之通責，吾豈忍有所諱避？雖然，吾以二十年來幾度之閱歷，吾深覺政治之基礎恆在社會。欲應用健全之政論，則於論政以前更當有事焉，而不然者，則其政論徒供刺激感情之用，或爲剽竊干祿之資，無論在政治方面，在社會方面，皆可以生意外之惡影響，非直無益於國，而或反害之。故吾自今以往，不願更多爲政譚，非厭倦也，難之故慎之也。政譚且不願多作，則政團更何有？故吾自今以往，除學問上或與二三朋輩結合討論外，一切政治團體之關係皆當中止。乃至生平最敬仰之師長，最親習之友生，亦惟以道義相切劘，學藝相商榷，至其政治上之言論行動，吾決不願有所與聞，更不能負絲毫之連帶責任；非孤僻也，人各有見地，各有其所以自信者，雖以骨肉之親，或不能苟同也。

夫身旣漸遠於政局，而口復漸稀於政譚，則吾之政治生涯真中止矣。吾自今以往，吾何以報國者？吾思之，吾重思之，吾猶有一莫大之天職焉。夫吾固人也，吾將

講求人之所以爲人者，而與吾人商榷之；吾固中國國民也，吾將講求國民之所以爲國民者，而與吾國民商榷之。人之所以爲人，國民之所以爲國民，雖若夫婦之愚可以與知乎，而吾國竟若有所解，或且反其道而恬不以爲怪。質言之，則吾國社會之墮落窳敗，晦盲否塞，實使人不寒而慄。以智識才技之晦陋若彼，勢必劣敗於此物競至劇之世，舉全國而爲餓殍；以人心風俗之偷窳若彼，勢必盡喪吾祖若宗遺傳之善性，舉全國而爲禽獸。在此等社會上而謀政治之建設，則雖歲變更其國體，日廢置其機關，法令高與山齊，廟堂日昃不食，其亦曷由致治，有蹙蹙以底於亡已耳。夫社會之敝極今日，而欲以手援天下，夫孰不知其難。雖然，舉全國聰明才智之士悉輳集於政界，而社會方面空無人焉，則江河日下，又何足怪？吾雖不敏，竊有志於是。若以言論之力，能有所貢獻於萬一，則吾所以報國家之恩我者，或於是乎在矣。

作者 梁啓超字卓如，號任公，廣東新會人。十二歲補博士弟子員。甲午（時先生二十二歲）中日戰爭起後，隨康有爲倡變法，旋辦時務報，著變法通議。戊戌政變，避難東渡日本，辦清議報。壬寅，創辦新民叢報。次年遊美，閱十月，仍返日本。迨民國元年始歸國，二年任司法總長。三年，袁世凱任以幣制局總裁，以種種困難，主張不能實行，對袁氏漸覺絕望，對政治生涯亦感厭惡，乃作此文以自表白。四年，袁氏運動帝制成熟，著異哉所謂國體問題者一文，刊於大中華月刊。蔡鍔起義於雲南，參加護國之役，成盾鼻集。六年，任財政總長。七年，世界大戰停，遊歐。歸著歐遊心影錄，清代學術概論，墨子學案等多種。十三年，第四次編訂飲冰室文集出版。次年講學清華大學。十八年卒於北平。關於先生之治學經歷及態度，見所著清代學術概論中之自述。鄭振鐸著有梁任公先生一文，附年譜，見中國文學論集。

注解

○孟子萬章下：「立乎人之本朝，而道不行，恥也。」

○論語季氏孔子引周任語註：「周

任，古之良史，言當陳其才力，度己所任，以就其位，不能則當止。」

暗示

作者自云：「啓超夙不喜桐城派古文。幼年爲文，學晚漢魏晉，頗尙矜鍊。至是始解放，務爲

平易暢達，時雜以俚語，韻語，及外國語法，縱筆所至不檢束；學者競效之，號『新文體』。老輩則痛恨，詆

爲野狐。然其文條理明晰，筆鋒常帶情感，對於讀者別有一種魔力焉。（清代學術概論。）這幾句話，可以說明作者在中國文學史上的地位以及本篇的文體。像這樣「雜以外國語法」的「新文體」，就是從古文到現代語體文學的一種過渡形態；我們從近代文追溯到古文，應以認識這種文體爲起點。又就本文而論，我們不但可以認識這種「新文體」，並可以認識這種文體所由產生的時代背景。這時代背景的認識，也是本學年精讀各文中所要特別注目的一點。

## 二 聶將軍歌

黃遵憲

聶將軍，○名高天下聞，虬髯虎眉面色赭，河朔將帥無人不愛君。

燕南忽報妖民起，白晝橫刀走都市，欲殺一龍二虎三百羊，是何鼠子乃敢爾，將軍令解大小團，公然張拳出相抵。空拳冒刃口喃喃，礮聲一到駢頭死。忽來總督文，戒汝貪功勳；復傳親王令，責汝何暴橫。明晨太后詔，不許無理鬧。夕得相公書，問訊事何如。皆言此團忠義民，志滅蕃兒扶清人。復言神拳斫不死，自天下降天之神。

國人爭道天魔舞，將軍墨墨淚如雨；呼天欲訴天不聞，此身未知死誰手，又復死何所。

大沽昨報礮臺失，詔令前軍作前敵。不聞他軍來，但見聶字軍旗入復出。雷聲耿耿起，起處無處覓。一礮空中來，敵人對案不能食；一礮足底轟，敵人繞牀不得息。朝飛彈雨紅，暮捲槍雲黑。百馬橫衝刀雪色，周旋進退來夾擊。黃龍旗下有此軍，西人東人驚動色。敵人方詫督戰誰，中旨翻疑戰不力。

此時衆國民，方與將軍讎。阿師<sup>①</sup>黃馬絛，車前鳴八騶。大兄<sup>②</sup>翠雀翎，衣冠如沐猴。亦有紅燈照，<sup>④</sup>巾幗羸兜鍪。昨日拜賜金，滿車高甌窶。京中大官來，神前叩頭。懿旨五、六行，許我爲同仇。獎我興甲兵，勉我修戈矛。將軍顧輕我，將軍知此否？

軍中流言各譁譟，作官不如作賊好。諸將竊語心膽寒，從賊容易從軍難。人人爭叩將軍轅，不願操兵願打拳。將軍氣湧徧傳檄，從此殺敵先殺賊。

將軍日午罷戰歸，紅塵一騎乘風馳。跪稱：「將軍出戰時，闖門衆多僂羅兒，排

牆擊案拖旌旗，嘈嘈雜雜紛指揮。將軍之母將軍妻，芒籠繩縛兼鞭笞，馳迫泥行如犬鷄。此時生死未可知，恐遭毒手不可遲。將軍將軍宜急追。」

將軍追賊正馳電，道旁一軍路橫貫，齊聲大呼聶軍反，火光已射將軍面。將軍左足方中箭，將軍右臂幾化彈。是兵是賊紛莫辨，黃塵滾滾酣野戰。將軍麾軍方寸亂，將軍部曲已雲散。將軍仰天泣幾行，衆狂仇我謂我狂。十年訓練求自強，連珠之礮後門鎗，禿襟短袖氈氍<sup>⑤</sup>裝，蕃身漢心庸何傷？執此誣我讒口張，通天之罪死難償。我何面目對我皇！外有虎豹內豺狼，警警犬吠牙強梁，一身衆敵何可當！今日除死無可望，非戰之罪乃天亡。天蒼蒼，野茫茫，八里臺，作戰場。赤日行空飛沙黃，今日被髮歸太荒。左右攙扶出裹瘡，一彈掠肩血滂滂，一彈洞胸胸流腸。將軍危坐死不僵，白衣素冠黑襖襠。幾人泣送將軍喪？從此津城無人防。

將軍母年八十，白髮蕭騷何處泣？將軍妻是封君，其存其歿衆莫聞。麻衣草屨色憔悴，路人道是將軍子，欲將馬革裹父屍，萬骨如山堆戰壘。



作者

黃遵憲，字公度，廣東嘉應人。光緒二年舉人，旋隨使日本，歷任新嘉坡舊金山總領事，以外交知名當世。嘗擬任駐德駐日公使，皆中沮。及黨禍起，幾受羅織，遂歸田里，以光緒三十一年卒於家。著有日本國志四十卷，嘗言日本維新之效成，則且霸，而首先受其衝者爲吾中國。又自哀集所作詩得六百餘首，曰人境廬詩草，舉凡憂時感事悲憤伊鬱之情，悉託於此。梁啟超謂爲「於古詩人中獨具境界者」。（見嘉應黃先生墓誌銘。）

注解

① 聶將軍，名士成，清合肥人，字功亭。起自行伍，性勇敢公廉。同治間隨勦太平軍及擒匪。光緒間中法越南之役，防守台灣有功。中日之役，士成以孤軍守摩天嶺，屢卻日兵，殲其軍官。和議成，授直隸提督，總統武毅軍。義和團起，獨主痛勦，爲當國者所阻。英法諸國聯軍攻天津，士成力戰，拳匪復乘之，歿於陣。②「阿師」，義和團軍師之稱。③「大兄」，義和團大頭目之稱。④「紅燈照」，義和團中之女匪。⑤「氍毹」，讀若「榜羅」，西蕃毛織物。

暗示

此篇以聶將軍死難事蹟寫出庚子事變的一個面相，精采處在通篇皆是具體的描寫。

### 三 譯天演論自序

嚴復

英國名學家穆勒約翰○有言：欲考一國之文字語言，而能見其理極，非諳曉數國之言語文字者不能也。斯言也，吾始疑之，乃今深喻篤信，而歎其說之無以易也。豈徒言語文字之散者而已，卽至大義微言，古之人殫畢生之精力，以從事於一學，當其有得，藏之一心，則爲理，動之口舌，著之簡策，則爲詞，固皆有所以得此理之由，亦有所以載焉以傳之故。嗚呼，豈偶然哉！自後人讀古人之書，而未嘗爲古人之學，則於古人所得以爲理者，已有切膚精撫之異矣。又况歷時久遠，簡牘沿譌，聲音代變，則通段難明；風俗殊尙，則事意參差。夫如是，則雖有故訓疏義之勤，而於古人詔示來學之旨，愈益晦矣。故曰讀古書難。雖然，彼所以托焉而傳之理，固自若也。使其理誠精，其事誠信，則年代國俗，無以隔之。是故不傳於茲，或見於彼；事不相謀，而各有合。考道之士，以其所得於彼者，反以證諸吾古人之所傳，乃澄湛精瑩，如

寐初覺。其親切有味，較之覘畢爲學者，萬萬有加焉。此真治異國語言文字者之至樂也。

今夫六藝之於中國也，所謂日月經天，江河行地者爾。而仲尼之於六藝也，易春秋最嚴。司馬遷曰：「易本隱而之顯，春秋推見至隱。」<sup>①</sup>此天下至精之言也。始吾以爲「本隱之顯」者，觀象繫辭以定吉凶而已；「推見至隱」者，誅意褒貶而已。及觀西人名學，則見其於格物致知之事，有內籀之術焉，有外籀之術焉。<sup>②</sup>內籀云者，察其曲而知其全者也，執其微以會其通者也；外籀云者，據公理以斷衆事者也，設定數以逆未然者也。乃推卷起曰：有是哉！是固吾易春秋之學也。遷所謂「本隱之顯」者，外籀也，所謂「推見至隱」者，內籀也；其言若詔之矣。二者，卽物窮理之最要涂術也，而後人不知廣而用之者，未嘗事其事，則亦未嘗咨其術而已矣。近二百年，歐洲學術之盛，遠邁古初，其所以爲名理公例者，在在見極，不可復搖。顧吾古人之所得，往往先之。此非傳會揚己之言也，吾將試舉其灼然不誣者以質天

下。

夫西學之最爲切實而執其例可以御蕃變者，名、數、質、力四者之學是已。而吾易，則名數以爲經，質力以爲緯，而合而名之曰「易」。大宇之內，質力相推，非質無以見力，非力無以呈質。凡力皆「乾」也，凡質皆「坤」也。奈端<sup>④</sup>動之例三，其一曰：「靜者不自動，動者不自止；動路必直，速率必均。」此所謂曠古之慮。自其例出，而後天學明人事利者也。而易則曰：「乾，其靜也專，其動也直。」<sup>⑤</sup>後二百年有斯賓塞爾者，以天演<sup>⑥</sup>自然言化，著書造論，貫天地人而一理之，此亦晚近之絕作也。其爲天演界說曰：「翕以合質，闢以出力。」<sup>⑦</sup>始簡易而終雜糅。而易則曰：「坤，其靜也翕，其動也闢。」<sup>⑧</sup>至於全力不增減之說，則有「自強不息」<sup>⑨</sup>爲之先；凡動必復之說，則有「消息」之義<sup>⑩</sup>居其始。而「易不可見，乾坤或幾乎息」<sup>⑪</sup>之旨，尤與熱力平均天地乃毀之言相發明也。此豈可悉謂之偶然也耶？

雖然，由斯之說，必謂彼之所明，皆吾中土所前有，甚者或謂其學皆得於東來，

則又不關事實。適用自蔽之說也。夫古人發其端，而後人莫能竟其緒，古人擬其大，而後人未能議其精，則猶之不學無術未化之民而已。祖父雖聖，何救子孫之童昏也哉！大抵古書難讀，中國爲尤，二千年來，士狗利祿，守闕殘，無獨闢之慮，是以生今日者，乃轉於西學得識古之用焉。此可與知者道，難與不知者言也。風氣漸通，士知卑陋爲恥，西學之事，問塗日多。然亦有一二巨子，訖然謂彼之所精，不外象數形下之末，彼之所務，不越功利之間，逞臆爲談，不咨其實，討論國聞，審敵自鏡之道，又斷斷乎不如是也。赫胥黎<sup>(5)</sup>氏此書之旨，本以救斯賓塞任天爲治之末流。其中所論，與吾古人有甚合者，且於自強保種之事，反復三致意焉。夏日如年，聊爲彙譯。有以多符空言無裨實政相稽者，則固不佞所不恤也。

光緒丙申重九嚴復序。

——天演論

作者

嚴復字幾道，號幼陵，福建侯官人。清季赴英學海軍，歸任海軍學堂教習，海軍協都統，資政

院議員。民初任北京大學校長。古文師桐城吳汝綸，有文集。而尤以譯書著名，所譯有赫胥黎天演論，穆勒名學及羣己權界論，斯賓塞羣學肄言，孟德斯鳩法意，亞丹斯密原富，甄克斯社會通詮，耶方斯名學淺說等，近商務書館合印爲嚴譯名著叢刊。

注解

①穆勒約翰 (John Stuart Mill, 1806—1873) 英國名學家及經濟學家，著有名學

體系 (System of Logic)，出版於一八四三年。①見史記司馬相如傳贊。②「內籀之術」即歸

納法，「外籀之術」即演繹法。③奈端 (Sir Isaac Newton, 1642—1727)，通譯牛頓，英國自然哲

學家，嘗立運動之法則。④見易繫辭上。⑤斯賓塞爾 (Herbert Spencer, 1820—1903)，英國哲

學家。⑥「天演」，英原文 evolution，今人通譯「進化」。⑦「質」(matter)，通譯「物質」

「力」(energy)，通譯「能力」。⑧亦見易繫辭上。⑨易乾卦象辭：「天行健，君子以自強不息。」⑩易

豐卦：「日中則昃，月盈則食，天地盈虛，與時消息。」⑪易繫辭下：乾坤成列，而易立乎其中矣；乾坤毀則

无以見易，易不可見則乾坤或幾乎息矣。」⑫赫胥黎 (Thomas Henry Huxley, 1825—1895)

英國著名博物學家，對於達爾文之進化論尤多闡發，又長於文。所著天演論原名爲 Evolution and

暗示 篇中「生今日者，乃轉於西學得識古之用焉」一句，便是作者表示自己譯書的目的和態度，但對於「必謂彼之所明，皆吾中土所前有，甚者或謂其學皆得於東來」認爲「不關事實適用自蔽之說」一層，尤應注意。

## 文章作法一 文章與時代

我們對於一國的文章，可用兩種不同的看法去研究：一是橫的看法，一是縱的看法。第一學年，我們的精讀選文着重在體製的分析，這就是橫的看法。本學年我們要着重在源流的溯尋，這就是縱的看法。

文心雕龍時序篇說，「時運交移，質文代變」又說，「文變染乎世情，興廢繫乎時序。」這都是指示我們用縱的看法時，應該首先明白文章與時代的關係。要明白文章與時代的關係，可從下列三個方面去觀察：

(一)內容 文章雖不一定要從時事取得題材，但必直接或間接與時代有着聯繫。各種文體之

中，記敘體是和時代關係最密切的，例如金石錄後序（一册三十四）。其次是議論體，如不是純粹屬於學術的性質，大都為應時事的要求而作，如上仁宗皇帝言事書（二册三十一）；或暗示着時代的背景，如讀李翱文（二册二十一）。就是抒情的詩歌，幻設的說部，也都不能離時代而獨立，例如民勞（一册五）書憤（一册九）都明白反映出作者是生在怎麼一個時代，就如南柯太守傳（一册三二）那樣的寓言，也隱約流露着唐代士人熱心爵祿的背景。

再用同一觀點將本週所讀的三篇細細審察，就可得到更顯明而且具體的例解。

吾今後所以報國者一篇，雖是敘述作者個人的志趣，但是袁世凱當政時代的狀況已從字裏行間透露了出來。我們由作者自述「吾之所主張在今日萬難貫徹，」便可知當時的政治不能容理想的實現了；由「以今日之中國而組織政治團體，其於為團體分子之資格所缺實多」一點，便又可知當時一般政客的如何不健全了。

聶將軍一篇寫的是差不多庚子事變的全部，並不僅聶將軍一人的事跡，因而與南將軍廟行（一册一一）的性質完全不同，那是顯而易見的。我們看了「忽來總督文，戒汝貪功勳……復言神



拳斫不死，自天下降天之神」一段，以及「阿師黃馬羆，車前鳴八騶……將軍顧輕我，將軍知此不」一段，就覺當時清廷和一般官員的昏聩胡塗，躍然於紙上。又看了最後一段敘述，便見當時的亂象已經達到了極點。

譯天演論自序一篇，本應該是純屬學術的性質，但我們讀到後段，就知當時譯書的動機在於「討論國聞，審敵自鏡，」因而就知當時的國勢實有力求「自強保種」的必要，同時又可看出當時的譯書事業正從「象數形下之末」的介紹過渡到學術文化的介紹。關於這幾點，我們只消略略具備一點歷史的知識，就都可以一一得到印證。我們知道甲午一役，國人震於外國鎗砲的厲害，急於要輸入「西法，」但一般倡「變法」者已知西國富強本於政制，不僅在「象數形下之末，」嚴氏則更推本窮源於學術。他譯天演論的時候是光緒丙申年，就是甲午的後二年，戊戌變政的前年，那末他的譯書事業和時代背景的關係，是分明可以指出的。

(二) 文體 一切文體都應時代的需要而產生，也隨時代的推移而變化，這在以前敘述文體源流時已經略略指出了。又一時代有一時代所特徵的文體，例如漢賦，唐詩，宋詞，元曲，都是別個時代及

不來的。拿近例來說，梁啓超氏的「新文體」就是報章體，而報章體之適應提倡變法的必要而生，又是顯而易見的。

(三)風格 「風格」就是文心雕龍中的所謂「體性」(參看一冊習作一)這雖基於作者的個性，但也有關於時代。一時代有一時代的特殊風格，可以名之爲「時代的風格」猶之服裝，一時代有一時代流行的款式一般。清代詩人趙翼論詩絕句云：

「滿眼生機轉化鈞，天工人巧日爭新；預支五百年新意，到了千年又覺陳。

又云：

「李杜詩篇萬口傳，至今已覺不新鮮。江山代有才人出，各領風騷數百年。」

都是說文章的風格決不能不變。不過風格的變化究竟不像服裝款式的變化那樣簡單。大抵風格的變化不外是內容變化逐漸促成的結果。我們細細尋究這種變化的經過，大概先是內容變而風格仍舊不變，後來就風格不得隨內容而變。這在本週讀過的三篇也可以得到明白的例解。

嚴氏用古文譯書，力求「爾雅」，以爲「精理微言，用漢以前字法句法，則爲達易，用近世利俗文

字則求達難。」（天演論譯例言）吳汝綸至稱許他的譯文爲「駸駸與晚周諸子相上下」。（天演論序）這就是新內容和舊風格的配合。但是西洋的說理文字究竟不能完全古文化，特別是學名術語的繙譯，嚴氏雖然竭力從古書裏去搜尋相當的字面，但究竟沒有這許多字面可尋，不得不爲「一名之立」而「旬月踟躕。」所以他雖用古文求其「易達」，而結果還是「不可猝解」與純粹的古文畢竟不是完全一樣的風格。這在羣己權界論的譯凡例裏他自己已說得很明白：

「原書文理頗深，意繁句重，若依文作譯，必至難索解人，故不得不略爲顛倒，此以中文譯西書定法也。西人文法本與中國迥殊，如此書穆勒原序一篇可見。海內讀吾譯者，往往以不可猝解，訾其艱深，不知原書之難，實且過之；理本奧衍，與不佞文字固無涉也。」

其實「奧衍」的內容不得不配以「艱深」的風格，正是說明了內容和風格的關係；而學術思想的進退既然隨時代而不同，那末風格和時代的關係也就不待細說了。

再看黃氏的那一首敘事詩，我們覺得它描寫上非常生動，細加分析之後，就知也不外是風格的關係，而其所以有這種特具的風格，仍舊是出於一種獨特的內容的要求。梁啓超說他的詩「於古詩

人中獨具境界」(墓誌銘)同時人都公認他是「詩界革命之一人。」他要「於古人之外獨樹一幟，」就因他所處的時代已不復是古人的時代，因而覺得他的感情思想已不是古詩的風格所能範圍。他自己形容他的風格說：

「人各有面目，正不必與古人相同。吾欲以古文家抑揚變化之法作古詩，取騷選樂府歌行之神理入近體詩。其取材，以羣經三史諸子百家及許鄭諸註爲詞賦不常用者；其述事，以官書、會典、方言、俗諺，及古人未有之物，未闢之境，舉吾耳所親歷者皆筆而書之，要不失爲以我之手，寫我之口云。」(黃遵憲人境廬詩草跋)

這是因他明白了「古文與今言，曠若設疆圍，」所以他覺悟到——

「我手寫我口，古豈能拘牽？即今流俗語，我若登簡編，五千年後人，驚爲古爛斑，」(均見雜

感詩)

現在我們還不是「五千年後人，」所以讀到「軍中流言各譁譟，作官不如作賊好，」以及「人爭叩將軍轅，不願操兵願打拳」等處時，還確實能認識他是「以我之手寫我之口」的。

至於梁氏一文之不同於古文的風格，那是更不待說。他所以要「雜以俚語、韻語、及外國語法」，是因非如此不能達出他的比較複雜的思想；所以要求「條理明晰，筆鋒常帶感情」，也因非如此不能對於一般讀者發生「魔力」，即不能盡其宣傳的功效。

但是拿現代的眼光看時，這三篇所代表的特殊風格又都成過去的了。試把嚴氏的譯文和現代的譯文及梁氏的「新文體」和現代的報章文體拿來作一種比較，那末對於「時代的風格」這個名詞的意味就可得到更深一層的理解。

### 習題

試就我今後所以報國者文中指出外來用語和外國語法。

## 第二週

# 四 嚴譯天演論序

吳汝綸

嚴子幾道既譯英人赫胥黎所著天演論，以示汝綸，曰：「爲我序之。」天演者，

西國格物家言也，其學以天擇物競二義，綜萬彙之本原，考動植之蕃耗，言治者取焉。因物變遞，嬗深，肇乎質力聚散之義，推極乎古今萬國盛衰興壞之由，而大歸以任天爲治。赫胥黎起而盡變故說，以爲天不可獨任，要貴以人持天。以人持天，必究極乎天賦之能，使人治日卽乎新，而後其國永存，而種賴以不墜。是之謂與天爭勝，而人之爭天而勝天者，又皆天事之所苞。是故天行人治，同歸天演。其爲書奧頤縱橫，博涉乎希臘，竺乾，○斯多噶，婆羅門，釋迦諸學，審同析異，而取其衷，吾國之所創聞也。

凡赫胥黎氏之道具如此，斯以信美矣。抑汝綸之深有取於是書，則又以嚴子之雄於文，以爲赫胥黎氏之指趣，得嚴子乃益明。自吾國之譯西書，未有能及嚴子者也。

凡吾聖賢之教，上者道勝而文至；其次道稍卑矣，而文猶足以久；獨文之不足，斯其道不能以徒存。六藝尙已。晚周以來，諸子各自名家，其文多可喜。其大要有集

錄之書，有自著之言。集錄者，篇各爲義，不相統貫，原於詩書者也。自著者，建立一幹，枝葉扶疎，原於易春秋者也。漢之士爭以撰著相高，其尤者，太史公書，繼春秋而作，人治以著。揚子太玄，擬易爲之，天行以闡。是皆所謂一幹而枝葉扶疎也。及唐中葉，而韓退之氏出，源本詩書，一變而爲集錄之體。宋以來宗之。是故漢氏多撰著之編，唐宋多集錄之文，其大略也。集錄既多，而向之所謂撰著之體，不復多見；間一有之，其文采不足以自發，知言者擯焉弗列也。獨近世所傳西人書，率皆一幹而衆枝，有合於漢氏之撰著；可惜吾國之譯書者，大抵龕陋不文，不足傳載其義。夫撰著之與集錄，其體雖變，其要於文之能工，一而已。今議者謂西人之學多吾所未聞，欲淪民智，莫善於譯書。吾則以爲今西書之流入吾國，適當吾文學靡敝之時，士大夫相矜，尙以爲學者，時文耳，公牘耳，說部耳，舍此三者，幾無所謂書，而是三者，固不足與文學之事。今西書雖多新學，顧吾之士以其時文、公牘、說部之詞譯而傳之，有識者方鄙夷而不知顧，民智之淪，何由此無他，文不足焉故也。文如幾道，可與言譯書矣。

往者釋氏之入中國，中學未衰也；能者筆受，前後相望，顧其文自爲一類，不與中國同。今赫胥黎氏之道，未知於釋氏何如，然欲儕其書於太史氏楊氏之列，吾知其難矣；卽欲儕之唐宋作者，吾亦知其難也。嚴子一文之，而其書乃駸駸與晚周諸子相上下，然則文顧不重耶？

抑嚴子之譯是書，不惟自傳其文而已；蓋謂赫胥黎氏以人持天，以人治之日新，衛其種族之說，其義富，其辭危，使讀焉者怵焉知變，於國論殆有助乎。是旨也，予又惑焉。凡爲書，必與其時之學者相入，而後其效明，今學者方以時文、公牘、說部爲學，而嚴子乃欲進之以可久之詞，與晚周諸子相上下之書，吾懼其併馳而不相入也。雖然，嚴子之意蓋將有待也；待而得其人，則吾民之智淪矣。是又赫胥黎氏以人治歸天演之一義也歟？

光緒戊戌孟夏桐城吳汝綸敘。



作者 吳汝綸，字摯甫，安徽桐城人。同治進士。嘗客曾國藩。李鴻章幕，掌奏議。官冀州知州。光緒間充京師大學堂總教習。後遊日本考察教育。著有吳摯甫文集四卷，詩集一卷。

注解 ①竺乾，即天竺。白居易詩：「大抵宗莊叟，私心事竺乾。」

暗示 此文歸結處以古文復興的希望認爲「赫胥黎以人治歸天演之一義」與譯書者欲有助於「國論」的本旨顯然不同。從知吳嚴二氏雖屬師弟，而所處的立場不同，因而代表着兩個不同時代的人物；前者是個純粹的古文家，後者雖亦稱道古文，卻不過借古文作工具而已。

## 五 歐陽生文集序

曾國藩

乾隆之末，桐城姚姬傳先生，善爲古文辭，慕效其鄉先輩方望溪侍郎之所爲，而受法於劉君大櫬及其世父編修君範。三子既通儒碩望，姚先生治其術益精。歷城周永年書昌爲之語曰：「天下之文章，其在桐城乎！」由是學者多歸嚮桐城，號「桐城派」，猶前世所稱「江西詩派」者也。

姚先生晚而主鍾山書院<sup>④</sup>講席。門下著籍者，上元有管同異之<sup>⑤</sup>，梅曾亮伯言<sup>⑥</sup>，桐城有方東樹植之<sup>⑦</sup>，姚瑩石甫<sup>⑧</sup>，四人者，稱爲高第弟子，各以所得傳受徒友，往往不絕。在桐城者，有戴鈞衡存莊<sup>⑨</sup>，事植之久，尤精力過絕人，自以爲守其邑先正之法，禮之後進，義無所讓也。其不列弟子籍，同時服膺，有新城魯仕驥絜非<sup>⑩</sup>，宜興吳德旋仲倫<sup>⑪</sup>，絜非之甥，爲陳用光碩士<sup>⑫</sup>，碩士既師其舅，又親受業姚先生之門，鄉人化之，多好文章。碩士之羣從，有陳學受藝叔，陳溥廣敷，而南豐又有吳嘉賓子序<sup>⑬</sup>，皆承絜非之風，私淑<sup>⑭</sup>於姚先生。由是江西建昌有桐城之學。仲倫與永福呂璜月滄<sup>⑮</sup>交友。月滄之鄉人，有臨桂朱琦伯韓<sup>⑯</sup>，龍啓瑞翰臣<sup>⑰</sup>，馬平王拯定甫<sup>⑱</sup>，皆步趨吳氏呂氏，而益求廣其術於梅伯言，由是桐城宗派，流衍於廣西矣。

昔者國藩嘗怪姚先生典試湖南，而吾鄉出其門者，未聞相從以學文爲事。旣而得巴陵吳敏樹南屏<sup>⑳</sup>，稱述其術，篤好而不厭。而武陵楊彝珍性農<sup>㉑</sup>，善化孫鼎臣芝房<sup>㉒</sup>，湘陰郭嵩燾伯琛<sup>㉓</sup>，溆浦舒燾伯魯<sup>㉔</sup>，亦以姚氏文家正軌，違此則又何

求。最後得湘潭歐陽生，生，吾友歐陽兆熊小岑之子，而受法於巴陵吳君，湘陰郭君，亦師事新城二陳，其漸染者多，其志趣嗜好，舉天下之美，無以易乎桐城姚氏者也。

當乾隆中葉，海內魁儒畸士，崇尚鴻博，繁稱旁證，考覈一字，累數千言不能休。別立幟志，名曰「漢學」。深擯有宋諸子義理之說，以爲不足復存。其爲文尤蕪雜寡要。姚先生獨排衆議，以爲義理考據，詞章三者不可偏廢。必義理爲質，而後文有所附，考據有所歸。一編之內，惟此尤兢兢。當時孤立無助，傳之五六十餘年，近世學子，稍稍誦其文，承用其說，道之廢興，亦各有時，其命也歟哉！

自洪楊倡亂，東南荼毒，鍾山石城昔時姚先生撰杖都講之所，今爲犬羊窟宅，深固而不可拔。桐城淪爲異域，既克而復失。戴鈞衡全家殉難，身亦嘔血死矣。余來建昌，問新城南豐，兵燹之餘，百物蕩盡，田荒不治，蓬蒿沒人，一二文士，轉徙無所。而廣西用兵九載，羣盜猶洶洶，驟不可爬梳。龍君翰臣又物故，獨吾鄉少安，二

三君子，尙得優游文學，曲折以求合桐城之轍。而舒燾前卒，歐陽生亦以瘵死。老者牽於人事，或遭亂不得竟其學，少者或中道夭殂。四方多故，求如姚先生之聰明早達，太平壽考，從容以躋於古之作者，卒不可得。然則業之成否，又得謂之非命也耶！  
歐陽生，名勳，字子和，歿於咸豐五年三月，年二十有幾。其文若詩，清縝喜往復，亦時有亂離之慨。莊周云：「逃空虛者，聞人足音跫然而喜。」<sup>①</sup>而況昆弟親戚之警欬其側者乎！余之不聞桐城諸老之警欬也久矣，觀生之爲，則豈直足音而已！故爲之序，以塞小岑之悲，亦以見文章與世變相因，俾後之人得以考覽焉。

——求闕齋詩文集

作者 已見一冊三十七課。

注解

①已見一冊二課的作者事略。

②方望溪，名苞，字靈皋，桐城人，康熙間進士，官至禮部右

侍郎。有望溪文集。

③劉大櫟，字耕南，號海峯，桐城人，乾隆時副榜。有海峯文集。

④姚範，字南青，號薑

塢。已見一冊二課註一。

⑤周永年，字書昌，乾隆進士，結茅林汲泉側，因稱林汲山人。棄產營書，凡積五

萬卷，自謂文拙，不存稿，亦不著書。

⑥宋呂居仁作江西詩社宗派圖。宗派之祖曰黃魯直，其次陳師道，

凡二十五人，居仁其一也。

⑦鍾山在今京城東北，俗稱紫金山，清時借山名建書院課士。

⑧管同，字

異之，道光舉人，有因寄軒詩文集。

⑨梅曾亮，字伯言，江南上元人，道光進士，有柏規山房文集。

⑩方

東樹，字植之，有議衛堂文集。

⑪姚瑩，字石甫，嘉慶進士，有東溟詩文集。

⑫戴鈞衡，字存莊，道光舉人，

有味經山館集。

⑬魯士驥，字絜非，乾隆進士，有山木居士集。

⑭吳德旋，字仲倫，有初月樓集。

⑮陳

用光，字碩士，新城人，嘉慶進士，有太乙舟文集。

⑯吳嘉賓，字子序，道光進士，有求自得之室文鈔。

⑰

「私淑。」不親受業而宗仰其人之謂，意謂私傳其學而善我身耳。孟子離婁下：「子未得爲孔子徒也；

予私淑諸人也。」

⑱呂璜，號月滄，嘉慶進士，有月滄文集。

⑲朱琦，號伯韓，道光進士，以道員守杭州，

城陷死難，有怡志堂集。

⑳龍啓瑞，字輯伍，號翰臣，道光進士，有經德堂文集。

㉑王拯，字定甫，道光進

士，有龍壁山房文集。

㉒吳敏樹，字南屏，湖南巴陵（今常德）人。以舉人官瀏陽縣訓導。著有柞湖文

集。

㉓楊彝珍，字湘涵，一字性農，道光進士，有移芸室文集。

㉔孫鼎臣，號芸房，道光進士，有蒼葦文集。

㉕郭嵩燾，字伯琛，道光進士，有養知書屋文集。

㉖舒燾，字伯魯，有綠猗軒文鈔。

㉗歐陽兆熊，字小

岑（篠岑），善醫，有詩集。

⑤名勳，號功甫。

⑥石城，卽石頭城，三國孫權所建，故址在今首都西石頭

山下。

⑦「撰杖」持杖也。禮曲禮：「撰杖履。」都講，「猶言主講。魏時張天龍講尙書，選爲都講。」

⑧魏

書祖瑩傳。

⑨「爬梳」爬搔而梳櫛之，喻整理也。韓愈送鄭尙書序：「蜂屯蟻聚，不可爬梳。」

⑩

語見莊子徐無鬼篇。

暗示 這篇講桐城派古文的主張及傳統，甚爲明晰，雖其中如吳敏樹曾經表示否認（見下篇），

但大體上是此派傳統的一件重要文獻。

## 六 與筱岑論文派書

吳敏樹

承復寄示才郎功甫遺稿，令更審存。老弟前年所圈別處，今覆之，誠未免過隘。蓋使功甫而在，弟以是繩之，以持文章家論猶可也。今遺稿無幾，而多沒之，則使人不盡見其所用心，宜兄之有闕然也。研生老兄所點存，實皆足以問之當世，就以此本付刊良可。至卷首曾侍郎一序，其文甚奇縱，有偉觀；而敘述源流，皆以發功甫平

生之志意。然弟於桐城宗派之論，則正往時所欲與功甫極辨而不果者，今安得不爲我兄道之。

文章藝術之有流派，此風氣大略之云爾，其間實不必皆相師效，或甚有不同。而往往自無能之人，假是名以私立門戶，震動流俗，反爲世所詬厲，而以病其所宗主之人。如江西詩派，始稱山谷后山；而爲之圖列號傳嗣者，則呂居仁、居仁、非山谷、后山之流也。今之所稱桐城文派者，始自乾隆間姚郎中、姬傳，稱私淑於其鄉先輩望溪方先生之門人劉海峯，又以望溪接續明人歸震川；而爲古文辭類纂一書，直以歸方續八家，劉氏嗣之，其意蓋以古今文章之傳繫之己也。如老弟所見，乃大不然。姚氏特呂居仁之比爾，劉氏乃更無所置之。其文之深淺美惡，人自知之，不可以口舌爭也。

自來古文之家，必皆得力於古書。蓋文體壞而後古文興，唐之韓柳，承八代之衰而挽之於古，始有此名，柳不師韓，而與之並起。宋以後則皆以韓爲大宗，而其爲

文所以自成就者，亦非直取之韓也。韓尙不可爲派，況後人乎？烏有建一先生之言，以爲門戶塗轍，而可自達於古人者哉！

弟生居窮鄉，少師友見聞之益，亦幸不遭聲望濡染之害。自年二十時，輒喜學爲古文。經子史漢外，惟見有八家之書，以爲文章盡於此爾。入股文獨高歸氏，已乃於村塾古文選本中，見歸氏一二作，心獨異之。求訪其集於長沙書肆中，則無有，因託書賈購之吳中。旣得其書，別鈔兩卷。甲辰入都，攜之行篋。不意都中稱文者，方相與尊尙歸文，以此弟亦妄有名字與在時流之末。此兄之所宿知也。又見望溪文集，亦欲鈔之，而竟未暇。蓋歸氏之文，高者在神境，而稍病虛聲，幾欲下望溪之文，厚於理，深於法，而或未工於言。然此二者者，皆斷然爲一代之文，而莫能尙焉者也。其所以能爾者，皆自其心得之於古，可以發人，而非發於人者。

往時見功甫喜尋時人之論，稱劉姚之學，以爲習於名而未稽其實，私欲進之。其於論詩，述梅伯言之說，云當自荆公入，尤爲害道。此等言議，殆皆得之陳廣專。



廣專才雖高，不能爲文士，而論說多未當於人心。今侍郎序文所稱諸人學問本末，皆大略不謬；獨弟素非喜姚氏者，未敢冒稱。而果以姚氏爲宗，桐城爲派，則侍郎之心，殊未必然。然弟豈區區以侍郎之言爲枉，而急自明哉？惜乎不及與功甫究論之耳！

——梓湖文集

作者 已見前課註二十二。後曾氏致書吳氏略云：「尊書以弟所作歐陽生集序中稱引並世文家，妄將大名臚於諸君子之次，見謂不倫。李耳與韓非同傳，誠爲失當，然贊末一語曰：『而老子深遠矣。』子長胸中固非全無涇渭。今之屬辭連類，或亦同科。至姚惜抱氏，雖不可遽語於古之作者，尊兄至比之呂居仁，則亦未爲明允。惜抱於劉才甫不無阿私，而辨文章之源流，識古書之正僞，亦實有突過歸方之處。尊兄鄙其宗派之說，而并沒其篤古之功，揆之事理，寧可謂平？至尊緘有曰：『果以姚氏爲宗，桐城爲派，則侍郎之心，殊未必然。』斯實搔着癢處……」

注解

①黃庭堅（魯直）號山谷道人。陳師道著有后山集。  
②歸震川，名有光。  
③明茅坤以

唐韓愈，柳宗元，宋歐陽修，蘇洵，蘇軾，蘇轍，王安石，曾鞏之文鈔爲一編，稱唐宋八大家文。④宋王安石封荆國公，其詩別創一格，黃庭堅評爲「雅麗精絕，脫去流俗，每諷味之，便覺沆瀣生牙齒間。」但正統派詩人皆謂其詩「格高體下。」

暗示 此篇說明文章流派不過風氣之大略，不必皆相師效。確能救宗派說的流弊。以本文的風格而論，比前篇較不矜持而近於自然，這雖由於體製的不同，（前篇是正式的序文，故行文不得不謹嚴；這篇不過是一封信，故近於隨便談話，）但或亦可爲作者不宗桐城「義法」的一證。

## 作文練習一

改譯下列兩段爲語體文（以英文原文爲主）——

(I)

The struggle between Liberty and Authority is the most conspicuous feature in the portions of history with which we are earliest familiar, particularly in that of Greece, Rome, and England. But in old times this contest was between subjects, or

some classes of subjects, and the Government. By liberty, was meant protection against the tyranny of the political rulers. The rulers were conceived (except in some of the popular governments of Greece) as in a necessarily antagonistic position to the people whom they ruled. They consisted of a governing One, or a governing tribe or caste, who derived their authority from inheritance or conquest, who, at all events, did not hold it at the pleasure of the governed, and whose supremacy men did not venture, perhaps did not desire, to contest, whatever precautions might be taken against its oppressive exercise. Their power was regarded as necessary, but also as highly dangerous; as a weapon which they would attempt to use against their subjects, no less than external enemies. To prevent the weaker members of the community from being preyed upon by innumerable vultures, it was needful that there should be an animal of prey stronger than the rest, commissioned

to keep them down. But as the king of the vultures would be no less bent upon preying on the flock than any of the minor harpies, it was indispensable to be in a perpetual attitude of defence against his beak and claws. The aim, therefore, of patriots was to set limits to the power which the ruler should be suffered to exercise over the community; and this limitation was what they meant by liberty.

—J. Mill, *On Liberty*.

〔嚴復原譯〕 與自繇反對者爲節制（亦云干涉。）自繇節制，二義之爭，我曹勝衣就傅以還，

於歷史最爲耳熟，而於希臘，羅馬，英倫三史所遇尤多。民之意謂，出治政府勢必與所治政府爲反對；故所謂自繇，乃裁抑治權之暴橫。治權或出於一人，或出於國民中之一族一種；其得此治權也，或由創業之戰勝，或襲繼體之承基；而其人常非所治者之所愛戴。然其臨下之威，民不欲忤，而亦不敢忤，特於厲己之政，時謹戒防而已。蓋民生有羣，不可無君；顧君權不可廢矣，而最難信者亦惟君權。彼操威柄，不僅施之敵讎也。時且倒持，施於有衆。夫弱肉強食，一羣之內，民之所患無窮，不得已則奉一最

強者以彈壓無窮之猛鷲；不幸是最強者，時乃自啄其羣，爲虐無異所驅之殘賊，則長嘴鋸牙，爲其民所大畏，固其所耳。故古者愛國之民，常以限制君權，使施於其羣者不得恣所欲爲爲祈嚮；其君所守之權限，其民所享之自由也。

——羣己權界論

(II)

On one of those sober and rather melancholy days, in the latter part of autumn, when the shadows of morning and evening almost mingle together, and throw a gloom over the decline of the year, I passed several hours in rambling about Westminster Abbey. There was some thing congenial to the season in the mournful magnificence of the old pile; and as I passed its threshold, seemed like stepping back into the regions of antiquity, and losing myself among the shades of former ages.

W. Irving, *The Sketch Book*

〔林紓原譯〕

一日爲蕭晨，百卉俱靡，秋人寡歡之時；余在惠斯敏司德寺遊憩可數句鐘。當此

荒涼寥瑟之境，益以陰沉欲雨之秋天，可云兩美合矣。余一入寺門，似已托身於古昔，與地下鬼雄款語。

——拊掌錄

### 第三週

## 七 說京師翠微山

龔自珍

翠微山者，有籍於朝，有聞於朝，忽然慕小，感慨慕高隱者之所居也。

山高可六七里。近京之山，此爲高矣；不絕高——不敢絕高以俛臨京師也。不

居正北，居西北，爲繖蓋不爲枕障也。出阜城門①三十五里，不敢遠京師也。僧寺八

九架其上，構其半，臚其趾，②不使人無攀躋之階，無喘息之憩；不孤巖，近人情也。與

香山靜宜園③相絡相互，不觸不背，不以不列於三山④爲懟也。與西山⑤亦離亦

合，不欲爲主峯，又恥附西山也。草木有江東之玉蘭，有蘋婆，有巨松柏，雜華靡靡芬腴。石皆黝潤，亦有文采也。名之曰翠微，亦典雅，亦諧於俗，不以僻儉名其平生也。

最高處曰寶珠洞，山趾曰三山盦。三山何有？有三巨石離立也。山之盤有泉，曰龍泉，澄澄然渟其間。其鑿之也中矩。泉之上有四松焉。松之皮白，皆百尺。松之下，泉之上，爲僧廬焉，名之曰龍泉寺。名與京師宣武城之寺同，不避同也。寺有藏經一分，禮經以禮文佛，不則野矣。寺外有刻石者，其言清和，康熙朝文士之言也。寺八九，何以特言龍泉？龍泉遲焉，餘皆顯露，無龍泉則不能隱矣。余極不忘龍泉也；不忘龍泉，尤不忘松。昔者余遊蘇州之鄧尉山，有四松焉，形偃神飛，白晝若雷雨。四松之蔽可千畝。平生至是，見八松矣。鄧尉之松放，翠微之松肅；鄧尉之松古之逸，翠微之松古之直；鄧尉之松殆不知天地爲何物，翠微之松天地間不可無是松者也。

作者 已見二冊十五課。

注解 ①「城」應作「成」。故都城門西之南曰阜成，即平則門也。②「構」架屋，「半」山

之半。「臚」謂有次序；言山下至山上以次遞高，有路可行也。③香山，在故都西北，亦號小清涼，為西

山之別阜，清代置靜宜園於此。④「三山」蓬萊，方丈，瀛洲三仙山也。⑤西山，在舊都之西，為太行

之別阜。衆山銜接，名目甚多，總名曰西山。⑥「離立」並立也。⑦故都城門南之右曰宣武，俗稱順

治門。⑧「文佛」釋迦文佛，佛教始祖釋迦牟尼之別稱。⑨「退」（音室）隱蔽也。⑩鄧尉山，

在今江蘇吳縣西南七十里。漢鄧尉嘗隱此，故名。

暗示 這篇遣詞造句，都見奇矯，與桐城派古文平穩謹嚴的風格迥然不同。特別是第一段的句

法，及第二段的敘寫，為桐城派古文中所絕少見。

## 八 遊翠微峯記

惲敬

自寧都①西郭外北望羣山，有虎而踞者二峯，若相負，北峯為翠微峯，「易堂



九子，一講學之所也。

背郭十里，陟山西折而北，過前所望虎而踞之南峯有厓，復北有巖，夾磴而上。西折有岡，岡之西爲金精洞，北卽翠微峯。循岡行，有石門，木闔一背扁之，仰視絕壁而已。岡之東，望果合山有樓閣，於是欲返遊果合山，而闔爲從遊所排，遂遊焉。

過石門有南北厓相去以尺數，倚立俯仰相隱閉，北厓爲磴以登，級三十有六。道絕植梯，級十有六，以出於穴，有木構少息，爲第一巢。復登爲梯，磴之級二十有八。有巢隘於前巢，不可息，爲第二巢。級十有七，爲第三巢。級八十有三，爲第四巢。皆可息。至此始出厓。日杲杲然射諸峯，峯如相蕩矣。復得磴八十有三，有坪，爲易堂，已燬。其北有屋，魏氏居之。其旁後無他道，復循故道而下。

魏氏之先爲避亂計，故鑿山無左右折，上下皆懸身，以難其登。登山極勞弊，無游覽之勝。然九子窮居是山，能各有所守，不欺其志，是則不可殁者。

九子：寧都魏際瑞，際瑞弟禧及禮，四李騰蛟，五邱維屏，六彭任，七曾燦，八南昌

林時益，彭士望。④惟際瑞爲本朝招吳三桂賊將韓大任，被難焉。⑤

——大雲大房文集

作者

惲敬，字子居，號簡堂，江蘇陽湖人。乾隆四十八年舉人，歷任浙江江山、山東平陰、江西新喻，

瑞金等縣知縣，以事去官。嘉慶二十二年卒，年六十一。有大雲山房文集。敬與武進張惠言（臬文）友善，初治考據駢儷之學。乾隆間錢伯坳（魯思）受業於劉海峰之門，時時爲敬惠言誦其師說，二人始專志以治古文，世稱陽湖派。是知陽湖桐城，同出一源，風格初無大異，不過以地域別爲流派耳。其後以陽湖派稱者，有陸繼輅、董士錫、李兆洛等。

注解

①寧都，今縣，屬江西，爲清初文人魏禧之故鄉。②明末流寇甚熾，魏禧移家翠微峰。「峰

距寧都四十里，四面削起百餘丈，中經坵，自山根至頂若斧劈然，緣坵鑿磴道，梯而登。因置閘爲守望，士友稍稍依之，而彭士望躬庵、林時益確齋亦至，皆與先生立談定交，挈妻子來，家翠微，世所稱「易堂諸

子」也。其後數年，寧都被寇，翠微峰獨完。」（清朝先正事略三七。）

③「閘」，木門也。

④際瑞本

名祥，字伯善，禧字冰叔，號裕齋，禮字和公，皆能文，世稱「寧都三魏。」

⑤李騰蛟，字力負，寧都人，著有

周易賸言。

④邱維屏，字邦士，亦寧都人，三魏姊壻也，著有周易勦說及文集。

⑤彭任，字中叔，寧都人，

著有草亭文集。

⑥曾燦，字青藜，寧都人，著止山集，西崦草堂詩。

⑦林時益，字確齋，彭士望，字躬庵，皆

南昌人。林有冠石詩集，彭有恥躬堂集。

⑧康熙十六年，吳三桂將劉大任踞贛，當事議撫之，大任揚言，

「非魏善伯來，吾不信也。」時際瑞客總兵哲爾肯所，遂遣之。友人及諸弟皆勸勿往，際瑞慨然曰：「鄉

邦之禍烈矣，願拚此身圖之。」遂往。旋遇害。

暗示 將這篇和前篇比較，作風上樸直和奇矯的差別顯然可以看出。這種樸直的作風是桐城

陽湖兩派的古文所共同的，因此這兩派的古文大都使人感到乾燥而無情趣。

## 九 登泰山記

姚鼐

泰山之陽，汶水西流；其陰，濟水東流。陽谷皆入汶，陰谷皆入濟；當其南北分者，古長城也。①最高日觀峯，②在長城南十五里。余以乾隆二十九年十二月，自京師乘風雪，歷齊河長清，穿泰山西北谷，越長城之限，至於泰安。

是月丁未，與知府朱孝純子穎<sup>③</sup>由南麓登。四十五里，道皆砌石爲磴，其級七千有餘。泰山正南面有三谷，中谷繞泰安城下，酈道元<sup>④</sup>所謂環水也；余始循以入。道少半，越中嶺，復循西谷，遂至其巔。古時登山從東谷入，道有天門，東谷者，古謂之天門谿水；余所不至也。今所經中嶺及山巔崖限當道者，世皆謂之天門云。道中迷雾冰滑，磴幾不可登。及既上，蒼山負雪，明燭天南，望晚日照城郭，汶水徂徠如畫；而半山居霧若帶然。

戊申晦五鼓，與子穎坐日觀亭待日出。大風揚積雪擊面。亭東自足下皆雲漫。稍見雲中白若擣菹數十立者，山也。極天雲一線異色，須臾成五彩。日上正赤如丹，下有紅光動搖承之。或曰：此東海也。回視日觀以西峯，或得日，或否；絳皜駁色，而皆若僂。

亭西有岱祠，<sup>⑤</sup>又有碧霞玄君祠。<sup>⑥</sup>皇帝行宮在碧霞元君祠東。是日觀道中石刻，自唐顯慶<sup>⑦</sup>以來，其遠古刻盡漫失。僻不當道者，皆不及往。

山多石，少土；石蒼黑色，多平方，少圓；少雜樹，多松，生石罅，皆平頂，冰雪，無瀑水。無鳥獸音迹。至日觀數里內無樹，而雪與人膝齊。

——惜抱軒文集

作者 已見一冊二課。

注解

①此非秦築之萬里長城。竹書紀年：「梁惠成王二十年，齊築防以爲長城。」卽此。②日

觀峰，泰山頂觀日出處。

③朱子穎，名孝純，漢軍旗人，時官泰安知府。能文，有寶扇樓詩集。

④酈道元，

字善長，北魏范陽人，著水經注四十卷。

⑤岱祠，泰山神祠。

⑥碧霞元君爲東嶽大帝之女。祠建於宋

真宗時。

⑦顯慶，唐高宗年號。

暗示 此文於樸素中見冲淡情趣，爲桐城派古文的最高境界。

## 文章作法二 風格與修辭

前次講過，文章的嬗變由於時代的遷移；時代變而後思想內容不得不變，內容變而後文體變，文體變而後風格變。那末，時代變遷在文章上的最後反映就是風格，而文章研究之最直接的又是最後

的對象也就是風格。我們可以從一個作家的風格的特色進而研究那個作家的修養和生平，再從他的生平進而研究他所處的環境，更進而研究他那時代的社會、政治和一般文化的狀況；像這樣，我們可以從一個小小的起點把研究的範圍擴大到無窮，但這無窮的範圍裏面應該有一個分界，方才可以使研究者注意集中，而收穫較好的成果。我們現在從文章的風格和作者的生平之間劃開一條界線，稱這以外的研究（就是從作者生平到時代背景一段）為文章的外因研究，界線以內的研究（就是風格本身的因素及效果等等）為文章的內因研究。以後我們簡稱文章的內因研究為文章研究或文章學。

### 一 文章學的對象和基礎

文章學的對象就是文章或風格，這是不待說得的。文章學雖還未成一種系統的科學，但也像每一種系統的科學，在學者方面須有相當的訓練或修養作基礎，比如音學的研究須有聽覺的訓練作基礎，光學的研究須有視覺的訓練作基礎。

所以文章學的初步工作——也是主要工作——就在養成認識和鑑別文章風格的能力。你如

果分辨不出梁啓超的「新文體」和一般的古文有什麼差別，或龔自珍的古文和姚鼐的古文有什麼差別，你就無論如何跨不進文章學的門。

我們精讀一篇文章時所經過的階段，約略是這樣的（如果那是一篇好文章的話）——（一）直覺地渾然地感受到梁啓超所謂的「魔力」；（二）經過更精到的觀察或比較而部分地或澈底地發見那魔力的所以發生；（三）有意或無意地估定那種魔力的價值。若用文章學的術語來說，這段過程中的所謂魔力，就是風格的效果，對於那種效果的估價，就是風格的鑑賞。所以讀文章的過程就是從風格效果的感應經過風格的審察而達到風格的鑑賞；風格的鑑賞就是讀文章的最終目的。

但是這樣的過程是指有過充分訓練的讀者身上說的。如果讀者不曾有過相當的訓練，那末一篇文章無論具有多大的魔力，在他身上先就不能發生風格的效果，更說不到鑑賞了。這一種障礙，從前教人學文章的也未嘗不知道，但是從前人大都把學習鑑賞和學習寫作混爲一談，所以只能告訴我們「熟讀唐詩三百首，不會吟詩也會吟」——就是只能教我們憑籠統的熟習養成籠統的直覺力，並不知道方法；有之也不過如「古文筆法」之類講些起承開闔，對於鑑賞和寫作都是不但無益

而且有害的。

現在的文章學就以彌補這個缺憾爲它的主要目的。文章學者知道文章的風格不能對於人人都發生同樣的效果，但是相信人人都可用方法訓練起來，使能多少充分地感應那種效果。

文章學的步驟和讀書的程序不同。它假定了讀者對於風格的效果未能充分感應，這才指示讀者先做第二階段的功夫（就是風格的審察，分析和比較等等），使他達到更明白更深入的認識，因而自然引起更充分的感應。這一階段達到之後，文章學的基礎就算打定了，於是它更進一層去作一種原理的說明，用以幫助讀者達到最後的階段——風格的鑑賞。

## 二 文章和修辭學

從上節所述，可知文章學顯然劃開兩個不同的階段或部分：

### 文章學

#### 第一階段

以使讀者感應風格的效果爲目的——基礎文章學——修辭學

#### 第二階段

以使讀者正確地鑑賞文章爲目的——高級文章學——文章原理

這樣，我們可以把修辭學簡單定義作「研究風格效果的科學。」這個定義，或許和傳統的及流



行的觀念有些出入因而得加以一點說明

(一)主體不同 「修辭」二字出於易經乾卦文言的「修辭立其誠」雖然這所謂「修」和這所謂「辭」都和我們的觀念完全不同，但已指出了修辭的主體——就是我修我的辭。從此講修辭的人，無論其有系統與否，總不外是教人修他自己的辭，因此大多數的修辭學書都帶着點指導的性質，或甚至給人以若干修辭的法則或訣巧——即大多數的修辭學書已是「術」的性質多過「學」的性質了。現在我們要換一個主體，就是要用純客觀的態度去研究別人的「辭」怎麼「修」。這並不是因為修辭學不能應用於學者自己的寫作，是因為它並沒有一套簡便的訣巧可以傳授。

(二)目標不同 尋常的修辭學書很容易假定學者對於風格的效果，自己已能感應，只不過進而說明這種效果的所以然，因此對於未能認識風格的學者並不能減除他的困難，而修辭學的效用也就小了。現在我們要把第一個目標定為幫助學者去認識風格，理由在於不能認識別人的好風格便不能創造自己的好風格。

(三)方法不同 主體和目標既然不同，方法自然兩樣。尋常的修辭學書大都不外為學者指出

怎樣可以免除字句上的病，怎樣可以增加文辭上的美，而無如文章的利病不是一一指點得出，所以不如替學者開出一條路來，使他們自己能夠和好風格去接觸，能夠感應好風格在他們身上發生的效果——用文章學的術語來說，就是使學者能有方法可以訓練自己的「趣味」。

學究先生和人講文章，除搖頭擊節，高聲朗誦，和嘖嘖稱賞之外就沒有別的辦法了。我們的方法就是分析的方法，解剖的方法；我們要供給學者以一套分析解剖的工具，我們要幫助學者把難以捉摸的風格化作信而有徵的事實。現在先舉一個約略的例：

(1) 翠微山者，有籍於朝，有聞於朝，忽然慕小，感慨慕高隱者之所居也。

(2) 北峯爲翠微峯，「易堂九子」講學之所也。

我們先運用文法的知識，知道兩句的結構是——

(1) 主語——翠微山者，

述語——有籍於朝，

有聞於朝，

忽然幕小

感慨慕高隱

者之所居也。

(2) 主語——北峯

述語——爲翠微峯，

「易堂九子」講學之所也。

(1)(2)兩句的主語是同樣的單純。但(1)句述語中，代名詞「者」上疊用四個形容子句，讀時在每子句末不容停頓。(2)句述語由兩部構成，第二部不過是第一部中的補足語的一個補充說明，讀時在第一部末可以停頓或讀斷，不致影響全句的完整。

再從詞彙上看，兩句同樣是文言。但(1)句中的「有籍」、「有聞」、「慕小」等詞，都是口語詞彙中所沒有的，(2)句除「爲」「之」「所」也」四詞外，所有的實體詞都是不分文言口語的。

再從內容上看，兩句同是給一座山峯做說明。但(1)句的重心在於那四個形容子句，一面把居

山的人來形容山，一面也拿山來形容居山的人，所以本文第二節處處都以居山人的性格移作山的性格。(2)句只是直敘一個事實。

由以上的分析，我們可得下列的比較：

(1) 讀時呼吸迫促，成一種急湍式的調子。

離口語遠。

含有象徵的意味，給人的觀念複雜。

結果是奇崛。

(2) 讀時呼吸舒緩，成一種流水式的調子。

離口語近。

直敘事實，給人的觀念單純。

結果是平實。

由這分析，可知我們的工具愈多，對於風格的效果愈能鑑別。我們的修辭學目的就在供給諸如

此類的分析文章的工具。

### 習題

試就說京師翠微山篇第二節指出以人情比喻山形的字面。

## 第四週

# 一〇 閒居讀書作

趙翼

人面僅一尺，竟無一相肖；人心亦如面，○意匠○冥獨造。同閱一卷書，各自領其奧；同作一題文，各自擅其妙。問此胡爲然，各有天在竅。◎乃知人巧處，亦天工所到。所以才智人，不肯自棄暴，力欲爭上游，性靈乃其要。

後人觀古書，每隨己境地。譬如廣場中，環看高臺戲：矮人在平地，舉頭仰而企；危樓有憑檻，劉楨方平視。④做戲非有殊，看戲乃各異；矮人看戲歸，自謂見仔細，樓

上人聞之，不覺笑歎<sup>⑤</sup>鼻。

——  
甌北詩集

作者

趙翼，字耘松，號甌北，江蘇陽湖人。乾隆三十六年進士，官至貴西道。晚年遊浙東山水，一發之於詩。嘉慶十八年卒。詩與袁枚、蔣士銓齊名，有甌北詩集五十三卷，其於批評，眼光每每獨到，著有趙

甌北詩話，於諸詩話中最有系統。尤長於史學，著有二十二史劄記及陔餘叢考。

注解

①左傳襄三十一年：「人心之不同，如其面焉。」

②陸機文賦：「意司契而爲匠，」爲「意

匠」一詞所出，謂作文以意爲主，若匠人之運斧斤然。

③謂各有天機在心竅中。

④劉楨，建安七子

之一，已見一册第一課注三。楨嘗從操子不飲酒酣，不命夫人甄氏出拜。坐中咸伏，楨獨平視。曹操聞之，

乃收治罪。

(魏志王粲傳注。)

⑤「歎」同「噴」。

暗示

這兩首詩都說明鑑賞文章的能力大有分等，和文章作法第二課所說的道理相同。

一一

同金十一沛恩遊棲霞寺望桂林諸山

袁枚

奇山不入中原界，走入窮邊才逞怪。桂林天小青山大，山山都立青天外。我來六月遊棲霞，○天風拂面吹霜花。一輪白日忽不見，高空都被芙蓉○遮。

山腰有洞五里許，秉火直入衝烏鴉。怪石成形千百種，見人欲動爭谿訝。○萬古不知風雨色，一羣仙鼠依爲家。

出穴登高望衆山，茫茫雲海墜眼前。疑是盤古○死後不肯化，頭目手足骨節相鉤連；又疑女媧氏○一日七十有二變，青紅隱現隨雲烟；○嶺尤噴妖霧，○尸羅袒右肩；○猛士植竿髮，○鬼母戲青蓮。○我知混沌以前乾坤毀，水沙激盪風輪○顛。山川人物鎔在一爐內，精靈騰蹕有萬千，彼此遊戲相愛憐。忽然剛風○一吹化爲石，清氣旣散濁氣堅。至今欲活不得，欲去不能，只得奇形詭狀蹲人間。不然造化縱有千手眼，亦難一一施雕鐫；而況唐突真宰○，豈無罪，何以耿耿羣飛欲刺天？

金臺公子○酌我酒，聽我狂言呼「否否」，更指奇峯印證之，出入白雲亂招手。

幾陣南風吹落日，騎馬同歸醉兀兀。我本天涯萬里人，愁心忽挂西梢月。

——小倉山房詩集

作者

袁枚，字子才，號簡齋，浙江錢塘人。以乾隆四年進士出宰江寧。旋棄官，佚宕不羈，築隨園於

江寧城西小倉山下，吟詠著作爲樂。嘉慶二年卒。詩主性靈，世稱其風格爲「性靈派」。論者謂爲清靈雋妙，筆舌互用，能解人意中鬱結。著有小倉山房詩文集，隨園詩話，隨園隨筆等三十種。

注解

①棲霞寺，在桂林東七星巖下，唐時建，清順治八年僧渾融募化拓建。②李白望廬山五

老峯詩：「廬山東南五老峯，青天削出金芙蓉。」王琦註：「芙蓉，蓮花也，山峯秀麗，可以比之。」③「豁，音「愁呀，」谷中空大貌，此處解作空谷所起的回響。④述異記：「盤古氏之死也，頭爲四岳，目

爲日月，脂膏爲江海，毛髮爲草木。秦漢間俗說：盤古氏頭爲東岳，腹爲中岳，左臂爲南岳，右臂爲北岳。」

⑤楚辭天問「女媧有體」句王逸注：「傳言女媧人頭蛇身，一日七十化。」⑥蚩尤，黃帝時諸侯，好

兵喜亂，爲黃帝所殺。玄女兵法：「蚩尤幻變多方，徵風召雨，吹煙噴霧。」⑦水經注：「竺利尸羅國，漢

言截頭也。佛爲菩薩時，以頭施人，故因名國。」⑧張衡西京賦：「育獲之徒，植髮如竿。」夏育烏獲，並



古勇士。⑨述異記：「南海小虞山中有鬼母，一產十鬼，朝產之，暮食之。」⑩華嚴經：「金輪水際外

有風輪。」⑪抱朴子：「去地四千里，風女猛強，有剛風世界。」⑫「真宰」謂天也。⑬戰國時燕

昭王築黃金臺，故後世稱燕地爲金臺。同遊之金沛恩當是燕地人。

### 暗示

說京師翠微山的作者將人情賦與了山，這篇的作者將山神話化（第三節）。這都是想

像作用，也就是所謂「性靈」，性靈就是「能解人意中鬱結」，人無可說或要說說不出，而我代他說出，便是有性靈的文章。

## 一一 遊雁蕩記

方苞

癸亥○仲秋望前一日，入雁山，○越二日而反。古蹟多榛蕪，不可登探，而山容壁色，則前此目見者，所未有也。鮑甥孔巡曰：「盍記之！」

余曰：茲山不可記也。永柳諸山，○乃荒陬中一邱一壑，子厚謫居，幽尋以送日月，故曲盡其形容。若茲山，則浙東西山海所蟠結，幽奇險峭，殊形詭狀者，實大且多，

欲雕繪而求其肖似，則山容壁色，乃號爲名山者之所同，無以別其爲茲山之巖壑也。而余之獨得於茲山者，則有二焉。前此所見，如皖桐之浮山，金陵之攝山，臨安之飛來峯。其崖洞非不秀美也，而愚僧多鑿爲仙佛之貌相，俗士自鐫名字，及其詩辭，如瘡痍蹶然而入人目。而茲山獨完其太古之容色，以至於今。蓋壁立千仞，不可攀援，又所處僻遠，富貴有力者，無因而至，卽至亦不能久留，構架鳩工，以自標揭，所以終不辱於愚僧俗士之剝鑿也。又凡山川之明媚者，能使遊者欣然而樂；而茲山巖深壁削，仰而觀，俯而視者，嚴恭靜正之心，不覺其自動。蓋至此則萬感絕，百慮冥，而吾之本心，乃與天地之精神一相接焉。察於此二者，則修士守身涉世之學，聖賢成己成物之道，俱可得而見矣。

望溪文集

作者 事略已見第五課注二。其「論文嚴於義法，非闡道翼教，有關人倫風化，不苟作。素不喜班

史及柳文，條舉所短而詆之。人或以爲過，而公守其說彌篤。嘗謂：自南宋以來，古文義法不講久矣。吳越

間遺老尤放恣，無一雅潔者；古文不可入語錄中語，魏晉六朝人藻麗俳語，漢賦中板重字法，詩歌中雋語，南北史佻巧語。世以爲知言云。（清朝先正事略十四）

注解

①「癸亥」乾隆八年，時作者年七十七。

②雁山，卽雁蕩山，在浙江樂清縣東九十里。絕

頂有湖，水常不涸，雁之春歸者留宿焉，故曰「雁蕩」。

③永州，柳州，爲唐柳宗元（子厚）先後謫居

之所，饒山水之勝。柳有永州八記及柳州山水近治可遊者記等篇，爲後世所稱道。

④浮山，在安徽盱

眙縣西。此言「桐〔城〕之浮山」當是另一山。

⑤攝山，一名棲霞山，在江寧東北四十里。山多藥草，

可以攝生，故名。

⑥臨安，今杭縣。飛來峯在杭縣靈隱山東南。

暗示

遊山而覺「茲山不可記」便是沒有性靈的自白。但知其不可記而記之，其旨在於示人

以「聖賢成己成人之道」，這就叫做「見道之文」，也就是「文以載道」。從這課和前課的比較上，

可以看出「性靈派」和「載道派」的一個顯明的對照。

## 作文練習二

任擇下列題目之一作小品文一首（在課室內）

(一) 說遊。

(二) 說山。

(三) 說山水人物。

(四) 說道。

(五) 說「不可說」。

(六) 說「慕小」。

### 第五週

## 一三 七絕八首

王士禛

### 再過露筋祠

翠羽明璫尙儼然，湖雲<sup>㊀</sup>祠樹碧於烟。行人繫纜月初墮，門外野風開白蓮。<sup>㊁</sup>

瓜洲渡江

昨上京江北固樓，微茫風日見瓜洲。  
層層遠樹浮青薺，葉葉輕帆趁白鷗。

大風渡江之一

鑿翠流丹杳靄閒，銀濤雪浪急潺湲。  
布帆十尺如飛鳥，臥看金陵兩岸山。

真州絕句之一

江干多是釣人居，柳陌菱塘一帶疏。  
好是日斜風定後，半江紅樹賣鱸魚。

秦郵<sup>④</sup>雜詩之一

夾岸人家短竹籬，鴨頭新綠雨如絲。  
幾年寒食秦郵路，拂面楊花被酒時。

嘉陵江上憶家

自入秦關歲月遲，棧雲隴樹苦相思。  
嘉陵驛路三千里，處處春山叫畫眉。

將抵曲江

二月一日春態閒，桃花欲落鳥緜蠻。  
回頭不識中原路，人在三楓五渡間。

### 初春濟南作

山郡逢春復乍晴，陂塘分出幾泉清。郭邊萬戶皆臨水，雪後千峯半入城。

——帶經堂集

作者 已見一冊十一課。漁洋詩主神韻，其特色在於有「象外之旨，弦外之音」。清詩人小傳。

這也可叫做「興趣」就是把捉住一時的感興，不必有所爲而作，（如載道派的主張）也不必要有新鮮獨特的發見，（如性靈派的主張）。宋嚴羽形容這種興趣說：「盛唐諸人，惟在興趣；羚羊掛角，無跡可求，透澈玲瓏，不可湊泊；如空中之音，相中之色，水中之月，鏡中之象；——言有盡而意無窮。」又說：「大抵禪道唯在妙悟；詩道亦在妙悟。」（並見滄浪詩話。）這就是漁洋的神韻說之所由出，所以他在唐賢三昧集的序文裏說：「嚴滄浪以禪喻詩，余深契其說。」

注解

①祠在江蘇高郵縣。相傳有女子隨嫂過此，是夜天陰蚊盛，嫂借宿田家，女不從，獨宿草莽，

遂以蚊死，其筋露焉。（米芾露筋祠碑記。）

②祠在高郵湖上。初過露筋祠詩有「放舟湖上水，艤櫂

女郎祠」之句。

③白蓮，湖中所見，亦象徵女之貞潔。

④秦郵，卽高郵。

暗示 絕句詩的精神全在後兩句，故這裏八首詩都從後兩句裏見出「神韻」來。

# 一四 圓圓曲 ①

吳偉業

鼎湖當日棄人間，<sup>①</sup>破敵收京下玉關。<sup>②</sup>痛哭六軍俱縞素，衝冠一怒爲紅顏。<sup>④</sup>

紅顏流落非吾戀，逆賊天亡自荒讌。<sup>⑤</sup>電掃黃巾定黑山，<sup>⑥</sup>哭罷君親再相見。<sup>⑦</sup>

相見初經田竇家，<sup>⑧</sup>侯門歌舞出如花。許將戚里筵篋伎，等取將軍油壁車。<sup>⑨</sup>  
家本姑蘇浣花里，<sup>⑩</sup>圓圓小字嬌羅綺。<sup>⑪</sup>夢向夫差苑裏遊，宮娥擁入君王起。<sup>⑫</sup>  
<sup>⑬</sup>前身合是採蓮人，<sup>⑭</sup>門前一片橫塘水。<sup>⑮</sup>

橫塘雙槳去如飛，何處豪家<sup>⑯</sup>強載歸？此際豈知非薄命，此時只有淚沾衣。薰天意氣連宮掖，<sup>⑰</sup>明眸皓齒無人惜。奪歸永巷閉良家，<sup>⑱</sup>教就新聲傾坐客。

坐客飛觴紅日暮，一曲哀絃向誰訴？<sup>①</sup>白晳通侯最少年，<sup>②</sup>揀取花枝<sup>③</sup>屢回顧。  
早攜嬌鳥出樊籠，待得銀河幾時渡！<sup>④</sup>恨殺軍書抵死摧，苦留後約將人誤。<sup>⑤</sup>

相約恩深相見難，一朝蟻賊滿長安。可憐思婦樓頭柳，認作天邊粉絮看。<sup>⑥</sup>徧  
索綠珠圍內第，強呼絳樹出雕闌。<sup>⑦</sup>若非壯士全師勝，爭得蛾眉匹馬還？

蛾眉馬上傳呼進，雲鬢不整驚魂定。蠟炷迎來在戰場，啼妝<sup>⑧</sup>滿面殘紅印。專  
征簫鼓向秦川，<sup>⑨</sup>金牛道上車千乘。<sup>⑩</sup>斜谷雲深起畫樓，散關月落開粧鏡。<sup>⑪</sup>

傳來消息滿江鄉，<sup>⑫</sup>烏桕紅經十度霜。<sup>⑬</sup>教曲技師憐尙在，浣紗女伴憶同行。  
舊巢共是銜泥燕，飛上枝頭變鳳皇。長向尊前悲老大，有人夫婿擅侯王。<sup>⑭</sup>當時祇  
受聲名累，貴戚名豪競延致。一斛明珠萬斛愁，關山漂泊腰肢細。<sup>⑮</sup>錯怨狂風颺落  
花，無邊春色來天地。<sup>⑯</sup>嘗聞傾國與傾城，翻使周郎受重名。<sup>⑰</sup>妻子豈應關大計，英  
雄無奈是多情。全家白骨成灰土，一代紅妝照汗青。<sup>⑱</sup>

君不見：館娃初起鴛鴦宿，越女如花看不足。<sup>⑲</sup>香逕塵生鳥自啼，屨廊人去苔



空綠。①換羽移宮萬里愁，珠歌翠舞古梁州。②爲君別唱吳宮曲，漢水東南日夜流。

①

——梅村集

作者

吳偉業，字駿公，號梅村，江蘇太倉人，明崇禎進士，明亡，退居林下。康熙時，有司力迫入都，官

至國子祭酒，非所願也。故其赴召北行過淮安詩有「我是淮王舊雞犬，不隨仙去落人間」之句。康熙

十年卒，遺言「吾死後，斂以僧裝，葬吾於鄧尉靈巖相近，墓前立一圓石，題曰『詩人吳梅村之墓』」詩

與錢謙益（牧齋）並稱清初二大家。有梅村集，爲詩十八卷，詩餘二卷，文二十卷。趙翼稱其詩爲「以

唐人格調，寫目前近事；宗派既正，詞藻又豐，不得不推爲近代中之大家」云。（甌北詩話九）

注解

①圓圓，陳姓，明崑山歌妓。崇禎時，山海關總兵吳三桂欲往聘之，已爲懷宗妃父田畹（宏

遇）所得。後田以圓圓贈三桂。餘事詳篇中各註。陸次雲有圓圓傳，見北墅緒言。②史記封禪書：「黃

帝採首山銅，鑄鼎於荆山下，有龍下迎黃帝上天，世因名其處曰鼎湖。」此指明懷宗殉國事。③玉關，

卽玉門關，此處借喻山海關。明末流寇李自成作亂，自稱闖王，陷北京。吳三桂乞清師入關，大破自成，收

復京師。④三桂父名驥，崇禎時督理御營，及懷宗死社稷，驥降李闖，闖索圓圓，且籍其家，而命其作書

以招子。三桂得父書，欣然受命。俄偵者告曰：「家爲闖籍矣。」曰：「吾至當還也。」又一偵者至，三桂曰：

「吾父無恙耶？」曰：「爲闖拘繫矣。」曰：「吾至當釋也。」又一偵者告以陳夫人爲闖所得，三桂拔劍

斫案曰：「果有是，吾從若耶？」因作書答父，有「父不能爲忠臣，兒安得爲孝子」之語。遂乞清師以入

關。自成怒，戮吳驥，并其家三十餘口。⑤清兵入關後，自成西走九宮山，爲村民斫死，靳榮藩吳詩集覽

云：「非戀」句若爲三桂分辨，「荒讎」句若爲圓圓包含，然逆賊本由「天亡」，則非三桂戰功可知；

而「荒讎」二字已包卻天邊粉絮，圍第強呼等事（俱詳後文），立言之妙，令人不可思議。」⑥「黃

巾」與「黑山」俱漢末賊寇之名色，此處喻李闖。⑦自成聞三桂引兵至，欲殺圓圓，圓圓動以利害，

自成遂棄之。三桂旣遇圓圓，相與抱持，喜泣交集。⑧田謂漢景帝后同母弟武安侯田蚡，竇謂漢文帝

后從兄魏其侯竇嬰，皆外戚。此處喻田宏遇。⑨時流賊大熾，宏遇憂甚。圓圓曰：「當世亂而公無所依，

禍必至，曷不締交於吳將軍？」宏遇從之。吳至，宏遇引至邃室，一澹粧者統諸美，情豔意嬌。三桂顧謂宏

遇曰：「此非所謂圓圓耶？」俄而警報踵至，宏遇前席曰：「寇至矣，將奈何？」吳遽曰：「能以圓圓見贈，

吾保公家，先於保國。宏遇許之。吳卽命圓圓拜辭宏遇，擇細馬馱之去。「戚里」帝王外戚所居處也。「等取」等待也。「油壁車」女子所乘小車也。古樂府蘇小小歌：「妾乘油壁車，郎乘青驄馬；何處結同心，西陵松柏下。」①浣花里，一名百花洲，在四川成都西，唐名妓薛濤家焉。此處泛指妓女之居處。

②圓圓名沅，字晚芬（見陳維嶽婦人集），圓圓其乳名，故稱「小字」。江淹別賦有「羅綺兮嬌上春」語，此處引用之，以喻「圓圓」二字之嬌豔。③「夫差苑」卽吳宮，此處借指一般宮苑。甲

申春，宏遇進圓圓於帝，圓圓掃眉而入，冀邀一顧，帝穆然也。旋命之歸宏遇第。④「採蓮人」謂西施。

⑤橫塘在今江蘇吳縣西南十里。崔顥詩：「君家住何處？妾住在橫塘。」⑥「豪家」卽指田宏遇。

⑦亦指田宏遇。⑧「永巷」本謂宮中之長巷，所以幽閉宮女之有罪者。後遂泛指禁掖，爲宮禁之

異稱。「奪歸」強使之歸也。⑨指吳三桂。「通侯」卽徹侯，爲秦時封爵之最尊者，言其爵位上通天

子也。三桂時封平西伯，故有此稱。⑩「花枝」喻圓圓。李白詩：「揀得如花四五枝。」⑪此言圓圓

欲出田家之意。三桂既見圓圓於席上，語之曰：「卿樂甚！」圓圓小語曰：「紅拂尙不樂越公，矧不逮越

公者邪？」⑫圓圓既歸三桂，會懷宗屢促三桂出關。三桂欲與圓圓俱往，其父驥恐爲帝所聞，留圓圓

府第，勿令往。⑤王昌齡閨怨詩：「閨中少婦不知愁，春日凝粧上翠樓，忽見陌頭楊柳色，悔教夫婿覓

封侯。」此二句與上「紅顏流落」呼應，蓋謂圓圓已是三桂閨中之少婦，而強寇指索，竟以落花飛絮

視之，任情作踐也。⑥綠珠絳樹，皆借喻圓圓。綠珠晉石崇妓，孫秀求之，崇不許，秀誣以罪，收崇。綠珠墜

樓死。絳樹，漢魏間名歌妓。魏文帝與繁欽書：「今之妙舞，莫過於絳樹。」⑦漢書五行志：「桓帝元嘉

中，婦女作愁眉啼妝。」⑧秦川亦稱關中，爲今陝甘兩省之地。時三桂封平西王，經略西南，故稱「專

征。」⑨三桂由關中入蜀，圓圓從行。此及下二句皆言沿途供張之盛。金牛道舊名金牛峽，爲自陝西

沔縣而西，南至四川劍閣縣之大劍關，一道之統稱。自秦以後，由秦入蜀者必取道於此。⑩斜谷，起今

陝西郿縣西南，迄褒城縣，長凡四百七十里。散關亦稱大散關，在陝西寶雞縣西南，爲秦蜀往來要道。

⑪「江鄉」，謂圓圓之故里。⑫言自圓圓離鄉已越十年。⑬上四句言圓圓姊妹行之羨其得意。

⑭上四句追敘圓圓初出之心情。梅妃傳：「上令樂府以新聲度之，號『一斛珠』。庾信愁賦：「誰知一

寸心，乃有萬斛愁。」⑮謂前此關山漂泊，自謂落花之受狂風，今則漸入佳境，如春色之來天地矣。

⑯周郎，周瑜也。吳志周瑜傳註引江表傳：「操與權書曰：赤壁之役，值有疾病，孤燒船自退，橫使周郎獲

此虛名」此言三桂乞師，乃激於圓圓之事，翻以此而受重名。⑤言三桂全家被闖誅戮，而圓圓反聲

名光照史冊。古時以火炙竹簡令汗取其皮青易書復不蠹故謂之「汗青」。⑥謂吳王寵西施事。「越

女」即謂西施，吳王得之，作館娃宮以處之，故址在今吳縣西南之靈巖山頂。⑦言吳國之亡，空留陳

迹耳。「屨廊」即「響屨廊」。相傳當日館娃宮以榿梓板藉地，西施步履繞之則有聲，故名。⑧謂時

移世易，當時歌舞徒供人翻調譜聲而已。梁州，古曲名，本作涼州曲，西涼所獻也，後人多誤「涼」爲「梁」。

⑨言以吳宮曲結束全篇，喻圓圓事亦如漢水之東逝矣。

### 暗示

陸次雲圓圓傳說：「梅村效琵琶長恨體作圓圓曲以刺三桂，曰：「衝冠一怒爲紅顏，」蓋

實錄也。」這話可供讀者一個極扼要的暗示。我們應該知道這個「刺」字便是全詩的主腦，所以作者用倒敘法先將「衝冠一怒爲紅顏」一句裝在極醒目的地位，以作全篇的綱領。以後說「紅顏流落非吾戀，」是故意替三桂分辨，說「若非壯士全師勝，」分明是一句反語；最後用「妻子豈應關大計」四句與「衝冠」句相呼應，則刺中含有沉痛了。而這一點沉痛分明是由作者身歷亡國之恨而來的，故說這詩是「實錄」，就等於說它是一篇亡國的史詩。要知道文章與時代的關係，這詩便是一

個極好的例子。

## 文章作法二 意象篇(一)——意象的類型

上次已說明修辭學的性質和方法。現在的第一個問題是——什麼是「辭」？

照國文的用例，「辭」和「詞」這兩個字有時通用，有時不通用，意思很含混，不容易定出一個義界來。「詞」，說文訓爲「意內而言外」，意思本來很明白。「辭」，如在易乾卦「修辭立其誠」注「說也」；在書畢命「辭尙體要」，疏爲「言辭尙其體實要約」。由前一義，似乎「辭」是應該連綴成文的，由後一義，則也可以包括不成文的單詞；兩者之間的界限似乎分不清楚。但荀子正名篇中有這樣一段解釋：

「名聞而實喻，名之用也。累而成文，名之麗也。用麗俱得，謂之知名。名也者，所以期異實也。辭也者，兼異實之名以論一意也。」

這裏的「名」就是單詞，「實」就是「意內而言外」的「意」（觀念），也就是單詞的內容。單詞獨用是代表一個觀念的，配麗起來就成「文」了；要曉得言詞兼有這兩種任務，方算懂得言詞

的功用，「辭」也就是累名而成的「文」，不過從累麗一點上看，就叫做「文」，從「以論一意（思想）」一點上看，就叫做「辭」。這一段解釋很明白，我們由此可以捉住一個要點，就是「意內而言外」。這一個解說，不僅可適用於「詞」，並且可適用於「辭」，只不過將「意」的範圍擴大些罷了。

為免除名詞上的含混起見，以後我們稱言之成文的辭為文辭，不成文的單詞為言辭；又文辭所包含的「意」，我們稱它為意象。

修辭學的對象是文辭，不是言詞，（這應屬於言語學的研究，）但文辭既由意象和言詞兩個部分所構成，所以言詞現象之中和意象有關係的部分，也屬修辭學研究的範圍。又因意象和言詞的交互作用，產生了意匠和聲調兩件東西，為文辭的重要元素，故也構成修辭學研究的兩個部門。於是我們的修辭學包含着下列四個部門：



### 一 什麼是意象？

「意象」這名詞，在我們講文法的開頭就已提出解釋過（見復興初中國文教科書第一冊習作二）——就是當無外物刺激時有形或無形的物像在心上的再現。說是「再現」是因同是這些事物以前必曾最少一次直接出現於我們的五官，否則不能構成意象，例如瞎子不能有彩色的意象，聾子不能有聲音的意象。所謂「外物刺激」是指意象所代表的實體，語言文字及樂譜不在其列，因為語言文字及樂譜只是意象的符號。

各人的生活經驗不能盡同，即構成意象的能力不能一樣，因而各人對於語言文字的感應決然不能一致，這是語言文字的最大障礙。但是無論如何，作者總要靠着他自己生活經驗中抽取出來的意象來創作，讀者也要靠着他自己生活經驗中抽取出來的意象來讀書。例如詩人親耳聽見過「處處春山叫畫眉」，覺得它有趣，因而將這意象寫成一句詩。讀者如果有過這種經驗，就會由這詩句構成近似作者當時的意象，也會因這意象感到近似作者當時的情趣；但若讀者從來不曾聽見過畫眉叫，他就不能構成畫眉叫的意象，而這句詩對於他就不能發生充分的效果了。所以意象在文



辭中是最基本的元素。修辭學所以首先要講意象就是爲此。

言詞有能傳達意象與不能傳達意象之分，而所傳達的意象又有暗昧和明確之別。粗粗分起來，傳達明確意象的叫做「具體字」，意象暗昧或不能傳達意象的叫做「抽象字」，這在初中第四冊習作十三已經講過，將來「言詞篇」裏還要再詳細的講。

意象有可用單一的言詞表出的，也有須用一組的言詞表出的。例如「春山」、「叫」、「畫眉」三個詞單獨用時，各都暗示一個意象，但「處處春山叫畫眉」是一整個不能分的意象。因爲由視覺的認識知其爲春山，由聽覺的認識知其爲畫眉叫，並知其爲處處畫眉叫，這兩方面的感覺是同時並起的，所以構成意象時也屬整個不能分的意象，無論爲單詞或詞組所表出，我們都稱它爲意象單位。例如下列句由三個意象單位構成：

(1) 日上正赤。

(2) 如丹，

(3) 下有紅光動搖承之。

## 二 意象基

文辭之運用意象，無非就是將一個觀念由具體的形象表出。這個由具體形象表出的觀念，可以稱爲意象基。例如——

意象——烏柏紅經十度霜。

意象基——經過十年。

由意象基化爲意象的方法，有時只消將抽象詞換作富有暗示力的具體詞。例如：「衝冠一怒爲紅顏」句，意象基是「爲一美女而盛怒」；「明眸皓齒無人惜」，意象基是「美女無人惜」。

同一意象基可因作者的經驗及目的不同而化作無窮的意象。例如「天曉」一個觀念，在馬致遠曲中（二冊三十八課）化作了「月暗星稀天欲曉」一個意象，但別人的經驗不同，附麗於這觀念的意象也就各各不同，例如（旁點示具體詞）——

絳·河·轉·兮·青·雲·曉（陳子昂）

黃·鷄·催·曉·丑·時·鳴（白居易）

鷄聲荒戍曉。(許渾)

露·白·秋·江·曉。(柳宗元)

鷄·聲·茅·店·月。(溫庭筠)

鷓·鷄·鳴·曙·霜。(錢起)

寒·樹·鳥·初·動。(劉禹錫)

雨·餘·禽·語·催·天·曉。(黃庭堅)

### 三 意象的類型

爲便利分析起見，意象可從所由入的官感上分爲下列幾個類型：

#### I 視覺意象

(1) 色彩——例如「石蒼黑色」

(2) 形式——例如「多平方少圓」

II 聽覺意象——例如「桃花欲落鳥緜蠻」

### III. 觸覺意象

(1) 觸覺——例如「風入羅幃，爽入疏櫺。」

(2) 溫覺——例如「乍暖還寒時候，最難將息。」

(3) 力覺——例如「道中迷霧冰滑，蹬幾不可登。」

IV. 味覺意象——例如「桃花流水鱖魚肥。」

V. 臭覺意象——例如「依稀聞蘭麝餘香。」

但意象所由入的官感不必都是單純的，多數意象係由兩個以上的官感所合成，故又可分意象爲——

I. 單純意象——例如「縞素」(色)、「壁削」(形)。

II. 複雜意象——例如「紅顏」(色，形)、「霜」(色，溫)、「羅綺」(色，形，觸)。

又意象有動靜之別，例如「橫塘雙槳去如飛」是動的意象，「屨廊人去苔空綠」是靜的意象。以上爲解剖風格所必需的初步知識，我們先有這點知識作基礎，才可以進而深究風格的成因。

(1) 指出下列句中的意象單位——

(一) 古木鳴寒鳥，空山啼夜猿。(魏徵述懷)

(二) 畫棟朝飛南浦雲，朱簾暮捲西山雨。(王勃滕王閣)

(三) 黃風北來雲氣惡，雲洲健兒夜吹角。將軍按劍坐待曙，紇干山搖月半落。(李東陽送李師之

雲中)

(四) 昨已冬始，寒尤逼人，狂風一來，吹卷出戶，稍遲未覺，已過牆外。(洪亮吉與孫季述書)

(2) 指出下列句中的意象基(即不用譬喻，直說句中的意思)——

(一) 早攜嬌鳥出樊籠，待得銀河幾時渡!

(二) 舊巢共是銜泥燕，飛上枝頭變鳳凰。

(三) 徧索綠珠園內第，強呼絳樹出雕闌。

(四) 香逕塵生鳥自啼，屨廊人去苔空綠。

(3) 試指出下列名詞所暗示的意味——

侯門 油壁車 永巷 花枝 鳳凰 鴛鴦 漢水

## 第六週

### 一五 陶庵夢憶自序

張岱

陶庵國破家亡，無所歸止，披髮入山，駘駘爲野人。故舊見之，如毒藥猛獸，愕窒不敢與接。作自輓詩，每欲引決，因石匱書未成，尙視息人世。然瓶粟屢罄，不能舉火，始知首陽二老直頭餓死，不食周粟，還是後人粧點語也。

飢餓之餘，好弄筆墨。因思昔人生長王謝，頗事豪華，今日罹此果報；以笠報顛，以簣報踵，仇簪履也；以衲報裘，以苧報絺，仇輕煖也；以藿報肉，以糲報粳，仇甘旨也；以薦報牀，以石報枕，仇溫柔也；以繩報樞，以甕報牖，仇爽塏也；以煙報日，以糞報

鼻，仇香豔也；以途報足，以囊報肩，仇輿從也；種種罪案，從種種果報中見之。

雞鳴枕上，夜氣方回，因想余生平，繁華靡麗，過眼皆空，五十年來，總成一夢。今當黍熟黃梁，<sup>③</sup>車旋螿穴，<sup>④</sup>當作如何消受！遙思往事，憶卽書之，持向佛前，一一懺悔。不次歲月，異年譜也。不分門類，別志林也。偶拈一則，如遊舊徑，如見故人，城郭人民，翻用自喜，真所謂癡人前不得說夢矣。<sup>⑤</sup>昔有西陵脚夫爲人擔酒，失足破其甕。念無所償，癡坐佇想曰：「得是夢便好！」一寒士鄉試中式，方赴鹿鳴宴，<sup>⑥</sup>恍然猶意非真，自嚙其臂曰：「莫是夢否？」一夢耳，惟恐其非夢，又惟恐其是夢，其爲癡人則一也。余今大夢將寤，猶事雕蟲，又是一番夢囈。因歎慧業文人，名心難化，政如邯鄲夢斷，漏盡鐘鳴，盧生遺表，猶思摹搨二王，<sup>⑦</sup>以流傳後世，則其名根一點，堅固如佛家舍利，<sup>⑧</sup>劫火<sup>⑨</sup>猛烈，猶燒之不失也。

——陶庵夢憶

作者

張岱，字宗子，一字陶庵，明山陰諸生。少好結納海內勝流，園林詩酒之社，必頡頏其間。累世

通顯，服食豪侈，畜梨園數部，日聚諸名士，度曲徵歌，談諠雜進。及明亡，避亂剡谿山，葛巾野服，意緒蒼涼，語及少壯穠華，自謂夢境。著有陶庵夢憶。又著石匱藏書，記明代三百年時事。順治初，浙江提學谷應泰購其書爲明紀事本末。

注解

①論語季氏：「伯夷、叔齊餓於首陽之下。」  
②六朝王謝世爲望族。南史侯景傳：「景請娶

於王謝，帝曰：「王謝門高非偶，可於朱張以下訪之。」羊士諤憶江南舊遊詩：「山陰道上桂花初，王謝

風流滿晉書。」

③唐沈既濟枕中記言：道士呂翁行邯鄲道中，息旅舍，見旅中少年盧生倅藪歎息，乃

探囊枕受之。生夢歷官至相，封燕國公，子孫十餘人，姻媾皆天下望族。後年漸衰邁，上表乞骸骨，不許，旋病終。生伸欠而悟，顧呂翁在旁，主人蒸黃粱尙未熟。

④見一册三十二課本文。

⑤宋釋惠宏冷齋夜

話：「僧伽，龍朔中遊江淮間，其迹甚異。有問之曰：「汝何姓？」答曰：「何姓。」又問曰：「何國人？」答曰：

「何國人。」唐李邕作碑，不曉其言，乃傳書曰：「大師姓何，何國人。」此正所謂對癡人說夢耳。」  
⑥科

舉時，鄉試揭曉之次日，宴主考同，考執事各官及鄉貢士，曰「鹿鳴宴。」以唐時宴鄉貢歌鹿鳴之章，故有此稱。  
⑦「二王」謂晉王羲之之獻之父子，並工書，爲世所重。按枕中記並無盧生遺表思摹搨二王



之事此不過以盧生喻文人夢斷時耳。①「舍利」佛骨也。翻譯名義集：「佛舍利，椎擊不破。」②  
佛家言世界末日爲火燒盡，謂之「劫火」。

暗示 吳詩寫「國破」此文述「家亡」同是一個時代的表現。

## 一六 問山亭詩序

鍾惺

今稱詩，不排擊李于鱗，①則人爭異之，猶之嘉隆間，②不步趨于鱗者，人爭異之也。或以爲著論駁之者自袁石公③始，與李氏首難者，楚人④也。夫于鱗前，無爲于鱗者，則人宜步趨之；後于鱗者，人人于鱗也。世豈復有于鱗哉？勢有窮而必變，物有孤而爲奇。石公惡世之羣爲于鱗者，使于鱗之精神光焰不復見于世，李氏功臣，孰有如石公者？今稱詩者，遍滿世界化而爲石公矣，是豈石公意哉？

吾友王季木⑤，奇情孤詣，所爲詩，有蹈險經奇，似溫李⑥一派者，乃讀其全集，飛翥繚藉，頓挫沈着，出沒幻化，非復一致，要以自成其爲季木而已，初不肯如近世

效石公一語。使季木舍其爲季木者，而以爲石公，斯皎然所以初不見許于韋蘇州者也。⑦亦烏在其爲季木哉？季木居石公時，不肯爲石公，則居于鱗時，亦必不肯爲于鱗。季木後于鱗起濟南，予與公石皆楚人，石公駁于鱗，而予推重季木，其義一也。假令後于鱗爲詩者，人人如季木，石公可以無駁于鱗；以解夫楚人之爲濟南首難者。

鍾伯敬合集

作者

鍾惺，字伯敬，明湖北竟陵人，萬曆三十八年進士，官至禮部郎中。天啓四年卒，年五十一。明

自袁宏道矯王（世貞）李（攀龍）詩之弊，倡以清真，惺復矯其弊，變爲幽深孤峭。與同里譚元春（字

友夏）評選唐人之詩爲唐詩歸，又評選隋以前詩爲古詩歸，鍾譚之名滿天下，謂之「竟陵體」。（見

明史文苑傳）

注解

①李攀龍，字于鱗，濟南歷城人，爲明代後七子之一，與王世貞力倡復古。

②嘉靖，明世宗

年號（一五二二——一五六六），隆慶，明穆宗年號（一五六七——一五七二）。③石公，袁宏道

號。④袁，湖北公安人，故曰楚人，時人以袁與李氏首難爲有地域觀念。⑤王象春，字季木，濟南新城人，萬曆進士，有問山亭集。⑥明詩綜。⑦溫（庭筠），李（商隱），皆晚唐詩人。⑧僧皎然，本名晝，姓謝氏，唐長城人，大曆中以詩名著，有詩式。章蘇州，卽韋應物，貞元中爲蘇州刺史。詩爲中唐大家，有蘇州集十卷。尤袤全唐詩話六：「僧皎然一日嘗於舟中抒思，作古體十數篇，求合章蘇州。章大不喜。明日，獻其舊製，乃大稱賞云：『何不但以何工見投，而猥希老夫之意？人各有所得，非卒能致。』晝大服其鑒裁之精。」

暗示 此文代表公安竟陵派反對復古的主張，可作當時對復古派發難的文獻之一。

## 一七 雪濤閣集序

袁宏道

文之不能不古而今也，時使之也；妍媸之質，不逐目而逐時。是故草木之無情也，而輕紅鶴翎，不能不改觀於左紫溪緋；唯識時之士，爲能隄其隕而通其所必變。

風格不相傳記

夫古有古之時，今有今之時，襲古人語言之迹，而冒以為古，是處嚴冬而襲夏之葛者也。騷之不襲雅也，雅之體窮於怨，不騷不足以寄也；後之人有擬而為之者，終不肖也。何也？彼直求騷於騷之中也。至蘇李述別<sup>①</sup>及十九等篇<sup>②</sup>，騷之音節體致皆變矣，然不謂之真騷不可也。

詩文雖有美惡  
異但有時也不  
定有虛實之  
別

古之為詩者，有泛寄之情，無直書之事，而其為文也，有直書之事，無泛寄之情，故詩虛而文實。晉唐以後，為詩者有贈別，有敘事，為文者有辨說，有論敘，架空而言，不必有其事與其人，是詩之體已不虛，而文之體已不能實矣。古人之法，顧安可概哉？

夫法因於敝而成於過者也。矯六朝駢麗釘餽之習者，以流麗勝，釘餽者固流麗之因也，然其過在輕纖。盛唐諸人，以闊大矯之，已闊矣，又因闊而生莽，是故續盛唐者，以情實矯之，已實矣，又因實而生俚，是故續中唐者，以奇僻矯之，然奇則其境必狹，而僻則務為不根以相勝，故詩之道至晚唐而益小。有宋歐蘇輩出，大變晚習，

於物無所不收，於法無所不有，於情無所不暢，於境無所不取，滔滔莽莽，有若江河；今之人徒見宋之不唐法，而不知宋因唐而有法者也。如淡非濃，而濃實因於淡。然其敝至以文爲詩，流而爲理學，流而爲歌訣，流而爲偈誦，詩之弊又有不可勝言者矣。近代文人，始爲復古之說以勝之。夫復古是已，然至以剿襲爲復古，句比字擬，務爲牽合，棄目前之景，摭腐濫之辭；有才者詘於法，而不敢自伸其才，無之者拾一二浮泛之語，幫湊成詩；智者牽於習而愚者樂其易，一唱億和，優人騶從，共談雅道，吁，詩至此抑可羞哉！夫卽詩而文之爲弊，蓋可知矣。

余與進之遊吳以來，每會必以詩文相勵，務矯今代蹈襲之風。進之才高識遠，信腕信口，皆成律度；其言今人之所不能言，與其所不敢言者。或曰：進之文超逸爽朗，言切而旨遠，其爲一代才人無疑。詩窮新極變，物無遁情，然中或有一二語近平近俚，近俳何也？余曰：此進之矯枉之作，以爲不如是，不足矯浮泛之弊而闢時人之目也。然在古亦有之，有以平而傳者，如「睡在眼前人不見」⑤之類是也；有以俚

進之詩  
和園之序

而傳者，如「一百饒一下，打汝九十九」<sup>④</sup>之類是也；有以俳而傳者，如「迫窘詰曲幾窮哉」<sup>⑤</sup>之類是也。古今文人爲詩所困，故逸士輩出，爲脫其粘而釋其縛，不然，古之才人，何所不足，何至取一二淺易之語，不能自捨，以取世嗤哉？孰是以觀，進之詩其爲大家無疑矣。

詩凡若干卷，文凡若干卷，編成，進之自題曰雪濤閣集。而石公袁子爲之敘。

——瓶花齋集

作者 袁宏道，字中郎，號石公，明公安人。與兄宗道，弟中道，並有才名，世稱「三袁」。萬曆二十年

進士，官吳縣知事，歷禮部主事，至吏部郎中，萬曆三十八年卒，年四十三。所著詩文有敝篋集，錦帆集，解脫集，瓶花齋集等。先是王李之學盛行，袁氏兄弟獨心非之。宏道尤矯以清新輕俊，學者多舍王李而從之，目爲「公安體」。論者謂其「戲謔嘲笑，間雜俚語，空疎者便之」。其後王李風漸息，而鍾譚之說大熾。

（見明史文苑傳）

注解

① 江盈科，字進之，常德桃源人，萬曆進士，除長洲知縣。有雪濤閣集。（明詩綜）

② 「韞

紅」「鶴翎」「左紫」「溪緋」並牡丹名色。「鞞紅」以花色如帶鞞之紅故名。「鶴翎」以形色似鶴羽得名。「左紫」亦名「千葉紫」生於洛陽豪民左氏家故名。（見洛陽牡丹記）「溪緋」即「潛溪緋」以所產地得名。（見牡丹譜）

③即蘇武李陵贈別詩。④即古詩十九首。⑤出處未詳。「噉」當與「臉」通。⑥唐盧仝示男抱孫詩句。⑦東方朔柏梁詩句。

暗示 本篇說明古今異時，語言異用，理論較前篇更爲透闢。後段指出「棄目前之景，撫腐濫之辭」尤爲修辭上的最大病根。

## 作文練習二

任擇下列一題作語體詩一首（在課室內）

（一）牡丹

（二）秋的天空

（三）秋夜的蟲聲

（四）平凡的詩意

第七週

一八 項思堯文集序

歸有光

永嘉項思堯與余遇京師，出所爲詩文若干卷，使余序之。

思堯懷奇未試，而志於古之文；其爲詩可傳誦也。蓋今世之所謂文者難言矣；未始爲古人之學，而苟得一二妄庸人爲之巨子，爭附和之，以詆排前人。韓文公云：「李杜文章在，光燄萬丈長，不知羣兒愚，那用故謗傷。蚍蜉撼大樹，可笑不自量！」

○文章至於宋元諸名家，其力足以追數千載之上，而與之頡頏，而世直蚍蜉撼之，可悲也。毋乃一二妄庸人爲之巨子以倡導之與？

思堯之文固無俟於余言，顧今之爲思堯者少，而知思堯者尤少。余謂文章天地之元氣，得之者其氣直與天地同流，雖彼之權足以榮辱毀譽於人，而不能以與



於吾文章之事，而爲文章者亦不能自制其榮辱毀譽之機於己；兩者背戾而不一也久矣。故人知之過於吾所自知者，不能自得也；已知之過於人之所知，其爲自得也，方且追古人於數千載之上矣。

吾與思堯言自得之道如此，思堯果以爲然，其造於古也必遠矣。

——震川集

作者

歸有光，字熙甫，明崑山人。嘉靖間舉鄉試不第，徙居嘉定安定江上，學者稱震川先生。晚以

進士授長興令，直行己意，大吏多惡之。調順德通判，專轄馬政。隆慶中高拱等荐爲南京太僕寺丞。五年卒，年六十六。著有震川集。當震川時，王李一派主盟文壇，自矜復古，有光力相舐排，目爲「妄庸巨子」。

世貞大憾，其後亦心折，爲之讚曰：「千載有公，繼韓歐陽。余豈異趨，久而自傷。」云云。傳在明史二八七。

注解

○韓愈調張籍詩句。

暗示

此文所謂「自得」，卽前文所謂「自伸其才」，這是兩篇文所同的。但前文以爲時變文

卽不得不變，故主張古不可復；此文以爲古人所以傳，爲有所自得，我果有所自得，則亦古人矣，故主張

古不可效而可追。因這點見解的差別，所以作者雖與公安竟陵同在反對復古的立場，而風格究不一樣。

## 一九 祭外姑文

歸有光

昔吾亡妻能孝于吾父母，友于吾女兄弟，知夫人之能教也；麤食之養，未嘗不甘，知夫人之儉也；婢僕之御，未嘗有疾言厲色，知夫人之仁也。癸巳之歲，秋冬之交，忽遘危疾，氣息掇掇，猶日念母，扶而歸寧。疾既大作，又扶以東，沿流二十里，如不能至。十月庚子將絕之夕，問侍者曰：「二鼓矣。」聞戶外風淅淅，曰：「天寒風且作，吾母其不能來乎！吾其不能待乎！」嗚呼！顛危困頓臨死垂絕之時，母子之情何如也！

甲午丙申三歲中，有光應有司之貢，馳走二京，提攜二孤，屬之外母，夫人撫之，未嘗不泣。自是每見之必泣也。嗚呼！及今兒女幾有成矣，夫人奄忽長逝，聞訃之日，有光寓松江之上，相去百里，戴星而往，則就木矣。悲夫！吾妻當夫人之生，既以遺夫

人之悲而死，又無以悲夫人。夫人五女，撫棺而泣者，獨無一人焉。今茲歲，輜車○將次於墓門。嗚呼！死者有知，母子相聚，復已三年也。哀哉尙饗！

——震川集

注解 ○「輜車」有飾之載柩車。「輜」音「倩」。

暗示 此文體製風格，皆無其先例，可作所謂「自得」的一個例解。

## 二〇 瘞旅文

王守仁

維正德四年秋月三日，有吏目云自京來者，不知其名字，攜一子，一僕，將之任，過龍場，投宿土苗家。予從籬落間望見之，陰雨昏黑，欲就問訊，北來事不果。明早，遣人覘之，已行矣。薄午，有人自蜈蚣坡來，云一老人死坡下，傍兩人哭之哀。予曰：「此必吏目死矣。傷哉！」薄暮，復有人來云，坡下死者二人，傍一人坐歎，詢其狀，則其子又死矣。明日，復有人來云，見坡下積尸三焉，則其僕又死矣。嗚呼傷哉！

念其暴骨無主，將二童子持畚鍤往瘞之；二童子有難色然，予曰：「噫！吾與爾猶彼也！」二童閔然涕下，請往。就其傍山麓爲三坎，埋之。

又以隻雞，飯三盂，嗟吁涕洟而告之曰：嗚呼，傷哉！繄何人？繄何人？吾龍場驛丞餘姚王守仁也。吾與爾皆中土之產，吾不知爾郡邑，爾烏乎來爲茲山之鬼乎？古者重去其鄉，遊宦不踰千里；吾以竄逐而來此，宜也；爾亦何辜乎？聞爾官吏目耳，俸不能五斗，爾率妻子躬耕可有也；胡爲乎以五斗而易爾七尺之軀；又不足，而益以爾子與僕乎？嗚呼，傷哉！爾誠念茲五斗而來，則宜欣然就道；胡爲乎吾昨望見爾容，蹙然蓋不勝其憂者？夫衝冒霜露，扳援崖壁，行萬峯之頂，飢渴勞頓，筋骨疲憊，而又瘴癘侵其外，憂鬱攻其中，其能以無死乎？吾固知爾之必死，然不謂若是其速；又不謂爾子爾僕，亦遽然奄忽也！皆爾自取，謂之何哉！

吾念爾三骨之無依而來瘞耳，乃使吾有無窮之愴也！嗚呼，傷哉！縱不爾瘞，幽崖之狐成羣，陰壑之虺如車輪，亦必能葬爾於腹，不致久暴爾；爾旣已無知，然吾何

能爲心乎？自吾去父母鄉國而來此，三年矣；歷瘴毒而苟能自全，以吾未嘗一日之戚戚也；今悲傷若此，是吾爲爾者重，而自爲者輕也；吾不宜復爲爾悲矣。吾爲爾歌，爾聽之！

歌曰：「連峯際天兮，飛鳥不通；遊子懷鄉兮，莫知西東。莫知西東兮，維天則同；異域殊方兮，環海之中；達觀隨遇兮，莫必予宮。魂兮魂兮，無悲以恫！」

又歌以慰之曰：「與爾皆鄉土之離兮，蠻之人言語不相知兮，性命不可期！吾苟死於茲兮，率爾子僕，來從予兮；吾與爾遨以嬉兮，參紫彪而乘文螭兮，登望故鄉而嘯唏兮！吾苟獲生歸兮，爾子爾僕尙爾隨兮！道傍之冢累累兮，多中土之流離兮；相與呼嘯而徘徊兮，餐風飲露，無爾飢兮！朝友麋鹿，暮猿與栖兮；爾安爾居兮，無爲屬於茲墟兮！」

——王文成公集

作者 王守仁，字伯安，明餘姚人。弘治十二年進士，授刑部主事，以忤劉瑾，謫龍場驛丞。自是究心

理學，倡致良知及知行合一之說。及劉瑾誅，歷官至兵部尚書。隆慶中以平定宸濠之亂立功，封新建伯。嘉靖八年卒於安南，年五十八，謚「文成」。嘗築書屋於貴州陽明洞講學，故世稱陽明先生。陽明初與復古派李夢陽何景明相唱和，後大有所悟，斷然棄去。嘗曰：「學如韓柳，不過文人，辭如李杜，不過詩人，惟志心性之學，以顏閔爲期者，乃人間第一等德也。」然其詩文亦自成一家，足爲一代之大宗。有王文成公集。傳在明史八十三。

暗示 全篇不用一典故，而文自雅馴，可以說是「用目前之景，棄腐濫之辭。」

## 文章作法四 意象篇(二)——意象的發展和表出

### 一 意象的發展

上次說過，同是一個意象基可以化成無數不同的意象，這從意象基化成意象的過程，就叫做「意象的發展」。意象的發展有三種重要的方法：

(一) 列舉法 就是將若干單純的或複雜的意象單位積集起來，以造成一個較大的印象，形式上就是若干節目的列舉。例如登樓賦（二冊三課）第一段寫登樓四望的視野，凡用八個意象單位。

「挾清漳之通浦兮，

倚曲沮之長洲；

背墳衍之廣陸兮，

臨皋隰之沃流。

北彌陶牧，

西接昭邱；

華實蔽野，

黍稷盈疇。

(二)疊出法 就是將同一單純或複雜的意象重複多次，而每次都連帶着一個不同的附屬意象。例如古樂府江南——

江南可采蓮，蓮葉何田田；魚戲蓮葉間；魚戲蓮葉東，魚戲蓮葉西，魚戲蓮葉南，魚戲蓮葉北。

(三)暗示法 就是用一個單純的或複雜的意象以暗示尋常和它聯結的若干意象。例如瓜洲

渡江的——

層層遠樹浮青薺，葉葉輕帆起白鷗。

不過是兩個意象，但凡站在高處看遠景的其他一切景象（山與水）都由這兩個意象暗示着了。又如李清照聲聲慢詞（二冊三十六）中的——

梧桐更兼細雨，到黃昏點點滴滴。

只是一個意象，但把「冷冷清清，淒淒慘慘切切」的情景都寫盡了。

## 二 意象的表出

在作者心中，意象由意象基發展出來的時候，是整個不能分的。如江南中的「蓮葉」，作者一面見到它的「田田」，一面覺到它東西南北都有「魚戲」，這只是一整個的印象，比如一幅畫在平面上，各部分是同時並存的一般。但到表出這整個的意象時，文字的藝術就和圖畫不一樣，作者有時不能將自己的意象整個呈現在讀者面前，所以意象的表出也有三種方法：

（一）攝影法 就是借用尋常經驗中容易得到的意象來給與一整個的印象。例如再過露筋祠



詩中的——

湖雲祠樹碧于煙。

用一「煙」字的意象統一了「湖雲」「祠樹」兩者的碧色，效果就同於攝影，彷彿使讀者看見全幅的圖畫一般。

(二)綜合法 就是當着讀者面前將所欲表出的意象的各部分逐一呈出，使他們自己去綜合成一個整個意象。例如湘夫人（二册三十四）中的——

築室兮水中，葺之以荷蓋。蓀壁兮紫壇，芎芳椒兮盈堂。桂棟兮蘭橈，辛夷楣兮藥房。罔薜荔兮爲帷，擘蕙榜兮旣張。白玉兮爲鎮，疏石蘭兮爲芳。芷葺兮荷屋，繚之以杜蘅。合百草兮實庭，建芳馨兮廡門。

(三)推動法 就是不將意象表作一種靜止的狀態，而表作一種變化或形成的過程；換句話說，一個意象並不停止在最初表出的狀態，卻隨着新元素的逐次增入而逐步換形。例如登泰山記中的

極天雲一線異色，須臾成五采，日上正赤如丹，下有紅光動搖承之。

以上所以將意象的發展方法和表出方法加以一番分析，是因這些不同方法在風格上價值不同之故。我們可從這兩方面的方法和風格價值的關係上定出三個法則，如下：

(1) 若果所表出的意象是僅屬攝影式的，那末列舉法和疊出法最少風格的價值 理由在於

一長串意象的列舉，很容易使讀者的注意感覺疲倦，至於一長串意象的疊出，就甚至要引起他的厭惡。讀者對於一長串中的每個意象，也許逐一可以認識，但是他如果接觸到後一意象就忘記了前一一意象，他就始終不能構成整幅的圖畫。因而那篇文章就不會有風格的價值。要找例解，文選的賦裏很多，如左思吳都賦中的——

爾乃地勢塊圯，卉木馭蔓……草則藿蒻豆蔻，薑藁非一；江籬之屬，海苔之類；綸組紫絳，食葛香茅；石帆水松，東風扶留……木則楓柙櫟樟，楸欄枸橈，緜杭椴櫨，文檉楨檀，平仲君遷，松梓古度，楠榴之木，相思之樹……

這樣的列舉，與其說是文章，還不如說是詞彙，所以絕對沒有風格的價值。

(2) 但若表出時用的是綜合法或推動法，那末發展時的列舉法和疊出法就都取得價值了。理由在於讀者可從逐個表出的意象自己去構成一個新意象，因而可以運用他的「創造的想像」不致如讀詞彙一般了。例如鄭光祖蟾宮曲中的——

半窗幽夢微茫……風入羅幃，爽入疎櫺，月照紗窗。縹緲見梨花淡粧，依稀聞蘭麝餘香。

是列舉的意象而是綜合法和推動法並用的。又如樂府西洲曲中的——

采蓮南塘秋，蓮花過人頭；低頭弄蓮子，蓮子青如水；置蓮懷袖中，蓮心徹底紅。

是半疊出的意象而亦綜合法和推動法並用的。因而兩例都有風格的價值。

(3) 照例說，凡是用列舉法和疊出法發展的意象，即使表出時用的是綜合法或推動法，也不宜發展到過長，故意象發展的最好方法就是暗示法。神韻派的詩所以獲得所謂「神韻」的方法，其實不外是暗示法。例如再過露筋祠的——

門外野風開白蓮。

用「白蓮」象徵祠中的女子，就不必將她的德性一一描寫了。至如圓圓曲中的——

香徑塵生鳥自啼，  
屨廊人去苔空綠。

便是詩詞中普通所用的暗示法。

### 習題

試指出下列文中的意象發展法和表出法，並比較它們的風格價值——

(一)平原遠而極目兮，蔽荆山之高岑；路逶迤而修迴兮，川旣漾而濟深。

(二)步淒遲以徙倚兮，白日忽其將匿；風蕭瑟而並興兮，天慘慘而無色。

(三)春入武陵溪，溪上桃花無數，枝上有黃鸝。

(四)濃雲漸消，月明斜照，送清香梅綻，灞陵橋。

(五)離恨卻如春草，更行更遠還生。

(六)問君能有幾多愁，恰似一江春水向東流。

(七)恰寒食有二百處秋千架，對人嬌杏花，撲人飛柳花，迎人笑桃花。來往畫船邊，招颭青旗掛。

(八)秋水文波，秋雲似羅。(梁元帝蕩婦秋思賦)

(九)映階碧草自春色，隔葉黃鸝空好音。(杜甫蜀相)

## 第八週

### 一一一 郊墅雜賦十首

高啓

江水舍西東，鄰家是釣翁。路痕深草沒，井脈暗潮通。籬隔蔬邊雨，門開竹下風。不因時賣畚，何事入城中？

幽事向誰誇，孤吟對晚沙。浣衣江動月，繫艇岸垂花。行蟻如知路，歸鳧自識家。一尊茅屋底，隨意答春華。

春泥桑下路，孤策自扶行。身賤知農事，心閑見物情。魚眠風欲起，牛飯日初生。漸喜無人識，何煩易姓名？

移家到渚濱，沙鳥便相親。地僻偏容懶，邨荒卻稱貧。犬隨春鮓女，鷄喚曉畊人。

願得無愁事，閒眠老此身。

虛閣近鳴湍，應宜把一竿。雨傷春麥爛，風折晚蒲乾。抱甕臨江汲，攜書入寺看。自慚吾獨幸，世難此偷安。

亂渚交交白，平蕪漫漫青。賣薪沙店遠，祈穀水祠靈。密雨侵蓑重，微風過網腥。江邊多酒伴，春去不曾醒。

欲沽嗟市遠，烟火隔江波。客到寒齋少，人歸晚渡多。汗書燈燼落，驚枕櫓聲過。豈敢愁荒寂，時危免負戈。

紅樹江南近，青山北郭遙。江清目渺渺，林冷髮蕭蕭。食鱸知晨釣，聽歌識莫樵。尋常送歸客，不過水西橋。

何處可徘徊，林間共水隈。夜歸家犬識，春睡野禽催。有地惟栽藥，無邨不見梅。興來慚獨飲，時喚老農陪。

狂多愛出遊，日日問江頭。小草皆春意，遙山自晚愁。酒中自有得，物外復何求？

不詠騷人調，靡蕪任滿洲。

——高青邱大全集

作者

高啓，字季迪，明長洲人，依外家居吳淞江之青邱。洪武初授翰林院國史編修官。三年秋擢戶部右侍郎，啓自陳年少，固辭，始放還。嘗賦詩有所諷刺，帝嗾未之發也。及歸居青邱，授書自給，知府魏觀爲移其家郡中，旦夕延見甚歡。觀以改修府治獲譴，帝見啓所作上梁文，因發怒腰斬於市，年三十九。明初吳下多詩人，啓與楊基、張羽、徐賡稱「四傑」，以配唐初王楊盧駱云。趙翼言其詩「學唐而不爲唐所囿」。後來學唐者，李何輩襲其面貌，仿其聲調，而神理索然，則優孟衣冠矣。鍾譚等又從一字一句標舉冷僻，以爲得味外味，則幽獨君之鬼語矣。獨青邱如天半朱霞，映照下界，至今猶光景常新。」（甌北詩話八）所作詩有吹臺集、缶鳴集、江館集、鳳臺集、婁江吟稿、姑蘇雜詠等編。洪武中未敢梓行。景泰時徐唐彙而刻之，共一千七百七十餘首，名之曰大全集。傳在明史二八五。

暗示 律詩以有定格，最易受拘束，這裏的十首卻都樸素自然，明白如畫，爲李何復古派的作風所萬難企及。

## 一二一 照玄上人詩集序

劉基

予初來杭時，求士於鄭希道先生。先生爲予言照玄上人之爲詩，雄俊峭拔。近世之以能詩名者，莫之先也。予素知鄭君善鑒而言不過，心常懷之；及訪於杭人，無能言上人之能詩者，心竊怪之。及予從居白塔之下，而上人乃住持萬松嶺之壽寧寺，於是始得徧觀其所爲詩，蓋浩如奔濤，森如武庫，峭如蒼松之棲懸崖，凜乎其不可攀也！而憂世感時之情，則每見於言外。嗚呼！是宜不以詩聞於杭之人矣！

夫詩何爲而作哉？情發於中而形於言，國風二雅列於六經，美刺風戒，莫不有裨於世教。是故先王以之驗風俗，察治忽，以申窮而在下者之情，詞章云乎哉！後世太師職廢，於是夸毗戚施之徒，悉以詩將其諛，故溢美多而風刺少。流而至於宋，於是誹謗之獄興焉，然後風雅之道掃地而無遺矣。今天下不聞有禁言之律，而目見耳聞之習未變，故爲詩者莫不以哦風月，弄花鳥爲能事，取則於達官貴人而不師



古定輕重於衆人而不辯其爲玉爲石，昏昏恹恹，此倡彼和，更相朋附，轉相詆訾，而詩之道無有能知者矣！然則上人之不以詩稱於今之人，不亦宜哉！

嗚呼！有伯樂而後識馬，有匠石而後識梧櫝；自古以及於今，伯樂幾人，匠石幾人耶？抱奇才而不遇，以泯死者不少矣！予既重上人之詩，而又悲夫人之不知鄭先生之爲伯樂匠石也，爲序其端焉。

作者

劉基，字伯溫，明初青田人。元至順間舉進士，有聲於時。明太祖下金華，以禮聘之，官至大學

——誠意伯文集

士，封誠意伯。洪武八年爲宰相，胡惟庸毒斃，年六十五。明史（一二八）言其「所爲文章氣昌而奇，與宋濂並爲一代之宗。」所著有覆瓿集，寫情集，犁眉公集等，成化中始合爲誠意伯文集二十卷。

暗示

此言「今天下未聞有禁言之律，」而高啓以諷刺殺身，讀者將此等處校比而觀，方可澈

見這幾篇文背後的時代。從高啓詩中的「漸喜無人識，何煩易姓名？」以及「不詠騷人調，蘼蕪任滿洲」等等，都不是無所爲而發。

## 作文練習四

試作下列文題之一（在教室內）

（一）略論歐陽修讀李翱文（二冊二十一）與劉基照玄上人詩集序所含文學見解的異同。

（二）試比較（a）吳偉業圓圓曲與袁枚同金十一沛恩遊棲霞寺望桂林諸山（b）張岱陶庵

夢憶自序與李清照金石錄後序（一冊三十四）及（c）王士禛七絕八首與高啓郊墅

雜賦十首的時代價值，並說明理由。

## 第九週

### 一一三 琵琶記吃糠①

高明

〔旦上①〕〔商調過曲〕〔山坡羊〕〔旦〕亂荒荒不豐稔的年歲！遠迢迢不回來

的夫婿！急煎煎不耐煩的二親！軟怯怯不濟事的孤身！已衣盡典，寸絲不挂體。幾番  
拚死了奴身已；爭奈沒主，公婆誰看取思之，虛飄飄，命怎期？難捱，實不不，②災共危！

〔旦〕奴家早上安排些飯與公婆喫，豈不欲買些鮭菜，爭奈無錢去買。誰想婆婆抵死埋怨，只道奴家背地自喫了甚麼東西。唉！不知奴家喫的是米膜糠糝，又不敢教他知道。便使他埋怨殺了我，也不敢分說。真個好苦也！

〔前腔〕〔旦〕酸溜溜難窮盡的珠淚！亂紛紛難寬解的愁結！骨崖崖難扶持的病身！戰兢兢難捱過的時和歲！這糠，我待不喫他呵，教奴怎忍飢？待喫他呵，教奴怎生喫？思想起來，不若奴先死，圖得不知他親死時！思之，虛飄飄，命怎期？難捱，實不不，災共危！

〔旦喫糠嘔吐介〕

〔雙調過曲〕〔孝順兒〕〔旦〕嘔得我肝腸痛，珠淚垂，喉嚨尙兀自牢哽住。糠呵！你遭龔，被春杵，篩你，簸揚你，喫盡控持；好似奴家身狼狽，千辛萬苦皆經歷。苦人喫著苦味，兩苦相逢，可知道欲吞不去！

〔前腔〕〔旦〕糠和米，本是同依倚，卻遭簸揚作兩處飛，一賤與一貴；好似奴家

與夫婿，終無見期。丈夫你便是米呵，米在他鄉沒處尋。奴家便是糠呵，怎地把糠來救得人飢餒！好似兒夫出去，怎地教奴供養得公婆甘旨！

〔前腔〕〔旦〕思量我生無益，便死不值甚的，倒不如忍飢死了爲怨鬼！只是公婆老年紀，靠奴家共依倚，只得苟活片時！片時苟活雖容易，到底日久也難相聚！漫把糠來相比！這糠尙有人喫，奴的骨頭知他埋在何處！

〔外扮蔡公，淨⑤扮蔡母潛上〕媳婦，你在這裏喫甚麼？〔旦〕奴家不曾喫甚麼。〔淨搜看介〕這是甚麼東西？〔旦〕呀，婆婆，這東西你喫不得的！

〔前腔〕〔旦〕這是穀中膜，米外皮。〔外〕這是糠，你要他做什麼？〔旦〕將來餽饌⑥堪療飢。〔淨〕喫這糠只好喂豬狗，如何自喫？〔旦〕嘗聞古賢書，「狗彘食人食。」⑦那糠雖不中喫，也強如草根樹皮！〔外淨〕這樣苦澁的東西，不怕噎壞了你？〔旦〕齧雪吞氈，蘇卿猶健。⑧餐松食柏，倒做得神仙侶。這樣呵，縱然喫些，何慮！〔淨〕媳婦，我只不信這糠糝你如何便喫得下？〔旦〕唉！爺媽休疑，奴須是你孩兒的糟糠妻室！

〔外淨哭介〕媳婦，你原來背地裏如此受苦，我卻錯埋怨了你，兀的不痛殺我也！〔外淨同哭倒介〕

〔旦哭叫介〕公公婆婆甦醒！

〔正宮過曲〕〔雁過沙〕〔旦〕你沉沉向冥途，空教我耳邊呼。公公婆婆，我不能盡心相奉事，反教你爲我歸黃土！教人說你死緣何故。公公婆婆，你怎生便割捨得拋棄了奴！

〔外醒介〕〔旦〕好了，公公醒了，公公，你闌闌⑤些！〔外哭介〕

〔前腔〕〔外〕媳婦，你擔飢事舅姑，媳婦，你擔飢怎生度？〔旦〕公公且自寬心，不要煩惱！〔外〕媳婦，婆婆錯埋怨了你，你也不推辭，到如今始信有糟糠婦，媳婦，我多應不久歸陰府，也省得爲吾死的累你生的受苦！

〔旦扶外起科〕公公，且請去牀上安息，待奴家看婆婆如何。〔叫介〕婆婆甦醒呀，不好了！婆婆不應，多管不濟事了！〔哭介〕

〔前腔〕〔旦〕婆婆氣全無，教奴怎支吾！丈夫呵，我千辛萬苦爲你相看顧，如今

到此，卻難回護！我還愁母死難留父，倘凶喪迭至，教我奈何！

〔外〕媳婦，婆婆還好麼！〔旦〕婆婆不好了！〔外哭介〕

〔前腔〕〔外〕我當初不尋思，教孩兒往帝都；把媳婦悶得孤又苦，把婆婆又送黃泉路！媳婦，算來是我相擔誤！不如吾死，免把你再辜負！

〔旦〕公公，休說這話，請自將息！〔外〕媳婦，婆婆死了，衣衾棺槨件件皆無，如何是好？〔旦〕公公寬心，待奴家自去措處。

〔末扮張大公上〕「福無雙至；禍不單行。」適間聽得蔡家老夫婦兩個疑惑他媳婦趙五娘背地自己喫了甚麼東西，及至去看他，卻在那裏喫糠，兩個老的見了，心中痛傷起來，一時都害了病。我不免去探視他一遭。〔見旦呼介〕五娘子，你爲甚慌慌張張？〔旦〕大公，奴家的婆婆死了。〔末〕唉，你婆婆死了，正是「天有不測風雲，人有旦夕禍福」！如今你公公在那裏？〔旦〕在牀上睡着。〔末〕待我去看他一看。〔見外介〕〔外〕大公休怪，我起來不得了。〔末〕老員外，不要勞動！〔旦〕大公，我婆婆死了，後事都未備，如何是好？〔末〕五娘子，你免愁煩，我自有區處。〔旦〕怎好又煩累大公！

〔仲呂入雙調〕〔玉抱肚〕〔旦〕千般生受，教奴家如何措手終不然，竟把他骸骨，沒棺槨送在荒坵！〔合〕相看到此，不由人不淚珠流。真箇不是冤家不聚頭！

〔前腔〕〔末〕五娘子，你不必多憂！資送婆婆，在吾身上有！你只小心承值公公，莫教他又成不救！〔合〕相看到此，不由人不淚珠流，真箇不是冤家不聚頭！

〔前腔〕〔外〕張公護救，吾媳婦實難啓口。孩兒去後，又遇饑荒，把衣衫典賣無留！〔合〕相看到此，不由人不淚珠流。真箇不是冤家不聚頭！

〔末〕老員外，你請自將息！少停，待我喚家僮討個棺木來，殮殮老安人，選擇吉日，送往南山安葬便了。

〔外旦〕如此，多謝大公！

〔下場詩〕〔旦〕只爲無錢送老娘，〔末〕須知此事有商量。〔合〕歸家不敢高聲哭，只恐猿聞也斷腸！

——琵琶記

作者 高明字則誠，元温州瑞安人，至正五年進士，授處州錄事，歷任江西福建官佐幕事。後解官，旅居鄞樸社沈氏，以詞曲自娛，明太祖聞其名，召之，以老病辭歸，卒於寧海。著有琵琶記，與拜月亭並爲

元人南戲之眉目。又有柔克齋集。

注解

○這是元代的南戲（複看二冊文章作法九）「吃糠」是全劇中的一齣。劇情言東漢蔡

邕，娶妻趙氏（五娘），嗣因上京應試，得中狀元，牛太師以女妻之，蔡邕不敢言明家有妻室，亦不敢與家人通信。其父母與故妻趙氏在家，時值荒年，無人贍養，至趙氏吃糠，父母雙亡。其後趙氏行乞至京，始與

蔡邕團聚。這原不是事實，但琵琶記之前早有趙貞女蔡二郎一劇，記伯喈棄親背婦，為暴雷震死，（見

徐渭南詞敘錄）那末這段故事，大概早已流傳民間的。○「旦」飾趙五娘。○「實丕丕」猶言

「實實在在」。○「鮭菜」猶言魚菜。○元劇中老旦每以「淨」脚充之。○「饅饅」餡餅，今

北方人稱餛飩。○語見孟子梁惠王上。○見一冊十九課蘇武傳。○「關關」音爭坐，元人語，猶

言振作。

暗示

王國維宋元戲曲史云：此喫糠一齣，實為一篇之警策……自昔皆以此為神采之作，明以

後人全無能為役。」又云：「元南戲之佳處，亦一言以蔽之，曰，自然而已矣；申言之，則亦不過一言，曰，有意境而已矣。」



## 二四 漢高祖還鄉①

睢景臣

〔哨遍〕社長排門告示：但有的差使無推故。①這差使不尋常，一壁廂納草也根，一邊又要差夫索應付。②又言是車駕——都說是鑾輿，——今日還鄉故。王鄉老執定瓦臺盤，趙忙郎抱着酒葫蘆，新刷來的頭巾，恰纜來的綉衫，③暢好是粧么大戶！④

〔耍孩兒〕瞎王留引定夥喬男女；⑤胡踢蹬吹笛搗鼓。見一彪人馬到莊門，匹頭裏⑥幾面旗舒：一面旗，白胡闌套住個迎霜兔；⑦一面旗，紅曲連打着畢月烏；⑧一面旗，雞學舞；⑨一面旗，狗生雙翅；⑩一面旗，蛇纏葫蘆。⑪

〔五煞〕紅漆了叉，銀錚了斧；⑫甜瓜、苦瓜、黃金鍍；⑬明晃晃馬鞞，鎗尖上挑；⑭白雪雪鵝毛，扇上鋪。⑮——這幾個喬人物，拿着些不曾見的器仗，穿着些大作怪的衣服！

〔四煞〕轅條上都是馬，套頭上不見驢。黃羅傘柄天生曲。車前八個天曹判；車後若干遞送夫；④更幾個多嬌女，一般穿着，一樣粧梳。④

〔三煞〕那大漢下的車，衆人施禮數。那大漢覷得人如無物，衆鄉老屈脚舒腰拜，那大漢挪身着手扶。猛可里④擡頭覷，覷多時，認得熟，氣破我胸脯！

〔二煞〕「你須身姓劉？您妻須姓呂？——把你兩家兒根脚從頭數。你本身做亭長，耽幾盞酒；你丈人教材學，讀幾卷書。曾在俺莊東住；也曾與我喂牛、切草、拽壩、扶鋤。」

〔一煞〕「春採了桑，冬借了俺粟，零支了米麥無重數。⑤換田契，強秤了麻三秤；還酒債，偷量了豆幾斛。有甚胡突處，⑥明標着冊曆，見放着⑦文書！

〔尾〕「少我的錢，差發內旋撥還；欠我的粟，稅糧中私准除。」只道「劉三，誰肯把你揪捽住？白甚麼改了姓，更了名，喚做漢高祖！」

作者

雕景臣，元代曲家，事迹無考。朝野新聲太平樂府八卷，元楊朝英撰，前五卷爲小令，後三卷爲套數，凡當時士大夫所撰及院本之佳者，皆選錄之。

注解

○史記高祖本紀：「高祖，沛（故城在今江蘇沛縣東）豐邑（秦邑，今江蘇豐縣）中陽里人，姓劉氏，字季。」又云：「淮南王黥布反，……高祖自往擊之，……布走，令別將追之，……高祖還歸

過沛，留置酒沛宮，悉召故人父老子弟縱酒。發沛中兒得百二十人，教之歌。酒酣，高祖擊筑，自爲詩歌曰：「大風起兮雲飛揚，威加海內兮歸故鄉。安得猛士兮守四方！」令兒皆和習之。高祖乃起舞，慷慨傷懷，泣數行下，謂沛父兄曰：「游子悲故鄉，吾雖都關中，萬歲後吾魂魄猶樂思沛！且朕自沛公，以誅暴逆，遂有天下，其以沛爲朕湯沐邑，復其民，世世無有所與。」沛父兄，諸母，故人，日樂飲，極驩，道故舊爲笑樂。」此曲寫一鄉人目中所見之狀。○「無推故，」不得推托事故。○「一壁廂，」猶言一邊。「納草根，」

供給糧草。「也，」語助詞，唱句中之襯字。「差夫索應付，」供給夫役。○「縫，」縫也。「紬衫，」綢服。

○「暢好是，」甚像是。「么大戶，」頭等大戶。○「瞎王留」及下「胡踢蹬，」皆鄉人綽號。「喬男女，」謂裝扮之男女。○「匹頭裏，」當前。○月旗。○日旗。○飛鳳旗。○飛虎旗。○龍旗。

「葫蘆」爲龍所戲之珠。㊸儀仗中之叉與斧。「銀鐸」當是銀鍍之意。㊹金瓜鎚。㊺「劉金鐃」

長方有四脚，形如馬鞞。㊻掌扇。㊼「天曹判」與「遞送夫」謂前後衛隊。㊽宮女。㊾「猛可

里」忽然間。㊿「無重數」無次數。㊽〇「胡突處」胡塗處。㊽一「見放着」現放着。

暗示 處處都從鄉下人的眼光看出，二煞以後三節寫出鄉下人肚中要說的話，尤覺生色。

## 文章作法五 意象篇(二)——意象的來源和選擇

### 一 意象的來源

文章的風格也可從它所包含的意象的來源上去研究，因爲從意象的來源上，我們可以測定一個作家的經驗或爲豐富，或爲貧乏。

意象的來源當然不外作者自己的生活經驗，但也有直接和間接的分別：

(一)直接的來源 就是從生活經驗中直接得來的意象，例如——大風渡江中的——

布帆十尺如飛鳥，臥看金陵兩岸山。

是作者直寫自己的經驗。但特別在小說和戲曲，作者須能體會別人的經驗，將它寫作彷彿自己的經

驗一般，例如漢高祖還鄉一曲作者完全體貼着鄉下人的心理，彷彿自己就是那個鄉下人。不過這種體貼別人的經驗，仍須以自己的直接經驗作基礎，（因為假如一個作者不曾見過鄉下人，他就無從去體貼鄉下人的心理，）所以仍應歸入直接的來源。

（二）間接的來源 就是不從自己經驗中直接得來而是由書本中或其他來源間接得來的意象。這種意象，雖然也不能沒有直接經驗作基礎，但這基礎非常單薄，所以往往只能使讀者得到一個觀念，並不能見到一幅畫圖，或即使可看見一幅畫圖，也至多是圖案畫，不是寫真畫。例如南將軍廟行（一冊十一）中的「范陽戰鼓如轟雷」，「時危戰苦陣雲深」及「拔劍墮指何嶙峋」等句，未嘗沒有意象，但都從歷史的知識中間接得來，不是從經驗中直接得來，所以都不能十分鮮明。至於後段的——

淮山峨峨淮水深，廟門遙對青楓林。

就是由作者的經驗所構成的意象，因而也比較的鮮明。

## 二 詞藻

關於詞藻，在初中第四冊習作十八十九兩課已經約略有過解說。詞藻又名「修辭格」，普通的修辭學書往往就不外是修辭格的研究。但這裏講的詞藻，是專從意象的發展和表出上着眼的，所以只消指出它的一般功用，並不需要講得詳細。而且在意象的關係上，「詞藻」這名詞也比「修辭格」較為妥切，因為「詞藻」的大部分不過是附麗於意象的意象，和「藻飾」的意味正相符合。就意象的關係上說，詞藻可分為下列五類：

(一) 比喻類 以附麗意象和本意象之間的相似點為基礎，包括明喻和隱喻兩格。例如——

其所為詩，蓋浩如奔濤，森如武庫，峭如蒼松之棲懸崖。(明喻)

蚍蜉撼大樹，可笑不自量。(隱喻)

(二) 移代類 基礎不在比擬而在聯結，包括移就和借代兩格。移就就是將不屬於本意象的性

狀移來與本意象相聯結，借代就是將附麗意象以部分和全體的關係與本意象相聯結。例如——

一曲哀弦向誰訴！(移就)

明眸皓齒無人惜。(借代)

(三)擬人類 包括擬人與呼告兩格。擬人就是以人類的性狀賦與非人類的事物，呼告就是將物看做能解人語而對它說話。例如——

斥鴳笑之曰：「彼且奚適也？」（擬人）

糠啊！你遭龔，被椿杵，篩你，簸揚你，喫盡控持；好似奴家身狼狽，千辛萬苦皆經歷。（呼告）

(四)寓言類 由擴大的隱喻和擬人法合體而成。例如——

北冥有魚，其名爲鯤。鯤之大，不知其幾千里也。化而爲鳥，其名爲鵬。鵬之背，不知其幾千里也。怒而飛，其翼若垂天之雲。是鳥也，海運則將徙於南冥。

(五)象徵類 以有象之物暗示無象之情。例如——

（采薜荔兮水中，搴芙蓉兮木末。）

詞藻對於風格的功用有三：

(1)增加意象的鮮明和力量。所以能增加鮮明，是因附麗的意象總比本意象明確之故；所以能增加力量，是因本意象中的某一性狀的附麗意象的暗示而更形顯著之故。例如李煜清平樂中的——

離恨卻如春草，更行更遠還生。

將有象之物喻無象之情，使人宛如可見，並將「更行更遠還生」的性狀也特別顯出。

(2) 加強意象所伴帶的情緒。因凡意象總都伴帶着情緒，故以附麗意象的情緒加上本意象的情緒，結果就可以使所欲表達的情緒加強。例如馬致遠，陽壽曲中的——

玉梅笑人休弄影，月沉時一般孤另。

寫的是「孤另」中的情緒，卻用了個擬人法，使這情緒益發加強。

(3) 加濃藻飾。就是有些附麗的意象，除盡了上述兩種職務外，並還有一種附帶的功用，猶如一幅圖畫於主要的形象之外更加上一些裝飾一般。例如——

烏柏紅經十度霜。

本不過是「經過十年」的意思，現在連用兩個借代辭格（「烏柏」和「霜」）除已增加意象的鮮明外，並帶出了三個視覺的意象（烏，紅，和白）因使意象的色彩加濃起來。

### 三 意象的分配



上文所論的意象，都是指由視聽觸味臭五官所得的感覺影像說的，現在應該知道，一篇文章裏面並不是每一個詞和每一句句子都含有意象，例如郊墅雜賦第三首——

春泥桑下路，孤策自扶行。身賤知農事，心閑見物情。魚眠風欲起，牛飯月初生。漸喜無人識，何煩易姓名！

恰好兩句有意象，兩句無意象，更換分配着。照例，詩的意象成分應比散文爲多，詞曲（散曲）的意象成分又比詩爲多，但也不能一概而論。總之，文章風格的富麗或樸素，大半由於意象成分的多少。

#### 四 意象的選擇

上文已說，同一意象基可以發展爲無數不同的意象。其所以不同，當然決在作者自己的選擇，而作者所以要有不同的選擇，則不外下列三種原因：

（一）作者個人的氣分和經驗不同。例如性靈派的詩和神韻派的詩選擇意象的標準不同，又作者的生活經驗也各人不同，所以意象發展的方法自然不能一致。

（二）文章的目的不同。例如王士禛的南將軍廟行是弔古，所以不得不大部分從間接的來源採

取意象，他的七絕八首都寫親身的經驗，所以全憑直接的來源。

(三)文章的主題不同。例如王粲登樓賦的主題是「懷歸」，所以極寫平原曠遠，道路逶迤；鮑照蕪城賦的主題是「千齡兮萬代，共盡兮何言」，所以極寫一盛一衰的對照。

### 習題

(1) 指出下列句中的詞藻種類並略略說明各個的功用——

(一) 問君能有幾多愁，恰似一江春水向東流。

(二) 砌下落梅如雪亂，拂了一身還滿。

(三) 揀取花枝屢回顧。

(四) 蛾眉馬上傳呼進。

(五) 舊巢合是含泥燕，飛上枝頭變鳳凰。

(六) 我本天涯萬里人，愁心忽挂西梢月。

(2) 下列兩詩主題相似，長短亦彷彿，而風格不同，試從意象的分配及性質上說明不同之故——

(一)人生無根蒂，飄如陌上塵。分散逐風轉，此已非常身。落地爲兄弟，何必骨肉親。得歡當作樂，斗酒聚比隣。盛年不重來，一日難再晨。及時當勉勵，歲月不待人。(陶淵明雜詩)

(二)白日何短短，百年苦易滿。蒼雲浩茫茫，萬劫太極長。麻姑垂兩鬢，一半已成霜。天公見玉女，大笑億千場。吾欲攬六龍，迴車挂扶桑。北斗酌美酒，勸龍各一觴。富貴非所願，與人駐顏光。(李白)

短歌行

## 第十週

### 二五 玉田詞選一首

張炎

綺羅香(紅葉)

萬里飛霜，千山落木，寒豔不招春妬。楓冷吳江，獨客又吟愁句。正船艤流水，孤村似花繞斜陽芳樹。甚荒溝一片淒涼，載情不去，載愁去。  
長安誰問倦旅，羞見衰

顏借酒，飄零如許。謾倚新妝，不入洛陽花譜。爲回風起舞樽前，盡化作斷霞千縷。記陰陰綠遍江南，夜窗聽暗雨。

——山中白雲詞

作者

張炎，字叔夏，號玉田生，宋末綿竹人，功臣循王張浚之後。宋亡時，尙年少，家錢塘西湖上，精音律，以詠物詞著名於時。有山中白雲詞八卷。

暗示

詞到了宋末，作者往往只顧音律，不顧情意，使人讀起來抓不住全篇主旨所在，甚至於前後不貫氣。如這裏這首，精神全在「似花繞斜陽芳樹」，「羞見衰顏借酒，飄零如許」及「爲回風起舞樽前，盡化作斷霞千縷」那幾句的刻劃，但作者就因此等處成一名家了。

## 二六 白石詞選一首

姜夔

揚州慢（中呂宮）①

淳熙丙申至日，②余過維揚，夜雪初霽，薺麥彌望。入其城，則四顧蕭條，寒水自碧，草色漸起，戍角悲鳴。予懷愴然，感慨今昔，因自度此曲，千岩老人以爲

有黍離之悲。

淮左名都，竹西<sup>①</sup>佳處，解鞍少駐初程。過春風十里，盡薺麥青青。自胡馬窺江去後，廢池喬木，<sup>②</sup>猶厭言兵。漸黃昏清角，吹寒都在空城。杜郎俊賞，算如今重到須驚。縱豆蔻詞工，<sup>③</sup>青樓夢好，難賦深情。<sup>④</sup>二十四橋<sup>⑤</sup>仍在，波心蕩冷月無聲。念橋邊紅藥，年年知爲誰生。

白石道人歌曲

作者

姜夔，字堯章，號白石道人，南宋饒州鄱陽人，流寓吳興。精通音律，嘗於慶元五年進大樂議，又進聖宋鐃歌鼓吹曲十四首。詞與詩並著名，有白石道人歌曲。

注解

①白石詞中凡注明宮調者皆自度曲。②淳熙，宋孝宗年號。「丙申」爲淳熙三年（一一一

七六），時距北宋之亡恰五十年。至日，即冬至或夏至日。③杜牧題揚州禪智寺詩：「誰知竹西路，

歌吹是揚州。」名勝志：「竹西亭，在禪智寺前河北岸，取杜牧詩語也。」④「廢池喬木」喻故國重臣。

⑤杜牧贈別詩：「娉娉裊裊十三餘，豆蔻梢頭二月初。春風十里揚州路，卷上珠簾總不如。」⑥杜

牧遺懷詩：「落魄江湖載酒行，楚腰纖細掌中輕。十年一覺揚州夢，贏得青樓薄倖名。」<sup>⑦</sup>杜牧寄揚州韓綽判官詩：「青山隱隱水迢迢，秋盡江南草木彫。二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫。」

暗示 這詞全用杜牧詩作典故，由此可以略見舊詩詞使用典故的方法。這樣的典故，在舊詩詞中就叫做詞藻，和我們所謂詞藻是不同的。胡適說作者的「詩與詞序都有詩意，但他的詞往往不如他的小序。如揚州慢一首序云……：那首詞的本身遠不如這幾句小序能使我們想像當日揚州的荒涼景象。」（詞選頁二九七——八）

## 二七 龍洲詞選一首

劉過

### 沁園春

風雪中欲詣稼軒；久寓湖上，未能一往，因賦此詞以自解。

斗酒疏肩，風雨渡江，豈不快哉？被香山居士<sup>①</sup>約林和靖<sup>②</sup>，與坡仙老<sup>③</sup>，駕勒吾回。坡謂西湖正如西子，濃抹淡妝，臨照臺<sup>④</sup>。二公者，皆掉頭不顧，只管傳杯。白

云：「天竺去來。圖畫裏，崢嶸樓閣開。愛縱橫二澗，東西水繞；兩峯南北，高下雲堆。」  
逋曰：「不然。暗香浮動，⑤不若孤山先訪梅。須晴去訪稼軒未晚，且此徘徊。」

——  
龍洲詞

作者

劉過，字改之，號龍洲道人，廬陵人。「以詩鳴江西，厄於韋布，放浪荆楚，客食諸侯間。」嘉泰中，辛棄疾帥越，遣使招過，過作此詞寄之。（並見岳珂程史。）有龍洲詞。

注解

①香山居士，即白居易，嘗作杭州太守築湖堤，今猶名白公堤。

②林和靖，名逋，隱居西湖

之孤山。

③坡仙老，謂蘇軾。軾嘗官杭州太守，築蘇公堤。

④蘇軾飲湖上初晴後雨詩：「欲把西湖比

西子，淡妝濃抹總相宜。」

⑤林逋梅花詩：「疎影橫斜水清淺，暗香浮動月黃昏。」

暗示 這詞也用典故，但一經編作對話的形式，就覺活潑多了。

## 作文練習五

任作下列一題——

(一)紅葉(小品文)

(二)南京與北京(用擬人法作寓言或獨幕劇)

(三)將入越留謝白蘇林三公書(代劉過擬)

## 第十一週

# 二八 稼軒詞選六首

辛棄疾

### 西江月(遣興)

醉裏且貪歡笑，要愁那得工夫？近來始覺古人書，信著全無是處。昨夜松邊醉倒，問松我醉何如。只疑松動要來扶，以手推松曰「去！」

### 醜奴兒

少年不識愁滋味，愛上層樓；愛上層樓，爲賦新詞彊說愁。而今識盡愁滋味，欲說還休；欲說還休，卻道「天涼好個秋。」



南歌子（山中夜坐）

世事從頭減，秋懷澈底清。夜深猶送枕邊聲；試問清溪，底事未能平？  
月到愁邊白，雞先遠處鳴。是中無有利和名，因甚山前未曉有人行？

水調歌頭

趙昌文七月望日用東坡韻敍太白東坡事見寄，過相褒借，且有秋水之約。八月十四日臥病博山寺中，因用韻爲謝，兼寄吳子似。

我志在寥闊，疇昔夢登天；摩挲素月，人世俯仰已千年。有客驂鸞並鳳，云遇青山赤壁，相約上高寒。酌酒援北斗，我亦蝨其間。少歌曰：「神甚放，形則眠。鴻鵠一再高舉，天地睹方圓。」欲重歌兮夢覺，推枕惺然獨念，人事底虧全？有美人可語，秋水隔嬋娟！

沁園春

將止酒，戒酒杯，使勿近，

孟汝前來！老子今朝點檢形骸：甚長年抱渴，咽如焦釜；於今喜眩，氣似奔雷？汝說，劉伶古今達者，醉後何妨死便埋？渾如許，歎汝於知己，真少恩哉！更憑歌舞爲媒，算合作人間鴆毒猜。况怨無大小，生於所愛；物無美惡，過則爲災。與汝成言：勿留！亟退！吾力猶能肆汝盃！盃再拜道：「磨之卽去，有召須來。」

賀新郎

邑中園亭，僕皆爲賦此詞。一日，獨坐停雲，水聲山色競來相娛，意溪山欲援例者，遂作數語，庶幾淵明思親友之意云。

甚矣吾衰矣！悵平生交遊零落，只今餘幾？白髮空垂三千丈，一笑人間萬事問何物能令公喜。我見青山多嫵媚，料青山見我應如是。情與貌，略相似。一樽搔首東窗裏，想淵明停雲詩就。○此時風味。江左沉酣求名者，豈識濁醪妙理？回首叫，雲飛風起！不恨古人吾不見，恨古人不見吾狂耳！知我者，二三子。

作者 已見二册三十六課。

注解 ①陶淵明作停雲四章，自序云：「停雲，思親友也。罇湛新醪，園列初榮，願言不從，歎息彌襟。」

暗示 將這幾首詞和張炎的詞一比較，馬下就可見出兩種截然不同的風格。張炎的詞每句練得很精工，卻像是各各獨立不相連貫。辛棄疾的詞讀起來像是散文，意思很暢達。像這種風格上的差別，又不是意象的關係所能說明，所以我們的修辭學就要換一個觀點來研究了。

## 二九 放翁詞選六首

陸游

雙頭蓮（呈范至能）待制

華鬢星星，驚壯志成虛，此身如寄。蕭條病驥，向暗裏消盡當年豪氣。夢斷故國山川，隔重重烟水。身萬里。舊社凋零，青門①俊遊誰記？  
盡道錦里②繁華，歎官閒晝永，柴荆添睡。清愁自醉。念此際付與何人心事。縱有楚柁吳檣，知何時東逝。空悵望，繪美菰香，秋風又起。④

好事近

平日出秦關，雪色駕車雙鹿。借問此行安往，賞清伊修竹。漢家宮殿劫灰中，春草幾回綠。君看變遷如許，况紛紛榮辱！

又

歲晚喜東歸，掃盡市朝陳迹。揀得亂山環處，釣一潭澄碧。賣魚沽酒醉還醒，心事付橫笛。家在萬重雲外，有沙鷗相識。

訴衷情

當年萬里覓封侯，匹馬戍梁州。<sup>⑤</sup>關河夢斷何處？塵暗舊貂裘。胡未滅，鬢先秋。淚空流。此生誰料，心在天山，身老滄洲？

桃園憶故人

中原當日山川震，關輔回頭煨燼。淚盡兩河征鎮，日望中興運。秋風霜滿青鬢，老却新豐英俊。雲外華山千仞，依舊無人問。

謝池春

七十衰翁，不減少年豪氣。似天山淒涼病驥。銅駝荆棘，灑臨風清淚。甚情懷伴人兒戲？如今何幸，作箇故谿歸計。鶴飛來，晴嵐暝翠，玉壺春酒，約羣僊同醉。洞天寒，露桃開未？

作者 已見一册九課。

——放翁詞

南。

注解

①范至能，即范成大，

②青門，漢長安城東南門。此泛指京師城門。

③錦里，在四川成都

④晉時吳人張翰入洛，齊王問辟爲大司馬東曹掾。因秋風起，思吳中菰菜，蓴羹，鱸魚膾，遂命駕歸。

(見晉書)

⑤梁州包今川陝之地。王炎宣撫川陝，辟游爲幹辦公事。游素有志恢復中原，屢爲炎陳

進取之策。

暗示

劉克莊說放翁詞「激昂感慨者稼軒不能過，」(後村詩話續集)這六首詞都屬於此

類。

## 文章作法六 言詞篇(一)——詞的種類和分配

所謂「意內而言外」是說文章必須以「言」爲表達的符號。故研究修辭的第二步，當然是言詞的研究。

這裏的「言」原是包括口頭的語言和書面的文字說的，但作爲修辭學研究的對象，必定先將口頭的語言記錄於書面，方有可能，故這裏所謂「言詞」其實就是「文字」的同義語。

上文已指出，文章風格的差別一部分由於意象的分配，但不完全由於意象的分配；卽除意象的關係而外，作者所運用的文字的種類，詞彙的廣狹，以及文字的組織等等，都有關於風格。現在先講種類。

### 一 內容詞和組織詞

「內容詞」就是傳達觀念的文字，「組織詞」就是表示關係的文字。我們從前有「實字」和「虛字」之分，和現在這個分類法約略相當。倘用尋常文法所分的詞類作標準，這個分類法可得如下的分配——

內容詞——

(一) 名詞

(二) 動詞（同動詞及助動詞除外）

(三) 性狀形容詞及描寫性的數量形容詞

(四) 性態副詞及描寫性的時地副詞

組織詞——

(一) 代名詞

(二) 同動詞及助動詞

(三) 指示形容詞, 疑問形容詞, 及指示性的數量形容詞

(四) 數量副詞, 疑問副詞, 否定副詞, 及指示性的時地副詞

(五) 介詞

(六) 連詞

(七) 助詞

(八) 歎詞 (其實並無組織的功用，但也沒有內容，姑且歸入此類。)

文章中因這兩種詞的比例不同，就會構成不同的風格；大約組織詞的比例愈多，文章愈流暢，愈少文章愈整練。例如將蘇軾、黃庭堅（二冊三十六）及辛棄疾的水調歌頭的前段拿來作一個比較，就可得下列的結果：

蘇詞——明月幾時有，把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年。我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。起舞弄清影，何似在人間。（黑體字示組織詞，共十五字，佔全文百分之三十弱。）

黃詞——瑤草一何碧，春入武陵溪。溪上桃花無數，枝上有黃鸝。我欲穿花尋路，直入白雲深處，浩氣展虹霓。祇恐花深裏，紅霧濕人衣。（組織詞共十一字，佔百分之二十強。）

辛詞——我志在寥闊，曠昔夢登天。摩挲素月，人世俯仰已千年。有客驂鸞並鳳，云遇青山赤壁，相約上高寒。酌酒援北斗，我亦蝨其間。（分配同上。）

因此，我們覺得蘇詞最近散文，黃辛二詞雖略較凝鍊，但仍不失其爲暢。至如石孝友的——



高情邈雲漢，長揖謝君侯。脫遺軒冕，簸弄泉石下清幽。心契匡廬猿鶴，淚染固陵松柏，一衲且蒙頭。風月感平髮，魂夢遶神州。（組織詞只佔百分之四稍強）

顯見得和前三人的風格截然兩樣。誰都知道宋詞到蘇軾手裏而後境界開闊，而後顯出「豪放」的作風，實在就是這種文字的分配佔着重要原因的。辛棄疾自是蘇軾的一派，黃庭堅偶爾有這種作風，便都可用這方法去求一部分的解釋。至就一般而論，則詩詞中組織詞的比例常少於散文，而散文中則六朝文字又少於後世的所謂「古文」。

但是這種分配的比例，並不能用作評判風格價值的標準，例如辛棄疾的——

只疑鬆動要來扶，以手推松曰「去！」

組織詞佔了全句的三分之一，我們覺得它活潑有趣。但如溫庭筠的——

鷄聲茅店月，人跡板橋霜。

竟是一個組織詞都不用，我們也覺得它可以深味。

## 二 造象詞和造意詞

同是內容詞，所包含的內容又有不同，有的給與讀者一個意象，有的卻只給讀者一個概念。前者稱爲「造象詞」，後者稱爲「造意詞」。例如前舉蘇軾的水調歌頭，前段四十八字中除十五個組織詞外，其餘三十三字中則又僅有「明月」、「酒」、「青天」、「天〔上〕宮闕」、「〔乘〕風」、「瓊樓」、「玉宇」、「寒」、「起舞」、「清影」等合十八個字是造象詞，其餘都是造意詞。

造象詞和造意詞的分配比例，也屬不同風格的一種因素。大約記敘體的文字多用造象詞，論說體的文字多用造意詞，這是出於文體的要求，理由很容易明白，無用再加詳細說明的。

這裏應該注意的有兩點：

(一) 上次已經說過，一個意象單位有時須用兩個以上的字來表出，例如「明月」、「青天」都只是一個意象單位。同樣，一個概念也有時須用兩個以上的字來表出，例如「高處」、「人間」。所以我們研究風格的元素，應該以「詞」爲單位，不以「字」爲單位。

(二) 同是一個詞，可以有時用作造象詞，有時用作造意詞。例如「天」字，在「疇昔夢登天」句中是造象詞，在「各有天在竅」句中就是造意詞。

### 三 詞類

普通文法上所分的詞類（即九品詞）也可用作分析風格的一種工具，即由一篇文章所用詞類的比例上，可以約略測定那篇文章的風格。因詞類分配的不同，我們可將風格粗分做下列六類：

（一）豐縟——區別詞（形容詞和副詞）的成分多。

（二）平實——區別詞的成分少。

以上兩種風格，可用登樓賦和登泰山記作比較的例。前者共二百二十九字，內有性狀形容詞四十一字，性態副詞四字。後者共四百四十八字，只有性狀形容詞二十七字，性態形容詞無。

（三）靜態——由同動詞和補足語所構成的述說詞佔優勢，例如——

歸仁，其坊名也。園畫此一坊，廣輪皆里餘。北有牡丹芍藥千株，中有竹百畝，南有桃李彌望。唐丞相牛僧孺七里檜，其故木也。今屬中書李侍郎，方創亭其中。河南城方五十餘里，中多大園池，而此爲冠。（洛陽名園記）

（四）動態——表行動的動詞佔優勢。例如——

明年春，大疫。爲病坊，處疾病之無歸者。募僧二人，屬以視醫藥飲食，令無所失時。凡死者，使在處隨收瘞之。法廩窮人盡三月當止，是歲盡五月而止。事有非便文者，公一以自任，不以累其屬。有上請者，或便宜多輒行。（越州趙公救災記）

（五）流利——關係詞的成分多。

（六）簡鍊——關係詞的成分少。

關於以上兩格的比較，可用本章第一節的例解，不必另舉。

### 習題

（一）試用統計法說明劉過辛棄疾兩首沁園春風格上的異同。

（二）試指出下列文句的風格應該歸入何類。

（一）今夫不忍殺人而不足以爲仁，而仁亦不足以治民，則是殺人不足以爲不仁，而不仁亦不足以亂天下。如此，則舉天下惟吾之所爲；刀鋸斧鉞，何施而不可！

（二）是以獻歲發春，悅豫之情暢；滔滔孟夏，鬱陶之心凝；天高氣清，陰沈之志遠；霰雪無垠，矜肅

之慮深。

(三) 燕朋，逆其師；燕譬廢其學。

(四) 爾何知中壽，爾墓之木拱矣。

(五) 鶴飛來，晴嵐軟翠。玉壺春酒，約羣僊同醉。

(六) 翠羽明璫尙儼然，湖雲祠樹碧於煙。

(七) 無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來。

(八) 北厓爲蹬以登，級三十有六，道絕植梯，級十有六，以出於穴，有木構少息，爲第一巢。復登爲梯，蹬之級二十有八，有巢隘於前巢，不可息，爲第二巢。級十有七，爲第三巢，級八十有三，爲第四巢，皆可息。至此始出厓。

### 第十二週

## 三〇 劍南詩選四首

陸游

### 關山月

和戎詔下十五年，將軍不戰空臨邊。  
朱門沉沉按歌舞，廐馬肥死弓斷絃。  
戍樓刁斗催落月，三十從軍今白髮。  
笛裏誰知壯士心，沙頭空照征人骨。  
中原干戈古亦聞，豈有逆胡傳子孫！  
遺民忍死望恢復，幾處今宵垂淚痕。

### 太息（宿青山鋪作）

太息重太息，吾行無終極。  
冰霜迫殘歲，鳥獸號落日。  
秋砧滿孤村，枯葉擁破驛。  
白頭鄉萬里，墮此虎豹宅。  
道邊新食人，膏血染草棘。  
平生鐵石心，忘家思報國。  
卽今冒九死，家國兩無益。  
中原久喪亂，志士淚橫臆。  
切勿輕書生，上馬能擊賊。

### 送七兄赴揚州帥幕

初報邊烽照石頭，旋聞胡馬集瓜州。  
諸公誰聽芻蕘策，吾輩空懷吠畝憂。  
急雪打窗心共碎，危樓望遠涕俱流。  
豈知今日淮南路，亂絮飛花送客舟。

### 馬上偶成

城南城北紫遊韉，盡日閒行看似忙。刺水離離葛葉短，連村漠漠豆花香。夕陽有信催殘角，春草無情上繚牆。我亦人間倦遊者，長吟聊復愴興亡。

——劍南詩稿

暗示 四首都是感時之作，激昂感慨中含着諷刺，試指出來。

### 三二 詩集傳序

朱熹

或有問於余曰：詩何爲而作也？余應之曰：人生而靜，天之性也。感於物而動，性之欲也。夫既有欲矣，則不能無思；既有思矣，則不能無言；既有言矣，則言之所不能盡，而發於咨嗟詠嘆之餘者，必有自然之音響節族，而不能已焉。此詩之所以作也。

曰：然則其所以教者何也？曰：詩者，人心之感物而形於言之餘也。心之所感有邪正，故言之所形有是非。惟聖人在上，則其所感者無不正，而其言皆足以爲教；其

或感之之雜，而所發不能無可擇者，則上之人必思所以自反，而因有以勸懲之，是亦所以爲教也。昔周盛時，上自郊廟朝廷，而下達於鄉黨閭巷，其言粹然無不出於正者，聖人固已協之聲律，而用之鄉人，用之邦國，以化於下；至於列國之詩，則天子巡狩，亦必陳而觀之，以行黜陟之典。降自昭穆而後，寢以陵夷，至於東遷，而遂廢不講矣。孔子生於其時，既不得位，無以行帝皇勸懲黜陟之政，於是特舉其籍而討論之，去其重復，正其紛亂，而其善之不足以爲法，惡之不足以爲戒者，則亦刊而去之，以從簡約，示久遠，使夫學者卽是而有以考其得失，善者師之，而惡者改焉。是以其政雖不足以行於一時，而其教實被於萬世，是則詩之所以爲教者然也。

曰：然則國風、雅、頌之體，其不同若是，何也？曰：吾聞之，凡詩之所謂風者，多出於里巷歌謠之作，所謂男女相與詠歌，如言其情者也。惟周南召南親被文王之化，以成德，而人皆有以得其性情之正，故其發於言者，樂而不過於淫，哀而不及於傷，是以兩篇獨爲風詩之正經。自邶而下，則其國之治亂不同，人之賢否亦異，其所感而



發者，有邪正是非之不齊，而所謂先王之風者，於此焉變矣。若夫雅頌之篇，則皆成周之世朝廷郊廟樂歌之詞，其語和而莊，其義寬而密，其作者往往聖人之徒，固所以爲萬世法程而不可易者也。至於雅之變者，亦皆一時賢人君子閱時病俗之所爲，而聖人取之，其忠厚惻怛之心，陳善閑邪之意，猶非後世能言之士所能及之。此詩之爲經，所以人事浹於下，天道備於上，而無一理之不具也。

曰：然則其學之也當奈何？曰：本之二南以求其端，參之列國以盡其變，正之於雅，以大其規，和之於頌，以要其止，此學詩之大旨也。於是乎章句以綱之，訓詁以紀之，諷詠以昌之，涵濡以體之，察之情性隱微之間，審之言行樞機<sup>○</sup>之始，則修身及家，平均天下之道，其亦不待他求而得之於此矣。問者唯唯而退，余時方輯詩傳，因悉次是語以冠其篇云。

——詩集傳

作者

朱熹，字元晦，一字仲晦，宋徽州婺源人。中紹興進士第，歷官高孝光寧四朝，至轉運副使，崇

政殿說書，煥章閣待制，致仕。慶元六年卒，年七十一，謚「文」。理宗贈太師，封信國公，改徽國公。知南康時，建復白鹿洞書院，遊武夷，愛其山水奇宕，築精舍論道其中。所至生徒雲聚，教學不倦，當時文學有功利派與道學派之分；前派之代表為陳傅良、葉適、陳亮等，後派之代表即朱熹。其學大抵窮理以致其知，反躬以踐其實，而以居敬為主。所著有詩集傳、楚辭集註、論語孟子集註、晦庵集等。傳在宋史四二九。

注解

①「節族」同節奏。

②易繫辭上：

「君子居其室，出其言善，則千里之外應之，況其邇者乎？」

乎？居其室，出其言不善，則千里之外違之，況其邇者乎？言出乎身，加乎民；行發乎邇，見乎遠；言行，君子之樞機。」注：「樞機，制動之主。」

暗示 這篇從詩的起源說到學詩的方法，雖專指詩經而說，也可適用於一般的詩。中間說明詩教及詩體變遷兩層，應與鄭玄詩譜序（二冊十九）參看，藉見文學與時代的關係，古來論文者早已重視。

## 作文練習六

任作下列一題（在課室內）

(一) 感事(詩)。

(二) 論頹廢主義。

(三) 放翁詩讀後感。

(四) 作詩的衝動。

### 第十三週

### 三三一 漱玉詞選八首

李清照

如夢令

常記溪亭日暮，沈醉不知歸路。興盡晚歸舟，誤入藕花深處。爭渡爭渡，驚起一灘鷗鷺。

又

昨夜雨疎風驟，濃睡不消殘酒。試問捲簾人，卻道海棠依舊。知否知否？應是綠肥紅瘦。

添字採桑子（詠芭蕉）

窗前種得芭蕉樹，陰滿中庭。陰滿中庭，葉葉心心，舒卷有餘情。傷心枕上三更雨，點滴淒清。點滴淒清，愁損離人，不慣起來聽。

點絳脣

蹴罷秋千，起來慵整纖纖手，露濃花瘦，薄汗輕衣透。見有人來，鞦韆剗金釵溜。和羞走，依門回首，卻把青襟覷。

醉花陰

薄霧濃雲愁永晝，瑞腦消金獸。佳節又重陽。玉枕紗廚，半夜涼初透。東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。莫道不消魂，簾捲西風，人比黃花瘦。

一翦梅

紅藕香殘玉簟秋。輕解羅裳，獨上蘭舟。雲中誰寄錦書來？雁字回時，月滿西樓。花自飄零水自流。一種相思，兩處閒愁。此情無計可消除，纔下眉頭，卻上心頭。

御街行

藤床紙帳朝眠起。說不盡，無佳思。沉香烟斷玉爐寒，伴我情懷如水。笛聲三弄，梅心驚破多少春情意。小風疏雨瀟瀟地，又催下，千行淚。吹簫人去玉樓空。腸斷與誰同倚？一枝折得，天上人間，沒個人堪寄！

武陵春

風住塵香花已盡，日暖倦梳頭。物是人非事事休！欲語淚先流。聞說雙溪，春尚好，也擬汎輕舟。只恐雙溪舴艋舟，載不動許多愁。

——漱玉詞

作者 已見第一册三十四課。

注解

○相傳春秋時有簫史善吹簫，秦穆公以女弄玉妻之。遂教弄玉吹簫，後弄玉乘鳳，簫史乘龍飛昇去。見列仙傳。

○雙溪在今浙江金華縣，作者晚年之所居。

暗示

這八首詞略按時間先後排列。御街行爲作者丈夫死後悼亡之作，武陵春則表示晚年淒涼情感。作者的風格特色，批評家公認爲「清空」，應認明所以清空就在有話不說盡處。

### 三三三 片玉詞選六首

周邦彥

玉樓春

桃溪不作從容住；秋藕絕來無續處。當時相候赤闌橋，今日獨尋黃葉路！  
煙中列岫青無數，雁背夕陽紅欲暮。人如風後入江雲，情似雨餘黏地絮。

關河令

秋陰時作，漸向暝變。一庭淒冷。佇聽寒聲，雲深無雁影。更深人去寂靜。但照壁孤燈相映。酒已都醒，如何消夜永？

萬里春

千紅萬翠，簇定清明天氣。爲憐他種種清香，好難爲不醉。我愛深如你；我心在個人心裏。便相看老卻春風，莫無些歡意！

紅窗迴

幾日來真個醉！不知道窗外亂紅已深半指，花影被風搖碎。擁春醒乍起。有個人人，生得濟楚，來向耳畔問道：「今朝醒未？」情性兒慢騰騰地，惱得人又醉。

傷情怨

枝頭風信漸小；看暮鴉飛了。又是黃昏；閉門收返照。江南人去路杳；信未通，愁已先到。怕見孤燈，霜寒催睡早。

六醜（薔薇謝後作）

正單衣試酒，悵客裏光陰虛擲。願春暫留，春歸如過翼，一去無迹！爲問花何在。

夜來風雨，葬楚宮傾國。釵鈿墮處遺芳澤；亂點桃蹊，輕分柳陌，多情更誰追惜？但蜂媒蝶使時叩窗櫺。東園岑寂，漸蒙籠暗碧。靜繞珍叢底，成歎息。長條故惹行客，似牽衣待話，別情無極。殘英小，強簪巾幘，終不似一朵釵頭顫。向人欹側。漂流處，莫趁潮汐，恐斷鴻尚有相思字，何由見得？

——片玉詞

作者 周邦彥，字成美，宋錢塘人。以太學正出教授廬州，知溧水縣。累官至祕書監，徽猷閣待制。提舉大晟府。「好音樂，能自度曲；製樂府長短句，詞韻清蔚，傳於世。」（宋史本傳）有片玉詞，中多戀情之作，可稱唯美派。

注解 ①「人人」猶言「那人」。 ②「濟楚」身材苗條。 ③薔薇有刺鉤人。

暗示 其實六首都是情詩，但只萬里春及紅窗迴兩首較爲露骨，其餘四首都可當得「蘊藉」

二字。六醜一首可與張炎的綺羅香比較，察看體物的精細處。



## 文章作法七 言詞篇(二)——詞彙

一個作者的風格，當然大部分靠着他的詞彙的廣狹和性質，在初中第四冊裏，我們已將詞彙作一種約略的分類了，但那是從初步作文法的觀點分的。現在爲便利風格的分析起見，再依(一)時代，(二)地域，及(三)生熟程度三個觀點，將詞彙分類如下：

### 一 時代的詞彙分類

(一) **文言和口語** 按理論說，現代的文言應該本來都是古時的口語，那末文言和口語之分，就不外是古語和今語之分了。但其實並不如此。因爲中國自從戰國的時候，文體就已經和語體分了家，(參考胡適白話文學史第一篇第一章及劉知幾史通言語篇)，從此文言和口語各別發展，各自擴大它的詞彙，有時口語的詞彙被文言採用而竟認爲文言(例如「寧馨兒」之類)而文言也獨立鑄造新詞，藉以補充它自己的詞彙。(例如文選賦中的名詞)這後一種詞彙，倘使還流行於現代文言中的話，也仍不能把它的根源追溯到古代的口語。但是自從文體和語體分家以來，幸而不但文言的書籍有得流傳下來，並且語體的記錄也傳下來不少，所以古代的口語雖和現代的口語不同，但我們

仍可認識它和文言有分別。例如戰國說士之辭，照理應該是口語的記錄，但我們將黃歇說秦昭王（應該是口頭的）和樂毅報燕惠王書（應該是書面的）一比較（二冊二五及二六）卻並不能看出文體上的不同。至如華元爲植巡功篇中的城者之謳（初中二冊二十九）便顯然可以看出差別來。足見前兩篇散文同樣是文言（當時的口頭遊說，已被歷史家用文言記錄下來），而城者之謳卻是口語。到了宋元以後，因爲文言和口語的距離更大，而口語的詞曲小說之類也逐漸加多，所以兩者之間的差別也更加明顯。

根據上述的理由，我們把凡口頭所用的語言，無論現代人沿用與否，都稱爲「口語」，凡書面所用的文字，無論它是古代或現代流行的樣式，都稱爲「文言」。例如「寧馨兒」，「也不索」，「一壁廂」，「暢好是」，「匹頭裏」，「猛可里」，雖都已不是現代的口語，但在語言的成色上仍是口語。我今後所以報國者篇的詞彙雖不同於古文，但仍舊是文言。

(二) 古語和今語 古語是現代實用上已不流行的詞彙，今語是現代流行的詞彙。兩者都無分於文言或口語。例如現代新聞紙的記載和評論的大部分，政府的公文，法律條文及法院判決書等等，

都仍用文言，但詞彙已經不用，如「死刑」不會再稱「大辟」，「宣言」不會再稱「檄文」，所以這一類文字的詞彙，雖成色上是文言，我們卻稱爲「今語」。至於「寧馨兒」，「猛可里」之類，雖成色上是口語，我們也要稱爲「古語」。

## 二 地域的詞彙分類

(一) 本境語和外來語 本境語是由用語地域發生的語言，外來語是由外國語中輸入的語言，外來語可分三種。(一) 外國語的音譯：例如「菩薩」，「涅槃」，「摩登」，「幽默」。(二) 外國語的直接採用，例如「目的」，「手續」，「不景氣」。這後一種外來語是中國所特有的，因爲它們的來源是一部分用漢字的日本語，所以只有用漢字的中國方得直接輸入。(三) 外國語的意譯，例如佛經中的「無生」，「三昧」，近代科學中的「歸納」，「演繹」。但若用中國固有的成語翻譯外國語，那就不能算是外來語，例如嚴復譯「手段」爲「術」，「目標」爲「嚮蘄」，「自然過程」爲「天行」，都不算外來語。

本境語和外來語的差別和在一特定時代的流行程度無關，如「嚮蘄」，「天行」是本境語，但外來語的「目標」，「自然過程」在現代比它們更流行了。

(二)普通語和方言 普通語是通行於同一語言流布地面的語言。方言是限在特定區域流行的語言。揚雄方言云：

「娥，」嬪，「好也。秦曰「娥，」宋魏之間謂之「嬪」；秦晉之間，凡好而輕者謂之「娥。」自關而東，河濟之間謂之「媼」，或謂之「姣」。趙魏燕代之間曰「姝」，或曰「娃。」自關而西，秦晉之故都曰「妍」，「好」其通語也。

這「通語」就是普通語。但以現在而論，這「娥」「姣」「姝」「妍」「娃」「嬪」「媼」七個字中，除最後二字稀用外，其餘五字在文言中也已失掉方言的性質而成爲「通字」。故方言可由書面的傳播而成爲普通語。那末這裏所謂「方言」，是指現代尙只流行於特定區域的口語以及代表這種特殊口語的特殊符號而言，例如北平語中的「甬」(「不用」的合音字)、吳縣語中的「耐」(單數對稱代名詞)、「勒浪」(在)之類。同樣，這裏所謂「普通語」，是指理想中在國境以內人人能懂的語言。實際上，這種語言在現代的中國還沒有。現在人企圖用人工的方法將北平方言定爲「國語」，但在沒有達到真正普遍的程度之前，所謂「國語」終究還不過是北平的方言。至於現代語體文學之所以可能，

那是全靠文字的統一。

### 三 生熟程度上的詞彙分類

(一)冷僻語和熟習語 在從前人的文章裏曾經出現過一次或數次但未被多數文籍所採用的詞彙，叫做「冷僻語」，反之叫做「熟習語」。例如辛棄疾水調歌頭中的「我亦蝨其間」句，是根據韓愈詩「得無蝨其間，不武亦不文」而來的，但「蝨」字用作動詞的例，在一般文籍中很少看見，所以這字作名詞用時雖然是熟習語，在這裏卻要算是冷僻語。

冷僻語和熟習語的差異並不就是古語和今語的差異，因為「古」和「僻」並不一樣；「古」是指一個字的語源義或近語源的意義，「僻」是指一個字的稀用意義。例如金縢篇中的——

體，王其罔害！予小子新命於三王，惟永終是圖。茲攸俟，能念予一人。

是「古」不是「僻」說京師翠微山篇中的——

日龍泉，澄澄然渟其間，其鑿之也中矩。

是「僻」不是「古」。

(二)新鑄語和流行語 「新鑄語」是為表達新觀念而特別創造卻未得一般人採用的詞語。流行語是經一般人採用的新鑄語。例如嚴復初創的「內籀」「外籀」二語後來被「歸納」「演繹」所代替，前者始終停在新鑄語的階段，後者已成爲流行語了。

(三)未化語和歸化語 「未化語」是尙未流行的外來語，「歸化語」是已經流行的外來語。凡專門術語之採用外來語而不爲普通人所了解的，也可歸入「未化語」。例如「揚棄」是未化語，「不景氣」是歸化語。

### 習題

試指出下列句中黑體字所印各詞的種類：

(一)歌白尼奈端之言天運，其說所不可復搖者，以可坐致數千萬年過去未來之躔度而無杪忽之差也，(嚴譯原富例言。)

(二)夥頤涉之爲王沈沈者，(史記陳涉世家。)

(三)底樣臥！底樣臥！(兒女英雄傳第三十七回。)

(四) 情性兒慢騰騰地，惱得人又醉。(周邦彥紅窗迴)

(五) 焚香不俟於旃檀，散花奚取於優鉢。(王維薦福寺光師房花藥詩序)

(六) 夫諄且悍，且眊然眊然以思世之一便已。(龔自珍乙丙之際箸議第九)

### 第十四週

## 三四 山谷詞選二首

黃庭堅

好女兒

春去幾時還？問桃李，無言。燕子歸棲，風勁；梨雪亂西園。唯有月嬋娟，似人人難近如天。願教清影常相見，更乞取團圓。

菩薩蠻

王荆公新築草堂於半山，引入功德水，作小港其上，壘石作橋，爲集句云：

「數間茅屋閒臨水，窄衫短帽垂楊裏。花是去年紅，吹開一夜風。梢梢新月  
偃，午醉醒來晚。何物最關情，黃鸝三兩聲。」戲效荊公作。

半烟半雨溪橋畔，漁翁醉著無人喚。疎懶意何長，春風花草香。江山如有待，  
此意陶潛解。問我去何之，君行到自知。

——山谷詞

作者 已見二册三十六課。

暗示 山谷詞風格不甚高，但如這兩首，卻頗有清新情趣。至於以前讀過的那首水調歌頭，就和蘇詞的風格差相彷彿了。

### 三五 書嵇叔夜詩與姪履

黃庭堅

叔夜○此詩，豪壯清麗，無一點塵俗氣，凡學作詩者，不可不成誦在心。想見其人，雖沈於世故者，然而攬其餘芳，便可撲去面上三斗俗塵矣。何況探其義味者耶？



故書付於榎，可與諸郎皆誦取，時時諷詠，以洗心忘倦。

予嘗爲諸弟子言：士生於世，可以百爲，唯不可俗；俗便不可醫也。或問不俗之狀，予曰：難言也；視其平居，無以異於俗人，臨大節而不可奪，此不俗人也。士之處世，或出或處，或剛或柔，未易以一節盡其蘊，然率以是觀之。

注解

○叔夜，嵇康號。見二冊第九課作者事略。

暗示 這是一篇絕妙的小品文。風格尤在詞之上。因爲詞是抒情的，容易寫得好；文中有議論，容易見得「俗」。

### 三六 淮海詞選四首

秦觀

#### 浣溪沙

漠漠輕寒上小樓，曉陰無賴似窮秋，澹烟流水畫屏幽。  
自在飛花輕似夢，無

邊絲雨細如愁。寶簾閒掛小銀鉤。

虞美人

碧桃天上栽和露，不是凡花數。亂山深處水瀠洄，可惜一枝如畫爲誰開！輕寒細雨情何限！不道春難管。爲君沈醉又何妨？只怕酒醒時候斷人腸。

點絳脣（桃源）

醉漾輕舟，信流引到花深處。塵緣相誤，無計花間住。烟水茫茫，回首斜陽暮。山無數，亂紅如雨，不記來時路。

好事近（夢中作）

山路雨添花，花動一山春色。行到小溪深處，有黃鸝千百。飛雲當面化龍蛇，天矯轉空碧。醉臥古藤陰下，了不知南北。

作者

秦觀，字少游，號太虛，宋高郵人。元祐初，蘇軾以賢良方正薦之於朝，除太常博士，官至國史

——  
淮海詞

館編修。元符三年至藤州，醉臥光花亭，忽索水飲，家人以一盂注水進，觀含笑視之而死。（傳在宋史四四。）有淮海詞三卷。葉夢得避暑錄話說「蘇軾最善少游，然猶以氣格爲病，故常戲云：『山抹微雲』秦學士，露花倒影，柳屯田。』柳屯田卽柳永，意謂秦觀「山抹微雲」一詞（滿庭芳）風格與柳永相似。蓋當時蘇軾一派作風以脫俗相尙，俗卽肉感氣味過重之意，黃庭堅與秦觀都尙未能脫盡也。

暗示 這四首詞是淮海集中最少肉感氣味的。

## 作文練習七

任擇下列一題作散文（在課室內）

- (一) 自然與人生。
- (二) 文藝與自然。
- (三) 讀文心雕龍物色篇後。
- (四) 充實的生活。
- (五) 夢的美。

第十五週

三七 東坡詞選四首

蘇軾

西江月

頃在黃州，春夜行蘄水，過酒家飲。酒醉，乘月至一溪橋上，解鞍曲肱醉少  
休。及覺已曉；亂山攢擁，流水鏘然，非塵世也。書此語橋柱上。

照野瀾瀾淺浪，橫空隱隱層霄。障泥未解玉驄驕，我欲醉眠芳草。可惜一溪  
明月；莫教蹋碎瓊瑤。解鞍倚枕綠楊橋，杜宇一聲春曉。

臨江仙

雪堂夜飲，醉歸臨臬作

夜飲東坡醒復醉，歸來髣髴三更。家童鼻息已雷鳴，敲門都不應，倚杖聽江聲。

長恨此身非我有，何時忘卻營營？夜闌風靜縠紋平；小舟從此逝，江海寄餘生。  
好事近（西湖夜歸）

湖上雨晴時，秋水半篙初沒。朱檻俯窺寒鑑，照衰顏華髮。醉中吹墮白綸巾，  
溪風漾流月。獨棹小舟歸去，任烟波搖兀。

無愁可解

國工花日新作越調解愁；洛陽劉九伯壽聞而悅之，戲作俚語之詞。天下  
傳誦，以爲幾於達者。龍丘子猶笑之。此雖免乎愁，猶有所解也；若夫遊於自然，  
而託於不得已，人樂亦樂，人愁亦愁，彼且惡乎解哉？乃反其詞，作無愁可解。  
光景○百年，看便一世。生來不識愁味。問愁何處來，更開解個甚底？萬事從來  
風過耳，何用「不著心裏？」你喚作「展卻眉頭，便是達者，」也則恐未？此理本  
不通言；何曾道「歡遊勝如名利？」道卽渾是錯，不道如何卽是？這裏元無我與你，  
甚喚做「物情之外？」若須待醉了方開解時，問無酒怎生醉？

東坡詞

作者 已見二冊十一課。

注解 ①「光景」即「光影」亦即「光陰」。

暗示 作者主張「遊於自然」以求「非塵世」的境界，所以他的詞也有這種境界。胡寅說：「詞曲至東坡，一洗綺羅薌澤之態，擺脫綢繆宛轉之度；使人登高望遠，舉首高歌，逸懷浩氣，超乎塵垢之外。」

### 三八 遊金山寺

蘇軾

我家江水初發源，<sup>①</sup>宦遊直送江入海。聞道潮頭一丈高，天寒尙有沙痕在。

中冷<sup>②</sup>南畔石盤陀，古來出沒隨濤波。試登絕頂望鄉國，江南江北青山多。

羈愁畏晚尋歸楫，山僧苦留看落日。微風萬頃鞞紋細，斷霞半空魚尾赤。是時

江月初生魄，<sup>③</sup>二更月落天深黑。江心似有炬火明，飛燄照山棲鳥驚。悵然歸臥心

莫識，非鬼非人竟何物？

江山如此不歸山，江神見怪警我頑。我謝江神豈得已？有田不歸如江水！

——蘇文忠公全集

注解

①作者四川眉山人，與大江發源地相近。

②中冷，泉名，在金山下江中。

③書康誥：「惟

三月，哉生魄！」註「魄爲兆朏，」卽未盛之明。

暗示 這詩描寫一個超塵俗的境界，但最後結出不歸山的不得已，便是暗示現實和理想的衝突。

### 三九 超然臺記

蘇軾

凡物皆有可觀；苟有可觀，皆有可樂，非必怪奇瑋麗者也。鋪糟啜醢，皆可以醉；果蔬草木，皆可以飽；推此類也，吾安往而不樂？

夫所謂求福而辭禍者，以福可喜而禍可悲也。人之所欲無窮，而物之可以足吾欲者有盡；美惡之辨戰於中，而去取之擇交乎前，則可喜者常少，而可悲者常多；

是謂求禍而辭福。

夫求禍而辭福，豈人之情也哉？物有以蓋之矣。彼遊於物之內，而不遊於物之外。物非有大小也，自其內而觀之，未有不高且大者也。彼挾其高大以臨我，則我嘗眩亂反覆，如隙中之觀鬪，又烏知其勝負之所在？是以美惡橫生，而憂樂出焉，可不  
大哀乎！

予自錢塘移守膠西，○釋舟楫之安而服車馬之勞，去雕牆之美而庇采椽○  
之居，背湖山之觀而行桑麻之野。始至之日，歲比不登，盜賊滿野，獄訟充斥，而齋廚  
索然，日食杞菊，○人固疑予之不樂也。處之期年，而貌加豐，髮之白者，日以反黑。予  
既樂其風俗之淳，而其吏民亦安予之拙也。於是治其園囿，潔其庭宇，伐安丘高密  
之木，以修補破敗，爲苟完之計。而園之北，因城以爲臺者舊矣，稍葺而新之，時相與  
登覽，放意肆志焉。南望馬耳常山，○出沒隱見，若近若遠，庶幾有隱君子乎？而其東  
則廬山，秦人盧敖○之所從遁也。西望穆陵，○隱然如城郭，師尚父○齊桓公○之



遺烈猶有存者。北俯濰水，<sup>⑤</sup>慨然太息，思淮陰 <sup>④</sup>之功，而弔其不終。臺高而安，深而明，夏涼而冬溫。雨雪之朝，風月之夕，予未嘗不在，客亦未嘗不從。擷園蔬，取池魚，釀秫酒，淪脫粟，<sup>⑥</sup>而食之，曰：樂哉遊乎！予弟子由<sup>⑦</sup>適在濟南，聞而賦之，且名其臺曰「超然」，以見予之無所往而不樂者，蓋遊於物之外也。

東坡集

注解

①膠西爲今山東膠縣高密等地。作者嘗由杭州太守徙知密州。②「采椽」亦作「採椽」。

採卽櫟木，以櫟木爲椽，言其質素。③枸杞與菊花，其嫩苗可供菜蔬。④馬耳，常山，兩山名，均在山東

諸城縣南。⑤廬山在諸城縣東南，山陽有廬敖洞，秦博士廬敖避難隱此。⑥穆陵，關名，在臨朐縣南

大峴山上。⑦呂尙，齊人，周武王尊之爲師尙父。⑧齊桓公，名小白，以創霸興齊。⑨濰水，源出山東

莒縣西北之箕屋山，東北流經諸城，高密，安邱，納泇水，汶水，又經濰縣，昌邑，入於海。⑩漢韓信封淮陰

侯。信伐齊，破楚將龍且於濰水，後爲呂后所害。⑪「淪」，煮也。「糙米」，晏子春秋：「晏嬰相齊，

食脫粟飯。」⑫子由名轍，時以陳州教授改著作郎，齊州掌書記。

暗示 說明所謂超然物外即不爲物質的需要所累之意。其在文章，即爲超脫內感。

## 文章作法八 言詞篇(三)——言詞的消極價值

所謂言詞的價值，就是說它在文章風格上的效果的大小。所謂「消極價值」，就是說言詞不至損害風格效果這個限度以內的價值。例如桐城派文章力求平淡樸實，就是專注意於消極的價值。至於估定這種價值應該取怎樣的標準，現在依據(一)時代的觀念和(二)心理的基礎略舉幾條原則說明如下：

### 一 古與今的標準

文章應該用古語呢，用今語呢？這是很容易決定的。袁宏道雪濤閣集序裏說：「夫古有古之時，今有今之時，襲古人語言之迹，而冒以爲古，是處嚴冬而襲夏之葛者也。」劉知幾史通言語篇裏責備一般學古的史家說：「已古者即謂其文，猶今者乃驚其質。夫天地長久，風俗無恆，後之視今，亦猶今之視昔；而作者皆法書今語，勇效昔言，不其惑乎！苟記言則約附五經，載語則依憑三史，是春秋之俗，戰國之風，互兩儀而並存，經千載其如一，奚以今來古往，質文之屢變者哉？」諸如此類的「反古」主張，在「古」

書裏就已可找到不少文獻，那末「不用古語」之爲言詞價值的消極條件之一，已可不待詳論。

但是古有「古的今」，今有「今的古」，在古以爲「今」的，在今也已成「古」。例如剛才引的兩段「反古」主張的文獻，在現代人看起來，已經是古語了，但現代人不能就因此判定它們沒有言詞的價值。這一層認清之後，方才可以批判「古文」本身的言詞價值。例如史記的五帝本紀依據尚書，但尚書中的「古語」，史記中大部分改爲「今語」——

尚書

克明俊德。

協和萬邦，

欽若昊天，歷象日月星辰。

寅賓日出，平秩東作。

宅南交，平秩南訛。

允釐百工，庶績咸熙。

史記

能明馴德。

和合萬國，

敬順昊天，數法日月星辰。

敬道日出，便程東作。

居南交，便程南爲。

信飭百官，衆功皆與。

疇咨若時登庸？

誰可順此事？

疇咨若予采？

誰可者？

共工方鳩僝工。

共工旁聚布功。

靜言庸違，象恭滔天。

善言，其用僻，似恭，漫天。

當時史記的作者所以要有這一改，是因尙書的詞彙在五帝本紀以外的其他部分已經不夠應用而若單在五帝本紀裏襲用尙書的詞彙，便又和其他大部分的詞彙不能調和。所以「文之不能不古而今也」，確如袁宏道所說的「時使之」不得不然。而古語之足以損害風格的效果，也正在「以剿襲爲復古，句比字擬，務爲牽合」的緣故。所以雖是桐城派的古文家方東樹，也竟主張造言須「刻意求與古人遠」。（昭昧詹言）

## 二 新與陳的標準

「新」與「陳」的差異不就是「今」與「古」的差異。「陳」是「人云亦云」，「新」是「言必己出」。韓愈說他自己作文是「惟陳言之務去」。（答李翊書）後來他的學生李翱替他解釋道：

韓退之曰：「唯陳言之務去。」假令述笑晒之狀，曰「莞爾」，則論語言之矣；曰「啞啞」，則易言之矣；曰「粲然」，則穀梁子言之矣；曰「攸爾」，則班固言之矣；曰「輟然」，則左思言之矣。——吾復言之，與前文何以異也？此造言之大歸也。（答王載言書）

這一個消極的標準，後來的所謂「古文家」一向都遵守，而特別是桐城派。故這派中的前輩劉

### 大槐曾說——

文貴去陳言。昌黎論文以「去陳」爲第一義，後人見爲昌黎好奇，故云爾，不知作古文無不去陳言者。試觀歐蘇諸公，曾直用前人一言否？（論文偶記）

又說——

大約文字是日新之物，若陳陳相因，安得不目爲臭腐？原本古人意義，到行文時，卻須重加鑄造。一樣言語，不可便直用古人，此謂「去陳言」；未嘗不換字，卻不是換字法。（同上）

這裏指出去陳言不只是「換字」，確是很有見地。韓愈說：「惟古於詞必已出，降而不能乃剽竊。」（樊宗師墓誌銘）所謂「已出」，就是說言詞必須由自己的經驗發出。直用古人固然是「剽竊」。

但直用今人也同樣是「剽竊」。例如「風起雲湧」是陳言；「像雨後春筍一般」也是陳言，因為後一句雖是現代語體文，卻已被人用濫了。

### 三 平與奇的標準

「平」與「奇」又和「陳」與「新」不同：「平」是平常或普通的意思，「奇」是奇僻或生冷的意思。方東樹曾說選字須「避庸，舊，熟，須換生，又不可僻。」又說，「避陳言不是求僻，乃博觀而選用之意。」這種主張很合言詞的原理，因為言詞畢竟是一種「通貨」，所以它的價值標準之一就是能通行，平常詞彙和奇僻詞彙之不同，不過在於通行範圍的廣狹，故選字宜取平常，不取奇僻。但平常不可流於庸熟，故須「博觀而選用」，因為「博觀」而後有豐富的詞彙可供選擇，而後不至於「棄目前之景，撫腐濫之辭。」

尋常喜用僻字的作者，大都不是因為他的經驗沒有平常的詞語可以表達，而是因為他故意要用不平常的詞語來表達，使人看起來似乎不平常。這樣的弊病，也是桐城派古文家竭力要矯正的。姚鼐說：「文章之境，莫佳於平淡；措語造意有若自然生成者，此熙甫所以為文章之正傳也。」（與王錢

夫書。平心而論，桐城派古文家對於這一方面的理論和實踐，實在都很有貢獻。他們在文言文裏所確定的關於選字的原則，大部份可以移用於語體文。

#### 四 雅與俗的標準

所謂「雅」本來是「正」的意思，故古來所謂「雅聲」本來都解作「正聲」，以別於「淫聲」而言。那末所謂文章的「雅」「俗」應該是指文章趣味的高級和低級；這樣的區別，原是很正當的。但後來人纏錯了觀念，以為「雅」是古雅，「俗」是俚俗，這才有排斥俗語的主張出來。如方苞論歸有光之文，言「其辭號雅潔，仍有近俚而傷於繁者，豈所學專主於爲文，故其文亦至是而止與？」（書歸震川文集後）是認「近俚」便是文章的一病。又如嚴復在天演論譯例言裏說——

易曰，「修辭立其誠。」子曰，「辭達而已。」又曰，「言之無文，行之不遠。」三者，乃文章正軌，亦即譯事楷模。故信達而外，求其爾雅；此不僅期以行遠已耳。實則精理微言，用漢以前字法句法，則爲達易，用近世利俗文字，則爲達難。

便是明白主張「雅」即是「古」，「古」即是「雅」，自然俗字俗語是有傷「爾雅」的。然而一千

二百年前的劉知幾早已替「方言世語」有過這樣的辯護——

唯王宋著書（王劭齊志，宋孝王關東風俗志），敍元高時事，抗詞直筆，務存直道，方言世語，由此畢彰。而今之學者，皆尤二子，以言多滓穢，語傷淺俗。夫本質如此，而推過史臣，猶鑑者見嫫姆多媿，而歸罪於明鏡也。（史通言語篇）

可見這「古雅」和「俚俗」的區別是不能成立的。但是如果把「雅」「俗」解作趣味的高低，那末這一個區別的標準就又成爲必要。關於此，劉大槐也有一段文字，把兩者的對照容形得很好——

好文字與俗下文字相反，如行道者一東一西，愈遠則愈善。一欲巧，一欲拙；一欲利，一欲鈍；一欲肥，一欲瘦；一欲濃，一欲淡；一欲豔，一欲樸；一欲鬆，一欲緊；一欲輕，一欲重；一欲秀令，一欲蒼莽；一欲儷，一欲參差。夫拙者巧之至，非真拙也；鈍者利之至，非真鈍也。（論文偶記）

這裏所謂「巧」就是雕琢，「拙」就是自然，「利」就是油腔滑調，「鈍」就是平實。那末所謂「低級趣味」的文字，不外就是油腔滑調的雕琢文字，而反面的「自然」和「平實」就成了我們選字用詞的第四個消極標準了。



習題

試指出下列句中缺乏消極價值的詞，並說明屬於何種——

(一) 然自武昌兵起，清吏所在奉頭驕驕者，其氣奪也。(章太炎喻培倫傳)

(二) 余未嘗學問，顧於文字之道，敲志無斲；病夫名詞之繇噴而不可一二數也，互見道出，曾莫綜而貫之，成一家言者，毋亦貽有志斯道寔咳歎！(葉俊生文字學名詞詮釋自序)

(三) 白老爺這位小姐，生得有沉魚落雁之容，閉月羞花之貌，自不必說。就是描鸞刺繡，樣樣精工，還不算他長處。(雙美奇緣第六四)

(四) 男爲乾健，女曰坤柔；陰陽配偶，厥維好逑。既婚姻之禮備，斯夫婦之道修。從此倡隨以爲樂，依然男女之自由。(應用文件大全)

(五) 楚腰鱗領團香玉，鬢疊深深綠。月蛾星眼笑微頻，柳天桃豔不勝春，晚妝勻。(閩選虞美人，見花間集)

第十六週

四〇 答司馬諫議書

王安石

某啓：昨日蒙教，竊以爲與君實游處相好之日久，而議事每不合，所操之術多異故也；雖欲強聒，終必不蒙見察，故略上報，不復一一自辨。重念蒙君實視遇厚，於反覆不宜鹵莽，故今具道所以，冀君實或見恕也。

蓋儒者所爭，尤在於名實，名實已明而天下之理得矣。今君實所以見教者，以爲侵官生事，征利拒諫，以致天下怨謗也。某則以爲受命於人主，議法度而修之於朝廷，以授之於有司，不爲侵官。舉先王之政，以興利除弊，不爲生事。爲天下理財，不爲征利。闢邪說，難壬人，不爲拒諫。至於怨誹之多，則固前知其如此也。人習於苟且非一日，士大夫多以不恤國事，同俗自媚於衆爲善，上乃欲變此，而某不量敵之衆

寡欲出力助上以抗之，則衆何爲而不洵洵？然盤庚之遷，胥怨者民也，非特朝廷士大夫而已。盤庚不爲怨者故改其度，度義而後動，是而不見可悔故也。如君實責我以在位久，未能助上大有爲，以膏澤斯民，則某知罪矣。如曰今日當一切不事事，守前所爲而已，則非某之所敢知。

無由會晤，不任區區向往之至。

與謝表

臨川集

作者 已見二册三十一課。時安石方以行新法受人非議，司馬光（君實）作書規之，有云：「侵

官者，亂政也。介甫更以爲治術而先施之。貸息錢，鄙事也。介甫更以爲王政而力行之。繇役，自古者皆從民出。介甫更欲斂民錢僱市傭而使之。此三者，常人皆知其不可，而介甫獨以爲可。非介甫之智不及常人，直欲求非常之功，而忽常人之所知耳。」又云：「今乃自以我之所見，天下莫能及；人之議論與我合則善之，不合則惡之。如此，方正之士何由進？諂諛之士何由遠？方正日疎，諂諛日親，而望萬事之得宜，令名之施四遠，難矣。夫從善納諫，不獨人君爲美也，於人臣亦然。」安石以此書答之。

令、注解 ①司馬光事略已見一册二十課。時光方為諫官，故有是稱。②尚書盤庚：「盤庚遷於般，

民不適攸居。」

人。暗示作者生平自信力甚強，故文章亦斬截似練。

### 四一 寄歐陽舍人書

曾鞏

鞏頓首載拜舍人先生：去秋人還，蒙賜書，及所撰先大父①墓碑銘，反覆觀誦，感與慚并。

夫銘誌之著於世，義近於史，而亦有與史異者；蓋史之於善惡，無所不書，而銘者，蓋古之人有功德材行志義之美者，懼後世之不知，則必銘而見之，或納於廟，或存於墓，一也。苟其人之惡，則於銘乎何有？此其所以與史異也。其辭之作，所以使死者無有所憾，生者得致其嚴，而善人喜於見傳，則勇於自立，惡人無有所紀，則以媿而懼，至於通材達識，義烈節士，嘉言善狀，皆見於篇，則足為後法。警勸之道，非近乎

及世之衰，人之子孫者，壹欲褒揚其親，而不本乎理，故雖惡人，皆務勒銘，以誇後世。立言者既莫之拒而不爲，又以其子孫之所請也，書其惡焉，則人情之所不得，於是乎銘始不實。後之作銘者，當觀其人，苟託之非人，則書之非公與是，則不足以行世而傳後。故千百年來，公卿大夫，至於里巷之士，莫不有銘，而傳者蓋少，其故非他，託之非人，書之非公與是故也。

然則孰爲其人而能盡公與是歟？非畜道德而能文章者無以爲也。蓋有道德者之於惡人，則不受而銘之，於衆人則能辨焉。而人之行，有情善而迹非，有意奸而外淑，有善惡相懸，而不可以實指，有實大於名，有名侈於實，猶之用人，非畜道德者惡能辯之不惑，議之不徇？不惑不徇，則公且是矣。而其辭之不工，則世猶不傳，於是又在其文章兼勝焉。故曰：非畜道德而能文章者，無以爲也，豈非然哉？

然畜道德而能文章者，雖或並世而有，亦或數十年，或一二百年而有之。其傳

之難如此，其遇之難又如此。若先生之道德文章，固所謂數百年而有者也。先祖之言行卓卓，幸遇而得銘，其公與是，其傳世行後，無疑也。

而世之學者，每觀傳記所書古人之事，至其所可感，則往往盡然不知涕之流落也。況其子孫也哉？況鞏也哉？其追晞祖德，而思所以傳之之絲，則知先生推一賜於鞏，而及其三世，其感與報，宜若何而圖之！

抑又思若鞏之淺薄滯拙，而先生進之，先祖之屯蹶否塞以死，而先生顯之，則世之魁閎豪傑不世出之士，其誰不願進於門？潛遁幽抑之士，其誰不有望於世？善誰不爲，而惡誰不媿以懼？爲人之父祖者，孰不欲教其子孫？爲人之子孫者，孰不欲寵榮其父祖？此數美者，一歸於先生。

既拜賜之辱，且敢進其所以然。所諭世族之次，敢不承教而加詳焉。愧甚不宣。

注解 ①鞏祖致堯，太平興國進士，真宗時知制誥，屢上章奏，辭多激訐，遷戶部員外，黜爲黃州副

使。大中祥符初遷禮部郎中，坐知揚州人冒請一月俸，降昇州權醜。故文中言其「屯墜否塞以死。」

暗示 將這文和前文比較，風格上顯然可以看出一個繁簡的差別。但這繁簡之分，並不足爲評

判風格價值的標準。顧炎武說：「辭主乎達，不論繁與簡也；繁簡之論興而文亡矣。史記之繁處，必勝於

漢書之簡處，新唐書之簡也，不簡於事而簡於文其所以病也。」（日知錄）

## 作文練習八

任作下列一題（在課室內）

- (一) 名譽與毀謗（論文）
- (二) 成功與失敗（論文）
- (三) 答友人戒耽溺於文學（書信）
- (四) 勸友人勿因戀愛荒廢學業（書信）

第十七週

四一 梅聖俞墓誌銘

歐陽修

嘉祐五年，京師大疫。四月乙亥，聖俞得疾，臥城東汴陽坊。明日，朝之賢士大夫往問疾者，騶呼屬路不絕。城東之人，市者廢，行者不得往來，咸驚顧相語曰：「茲坊所居大人誰邪？何致客之多也？」

居八日癸未，聖俞卒。於是賢士大夫又走弔哭如前日，益多。而其尤親且舊者，相與聚而謀其後事。自丞相以下，皆有以賻恤其家。粵六月甲申，其孤增載其柩南歸，以明年正月丁丑，葬於宣州陽城鎮雙歸山。

聖俞字也，其名堯臣，姓梅氏，宣州宣城人。自其家世頗能詩，而從父詢以仕顯，至聖俞遂以詩聞。自武夫貴戚童兒野叟，皆能道其名字，雖妄愚人不能知詩義者，



直曰：「此世所貴也，吾能得之，用以自矜。」故求者日踵門，而聖俞詩遂行天下。其初喜爲清麗閒肆平淡，久則涵演深遠，間亦琢刻以出怪巧，然氣完力餘，益老以勁。其應於人者多，故辭非一體。至於他文章，皆可喜，非如唐諸子號詩人者，僻固而狹陋也。聖俞爲人，仁厚樂易，未嘗忤於物，至其窮愁感憤，有所罵譏笑謔，一發於詩，然用以爲驩而不怨懟，可謂君子者也。

初在河南，王文康公○見其文，歎曰：「二百年無此作矣。」其後大臣屢薦宜在館閣，嘗一召試，賜進士出身。餘輒不報。嘉祐元年，翰林學士趙槩等十餘人列言於朝曰：「梅某經行修明，願得留與國子諸生講論道德，作爲雅頌以歌詠聖化。」乃得國子監直講。三年冬，祔於太廟。御史中丞韓絳言：「天子且親祠，當更制樂章以薦祖考，惟梅某爲宜。」亦不報。

聖俞初以從父廕補太廟齋郎，歷桐城、河南、河陽三縣主簿，以德興縣令知建德縣，又知襄城縣。監湖州鹽稅，簽署忠武、鎮安兩軍節度判官，監永濟倉。國子監直

講。累官至尙書都官員外郎。嘗奏其所撰唐載二十六卷，多補正舊史闕繆，乃命編修唐書。書成，未奏而卒。享年五十有九。

曾祖諱遠，祖諱邈，皆不仕。父諱讓，太子中舍致仕，贈職方郎中。母曰仙遊縣太君東氏，又曰清河縣太君張氏。初娶謝氏，封南陽縣君，再娶刁氏，封某縣君。子男五人：曰增，曰墀，曰垌，曰龜兒。一早卒。女二人，長適太廟齋郎薛通，次尙幼。

聖俞學長於毛詩，爲小傳二十卷。其文集四十卷。注孫子十三篇。余嘗論其詩曰：「世謂詩人少達而多窮，蓋非詩能窮人，殆窮者而後工也。」聖俞以爲知言。銘曰：

不戚其窮，不困其鳴。不躓於艱，不履於傾。養其和平，以發厥聲。震越渾鎧，衆聽以驚。以揚其清，以播其英。以成其名，以告諸冥。

注 解 ①王文康公，名曙，字晦叔，河南人，仁宗朝累官樞密使，同中書門下平章事。

暗 示 批評家論歐文，謂爲「冲淡夷猶，風神宕逸」，與介甫之深練相較，自然別是一格。

### 四三 山谷夜行寄子美聖俞

歐陽修

寒鷄號荒林，山壁月倒挂，披衣起視夜，攬轡念行邁。我來夏云初，素節今已屆。高河瀉長空，勢落九州外，微風動涼襟，曉氣清餘睡。①緬懷京師友，文酒邈高會。其間蘇②與梅，二子可畏愛，篇章富縱橫，聲價相磨③蓋。

子美氣尤雄，萬竅號一噫。有時肆顛狂，醉墨灑霽霈。譬④如千里馬，一發不可殺。盈前書珠璣，一一難束汰。

梅翁事清切，石齒漱寒瀨，作詩三十年，視我猶後輩。⑤文詞愈清新，心意雖⑥老大。譬如妖韶女，老自有餘態。近詩尤古硬，⑦咀嚼苦難噉。初如食橄欖，真味久愈在。

蘇豪以氣轍，<sup>①</sup>舉世徒驚駭。梅窮獨我知，<sup>②</sup>古貨今難賣。<sup>③</sup>二子雙鳳凰，百鳥之嘉瑞；雲煙一翱翔，羽翮一摧鍛。安得相從遊，終日鳴噦噦！問胡<sup>④</sup>苦思之，對酒把<sup>⑤</sup>新蟹。

——歐陽文忠公集

注解 ①一作「曉色清餘暖」。

②蘇舜欽，字子美，開封人，景祐中進士，以湖州長史終。詩與梅

堯臣齊名。有蘇子美集。

③「磨」一作「摩」。④「譬」一作「勢」。⑤一作「視後猶無輩」。

⑥「雖」一作「難」。⑦「硬」一作「淡」。⑧「轍」一作「爍」。⑨「獨我知」一作「我

獨奇」。⑩「難賣」一作「誰賣」。⑪「問胡」一作「相問」。⑫「對酒把」一作「把酒對」。

暗示 這是用詩作的批評，和趙翼的閒居讀書作二首屬於一類，但風格不同，其一雋利，其一溫厚。

### 文章作法九 言詞篇(四)——言詞的積極價值

所謂言詞的「積極價值」，就是說言詞足以增高風格效果（即文辭情趣）的那種價值。這種

價值的所以構成，由於言詞除給與意象或概念之外還連帶發生其他的作用。現在分義、音、形三方面說明如下：

## 一 詞義

從意義方面說，言詞的功用不外是造象與造意兩種，但凡具有積極價值的言詞，總必於象或意之外還包含着若干的暗示。這種暗示的意味，不外由本詞所代表的象或意和習慣上常相聯結的其他象或意的種種關係上得來，又可分做幾種：

(一) 經驗上的聯結 在尋常經驗中，一種事象往往不是獨立的存在，而是習慣上和其他若干事象並存或並起的，所以代表一種事象的言詞，往往要引起其他若干事象的聯結。例如「寒鷄號荒林」句中的「鷄」字，本是一個極普通的字面，但它在本句中的功用，決不是使讀者喚起鷄的意象或構成鷄的概念，而是使讀者記起鷄啼的聲音。因這啼聲的記起，於是習慣上和鷄聲聯結的事象及情緒都伴隨着起來了。鷄啼常在天將曉的時候，所以在視覺方面就聯結着曙色的意象，在觸覺方面就聯結着涼爽或寒冷的意象。鷄聲象徵着居人，所以又引起了人家或和人相近的意識。又記起了鷄

啼，必同時記起了早起或不睡的情況，於是聯結着這種情況的或爲愁思，或爲旅情，也就重複喚起了。所以這一個「鷄」字的價值，就因和它相聯結的種種意象和情緒而增加。

這裏可以得到一個原則，就是凡詞在生活經驗上所引起聯結範圍愈廣，它的積極價值就愈大。但是人的經驗因時代而不同，所以詞的價值也有時代性。例如「關關雎鳩」裏的「雎鳩」在古代或許是人習見的一種鳥類，這個名詞容易使人發生聯結，因而具有積極的價值。但是它對於現代人，大都須經過說明方才曉得它是什麼，不容易使人發生聯結，所以就失去了它的積極價值。又如「薔薇」這名詞，在古代文學中積極價值不如「杜鵑」，但它在現代人經驗中所佔的地位已比較的多，因而它的積極價值也漸漸提高了。

(二)歷史上的聯結 有些詞的積極價值在於它的來源或歷史，例如「油壁車」就因和蘇小小及蘇小小一類美人的聯結而成爲一個「香豔」的名詞。這點原理，就是從前人的所謂「詞藻」(與本書的「詞藻」不同)及「典故」的唯一根據。因此「詞藻」及「典故」的積極價值，完全依存於讀者對於它們的歷史的知識，所以比經驗聯結的基礎更加薄弱而不易普遍。就如「油壁車」

這名詞，對於不知道它的來歷的讀者，是決不能充分顯出它的積極價值的。

(三)上下文的包暈 一個詞有時因上下文的關係而取得特殊的意味，這也就成了它的積極價值。關於這，胡以魯在他的國語學草創裏有過這樣一段說明：

抑意味之感，意識中之一種特殊元素也。藉聯想或類推作用彼此相連，或彼此相限，起意義上包暈之感。如吾云「人」，口中起「人」之發音運動，腦中即起「人」之意識經驗。發音之「人」同，經驗之「人」視其詞句之關係而意可異。如云「患不知人也」，「對己而稱他人，三人稱也。」「過也人皆見之」，有「皆」以限之，多數也。「碩人」詩賦衛莊姜，可知其性爲陰，其位爲呼也；而動詞之時，法氣，亦可於句中觀之。不寧惟是，「不知人」之「人」稱偉人也，與「人皆見之」之稱常人也有辦。更以修辭言之：人不限於三人稱，如「哲人其萎乎」，「孔子自謂：「斯人也而有斯疾也」，則對稱伯牛也。若是，所附加之意識，爲一種積極特殊之感……

## 二 詞音

這裏所謂「詞音」，是指單詞的聲音，不是指文辭的聲調。（關於後者將歸入聲調篇討論。）單

詞的聲音有時能夠幫助顯出詞的意味，因而也屬積極價值的一種元素。可分下列三種：

(一)象音的價值 詞的聲音有和它所代表的事物的聲音相似的，因而那個聲音可以幫助意味的表出，而增高它的價值。例如「梧桐更兼細雨，到黃昏點點滴滴，點點滴滴」象雨聲。又如「高河瀉長空，」「瀉」字象急水掠過的聲音；「醉墨洒霏霏，」「霏霏」係大雨噴注的聲音。還有詞藻中的「摹狀」一格（見初中第四冊習作十九），當然也是有這種價值。

(二)發音的價值 有一些詞並不象物音，但因發音的關係，也足以增加詞的意味。陳澧的東塾讀書記裏說：

如「大」字之聲大，「小」字之聲小，「長」字之聲長，「短」字之聲短。又如說「酸」字口如食酸之形，說「苦」字口如食苦之形，說「辛」字口如食辛之形，說「甘」字口如食甘之形，說「鹹」字口如食鹹之形。

後面五個例就是指發音的關係，但是這樣的例大概是不很多的。比較寬泛的發音關係，則有如「月色朦朧」的「朦朧」爲合口呼，聲音上已暗示着閉合不開之狀；「白雪皚皚」的「皚皚」爲開口



呼，聲音上已暗示開暢爽朗之狀。又如「陽」爲開口呼，義亦開暢；「陰」爲齊口呼，義亦閉結；「合」「抱」爲合口呼，義亦寬容；「拘」「迂」爲撮口呼，義亦侷促。

(三)音性的價值 音性指音的長短清濁，這對於詞的意味也有關係。例如「徐疾」「遲速」「伸縮」等等，卻與聲音的長短並成對照。又如「輕浮」並清音，音亦輕浮；「重濁」並濁音，音亦重濁。「瀟洒」因是清音而覺其瀟洒，「杌隉」因是濁音而覺其杌隉。

### 三 詞形

文心雕龍練字篇說：「字形單複，妍媸異體；心既託聲於言，言亦寄形於字，諷誦則續在宮商，臨文則能歸字形矣。是以綴字屬篇，必須練擇：一避詭異，二省聯邊，三權重出，四調單複。」這裏面的「省聯邊」和「調單複」兩項，便是指詞形對於風格的影響。這雖都是消極的標準，但爲順序上的便利，也可以歸到這裏來講。

「聯邊者」劉勰說，「半字同文者也。狀貌山川，古今咸用；施於常文，則齟齬爲瑕。如不獲免，可至三接。三接而外，其字林乎？」例如張協雜詩中的——

三、洪濤浩方割。

或沈約和謝宣城詩中的——

刷羽汎清源。

都不過是所謂「三接」，還可以的，至如曹植雜詩中的——

綺縠何繽紛。

或陸機日出東南隅行中的——

瓊珮結璫璫。

五字中四字同邊，看起來便像字林了。但是聯邊字本是鑄詞的原則之一，所以用得節省的時候，可以使一個詞形似渾成，也未嘗沒有一點積極的價值，例如「芙蓉」、「妍媸」、「霧霈」、「鴛鴦」、「園囿」、「瀟灑」。

「單複者，字形肥瘠者也。瘠字累句，則纖疎而行劣；肥字積文，則黯黹而篇闌。善酌字者，參伍單複，磊落如珠矣。」例如將蕪城賦和赤壁賦一比較，形貌上一肥一瘦的對照就顯然可以看出。其實這也

還是風格上的差異，因為肥字大都是內容詞，故若內容詞和組織詞調劑得好，就決不會有「肥字積文」的毛病了。

### 習題

試說明下列句中黑體字所印各詞的積極價值——

- (一) 吹簫人去玉樓空。
- (二) 隱約見梨花淡粧。
- (三) 杜宇一聲春曉。
- (四) 雲深無雁影。
- (五) 空悵望，繪美蕪，香秋風又起。
- (六) 登望故鄉而唏噓兮！
- (七) 鳳縹縹其高遊兮，夫固自引而遠去。
- (八) 倏忽之間，墜於公子之手。

(九)幽邃淺狹，蛟龍不屑。

(十)恍惚兮遠望，觀流水兮潺湲。

第十八週

四四

雜詩絕句十七首

自此寶應道中起慶曆七年夏

梅堯臣

蛙行動萍葉，誤觀作游魚。稍稍引兩股，已變科斗書。  
青草生水中，日日隨水長；水落何所依，撩亂爲宿莽。  
有蟲託斷葑，斷葑日夕流，不知止息處，隨天非自由。  
荒冰浸籬根，籬上蜻蜓立。魚網挂遶籬，野船籬外入。  
茸茸翦熟絲，雨染燕脂暈。滿樹斂黃昏，槿花無此分。  
青青老鏡葉，下有繁實尖。浪頭潑船女，刺手終不嫌。

岸傍草樹密，往往不知名。其間有啼鳥，似與船相迎。  
青蠅何處來，聚集滿盤間。誰中腹中物，變化如循環。  
水上賣瓜女，摘瓜陂上田。長麻已不識，滿把青銅錢。  
買魚問水客，始得鯽與魴。操刀欲割鱗，跳怒鬢鬣張。  
沙頭風雨來，帖水野雲黑。如觀曹公營，萬弩射船側。  
前時雙鴛鴦，失雌鳴不已。今更作雙來，還悲舊流水。  
度水紅蜻蜓，傍人飛款款。但知隨船輕，不知船去遠。  
塘上挽船人，塘泥沒及脛。落日望前村，心將道途競。  
燕立茅屋脊，燕啣芹岸泥。巢成同養子，薄暮亦同棲。  
鵲啣高樹蟬，危脅縲車響。露腹不曾肥，殺之嗟已枉。  
河畔有釣翁，團泥爲甕缶。坐想秦人聲，思傾杜陵酒。

宛陵集

作者 見四十二課本文。

注解 ①漢書楊惲傳：「家本秦也，能爲秦聲；婦趙女也，雅善鼓瑟。奴婢歌者數人，酒後耳熱，仰天附缶，而呼烏烏。」

暗示 可用「初如食橄欖，真味久愈在」兩句解釋這十七首詩。

## 四五 珠玉詞選四首

晏殊

### 浣溪紗

小閣重簾有燕過。晚花紅片落庭莎。曲欄干影入涼陂。一霎好風生翠幕，幾回疎雨滴圓荷。酒醒人散得愁多。

### 訴衷情

芙蓉金菊鬪馨香，天氣欲重陽。遠村秋色如畫，紅樹閒疎黃。流水淡，碧天長，路茫茫。憑高目斷，鴻雁來時，無限思量。

滴滴金

梅花漏洩春消息；柳絲長，草芽碧。不覺星霜鬢邊白，念時光堪惜。蘭堂把酒留嘉客；對離筵駐行色。千里音塵便疎隔，合有人相憶。

踏莎行

小徑紅稀，芳郊綠遍，高臺樹色陰陰見。春風不解禁楊花，濛濛亂撲行人面。翠葉藏鶯，朱簾隔燕，爐香靜逐游絲轉。一場愁夢酒醒時，斜陽卻照深深院。

——  
珠玉詞

作者 晏殊，字同叔，宋撫州臨川人。慶歷二年拜集賢殿學士，同平章事。四年罷相。至和四年卒，諡

文獻。宋史（三百十一）「言其性剛簡，奉養清儉。……文章瞻麗，應用不窮。尤工詩，閒雅有情思。」詞為

宋初一大家，有珠玉詞。

暗示 宋初花間一派豔詞尚有勢力，晏詞能於閒雅富麗之中帶有淒婉情致，風格便不同流俗

了。

## 作文練習九

任作下列一題：

- (一) 寫景或抒情小詩十首（每首不得過三十字）
  - (二) 述本學期所習文章作法的心得
  - (三) 以上兩題在課室內作
- (以上一題在課室外作，可請教員指定參考書。)

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page, including the number (5) and a signature.